Mesud HAFIZOVIĆ

ARAPSKI JEZIK

تعليم اللغة العربية

للسنة الخامسة

5

5. razred OSNOVNE škole

Izdavač: *Federacija Bosne i Hercegovine*
Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta
Izdavačka kuća Ljiljan, Sarajevo

Za izdavače: *Prof. dr. Fahrudin Rizvanbegović*
Muamer Spahić

Urednici: *Ismet Krnić*
Enes Durmišević

Ilustrator: *Senad Begić*

Lektori: *Mr. Mesud Hafizović*
Isnam Taljić

Ilustracija naslovne strane: *TRIO, Sarajevo*

Stručni konsultant: *Salim Obralić*

DTP: *Ljiljan - IPC*

Štampa: *Dom štampe, Zenica*

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka Bosne i Hercegovine, Sarajevo

UDK 372.880.927(075.2)

HAFIZOVIĆ, Mesud
Arapski jezik : za peti razred osnovne škole / Mesud Hafizović. - Sarajevo : Ljiljan, 1998. - 98 str. : ilustr. ; 24 cm

ISBN 9958-22-041-5

Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta Vlade Federacije Bosne i Hercegovine rješenjem broj UP-I-03-65-4572-116/97, odobrilo je ovaj udžbenik u školskoj 1997./98. godini

Tiraž: 10.000 primjeraka

Mesud Hafizović

ARAPSKI JEZIK

ZA PETI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE

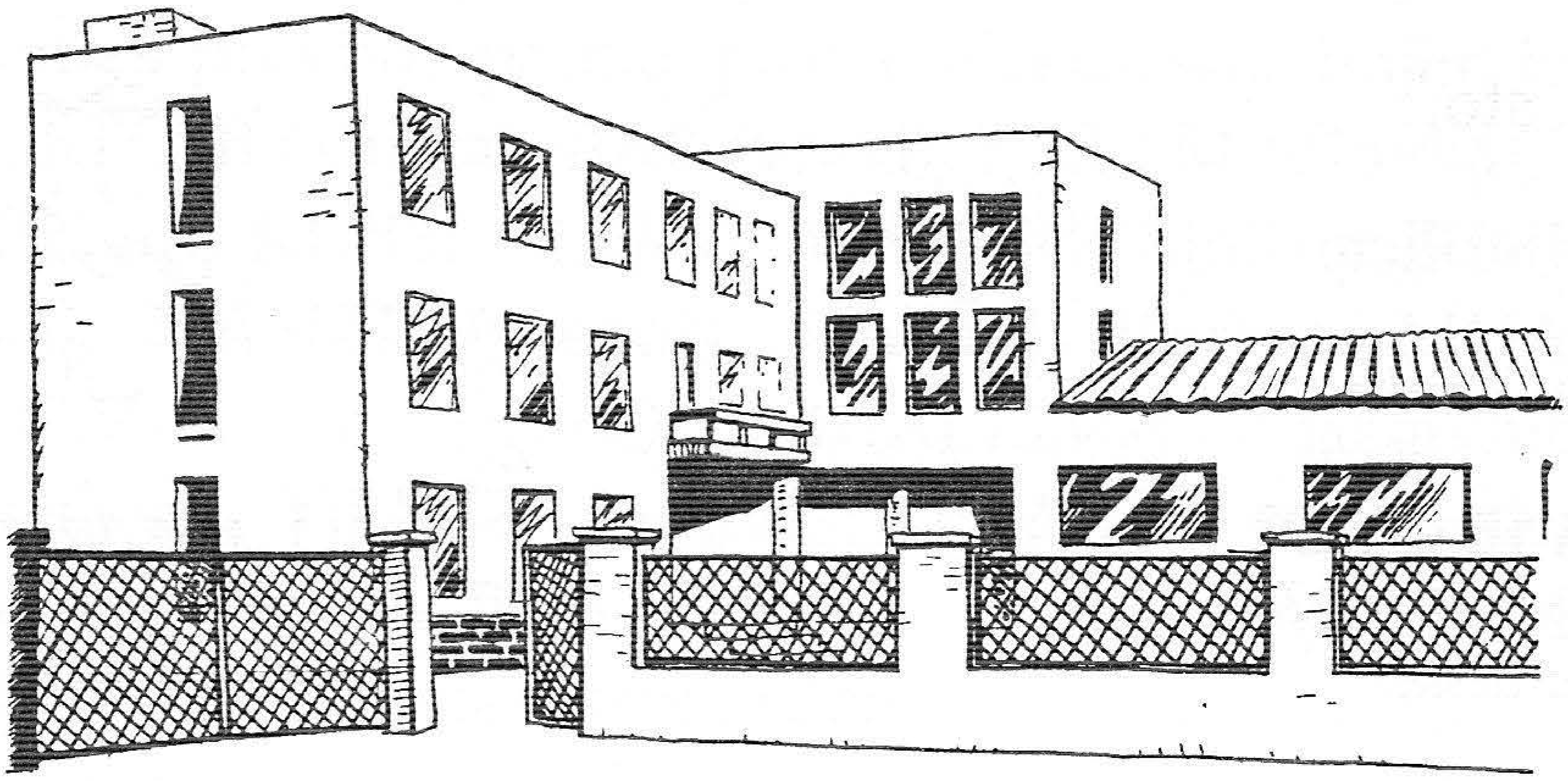
BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
MINISTARSTVO OBRAZOVANJA, NAUKE, KULTURE I SPORTA
IZDAVAČKA KUĆA "LJILJAN", SARAJEVO

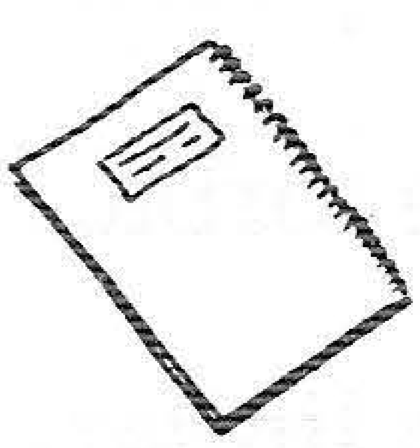
Sarajevo, 1998. godine

1 - V*

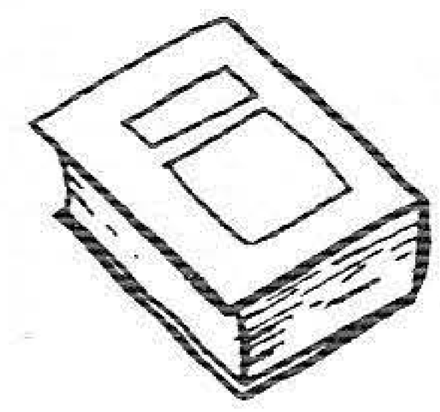
الدَّرْسُ الأَوَّلُ

مَدْرَسَةٌ

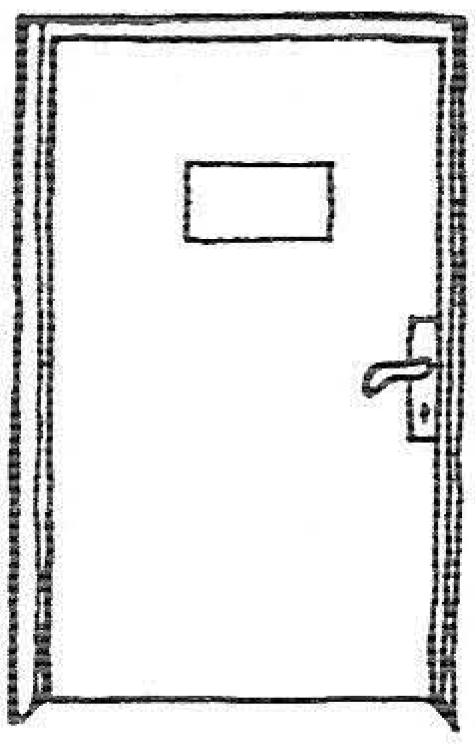




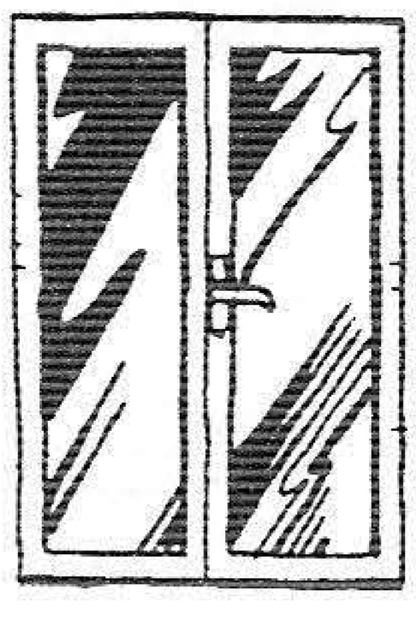
كُرَّاسَة



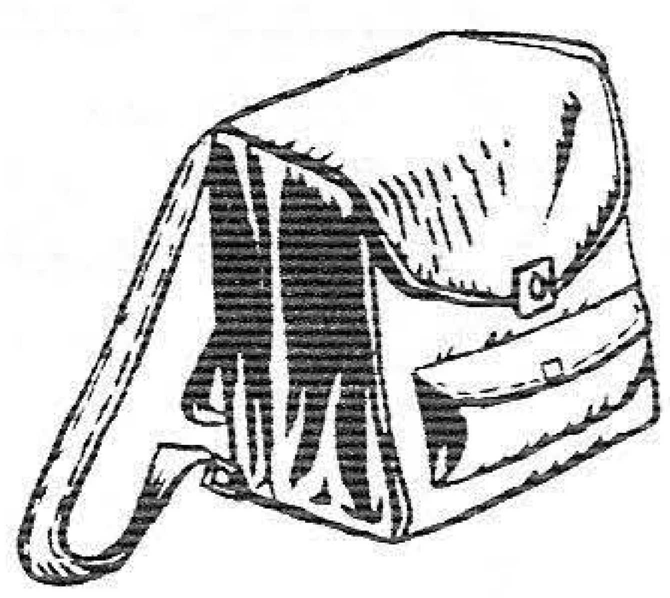
كِتَاب



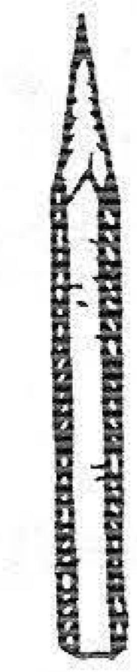
بَاب



نَافِذَة



حَقِيبَة



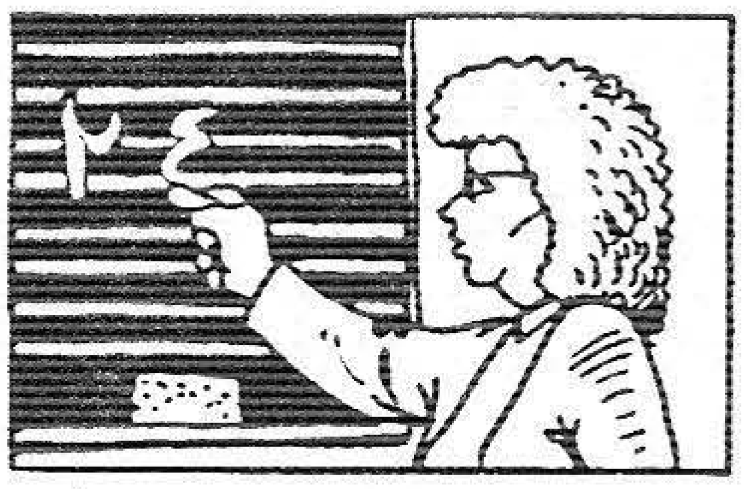
قَلَم



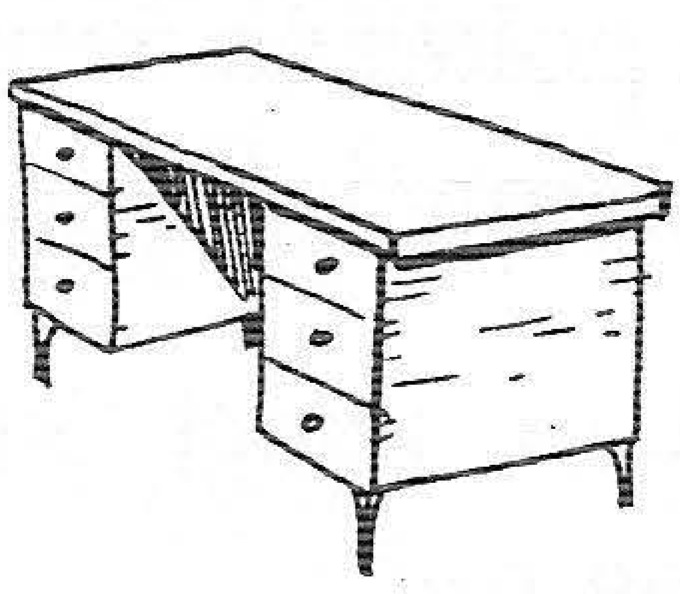
مِسْطَرَة



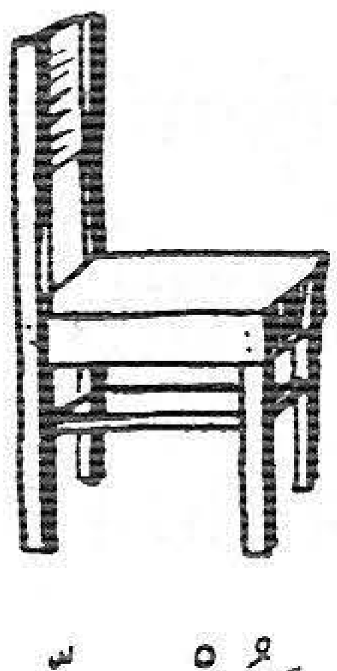
مُعَلِّم



مُعَلِّمَة



مَكْتَب



كُرْسِيّ



تِلْمِيذ



تِلْمِيذَة

1. ŠTA JE OVO?	١ - مَا هَذَا ؟
Ovo je olovka.	هَذَا قَلَم .
Ovo je knjiga.	هَذَا كِتَاب .
Ovo je sto.	هَذَا مَكْتَب .
Ovo je stolica.	هَذَا كُرْسِيّ .
Ovo su vrata.	هَذَا بَاب .
2. ŠTA JE OVO?	٢ - مَا هَذِهِ ؟
Ovo je teka.	هَذِهِ كُرَّاسَة .
Ovo je prozor.	هَذِهِ نَافِذَة .
Ovo je torba.	هَذِهِ حَقِيبَة .
Ovo je linijar.	هَذِهِ مِسْطَرَة .

3. GRAMATIKA

Arapski jezik ima samo dva roda, muški i ženski. Glavno obilježje ženskog roda je slovo "t" (okruglo te) na kraju riječi.

هَذَا je pokazna zamjenica za bliže predmete i lica muškog roda, a znači "ovaj, ova ili ovo".

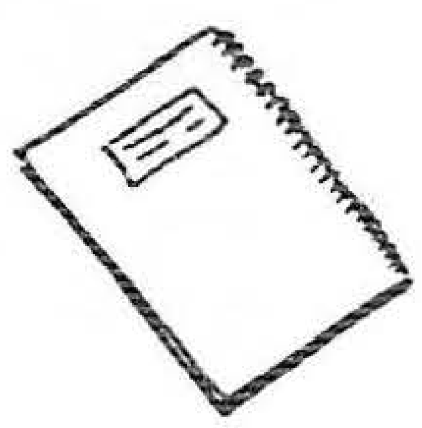
هَذِهِ je pokazna zamjenica za bliže predmete i lica ženskog roda, a znači, "ova, ovaj ili ovo".

مَا هَذَا ؟ znači "šta je ovo?", a njom se pita za predmete muškog roda.

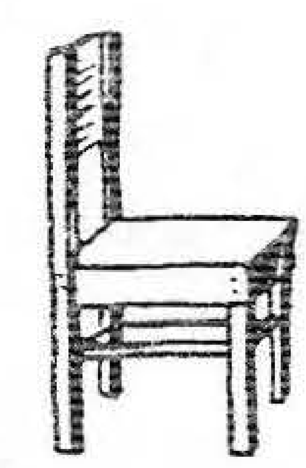
مَـا هَذِهِ znači "šta je ovo?", a njom se pita za predmete ženskog roda.

Primjećuješ da na kraju riječi ili rečenice nema završnih vokala. To je zato što izgovarajući samo jednu riječ ili rečenicu pravimo pauzu, pa ćemo tako, naprimjer, izgovoriti: KITĀB (knjiga), BĀB (vrata), KALEM (olovka), MEKTEB (sto), KURSĪ (stolica), MISTARE (linijar), KURRĀSE (teka), NĀFIZE (prozor), HAKĪBE (torba), MUALLIM (nastavnik ili učitelj), MUALLIMA (nastavnica ili učiteljica), TILMĪZ (učenik), TILMĪZE (učenica), ili rečenicu: HĀZĀ BĀB (Ovo su vrata), HĀZIHĪ MUALLIME (Ovo je nastavnica) i slično.

4. ODGOVORI UZ POMOĆ ILUSTRACIJE



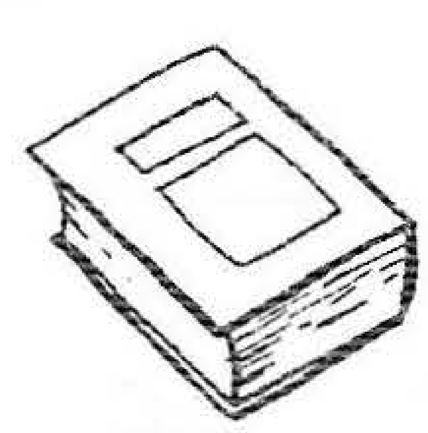
مَاهَذِهِ ؟



مَا هَذَا ؟



مَاهَذِهِ ؟



مَا هَذَا ؟

5. PREVEDI NA ARAPSKI

Ovo je škola.

Ovo su vrata.

Ovo je nastavnica.

Ovo je nastavnik.

Ovo je učenica.

Ovo je učenik.

Ovo je prozor.

Ovo je knjiga.

Šta je ovo?

6. PREPIŠI I NACRTAJ

بَاب ---------- ----------

مَكْتَب ---------- ----------

حَقِيبَة ---------- ----------

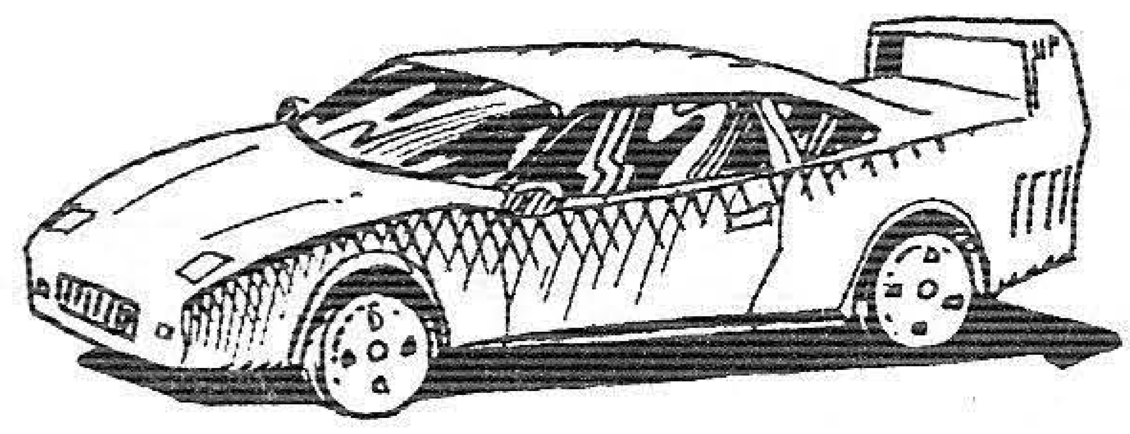
نَافِذَة ---------- ----------

7. NEPOZNATE RIJEČI

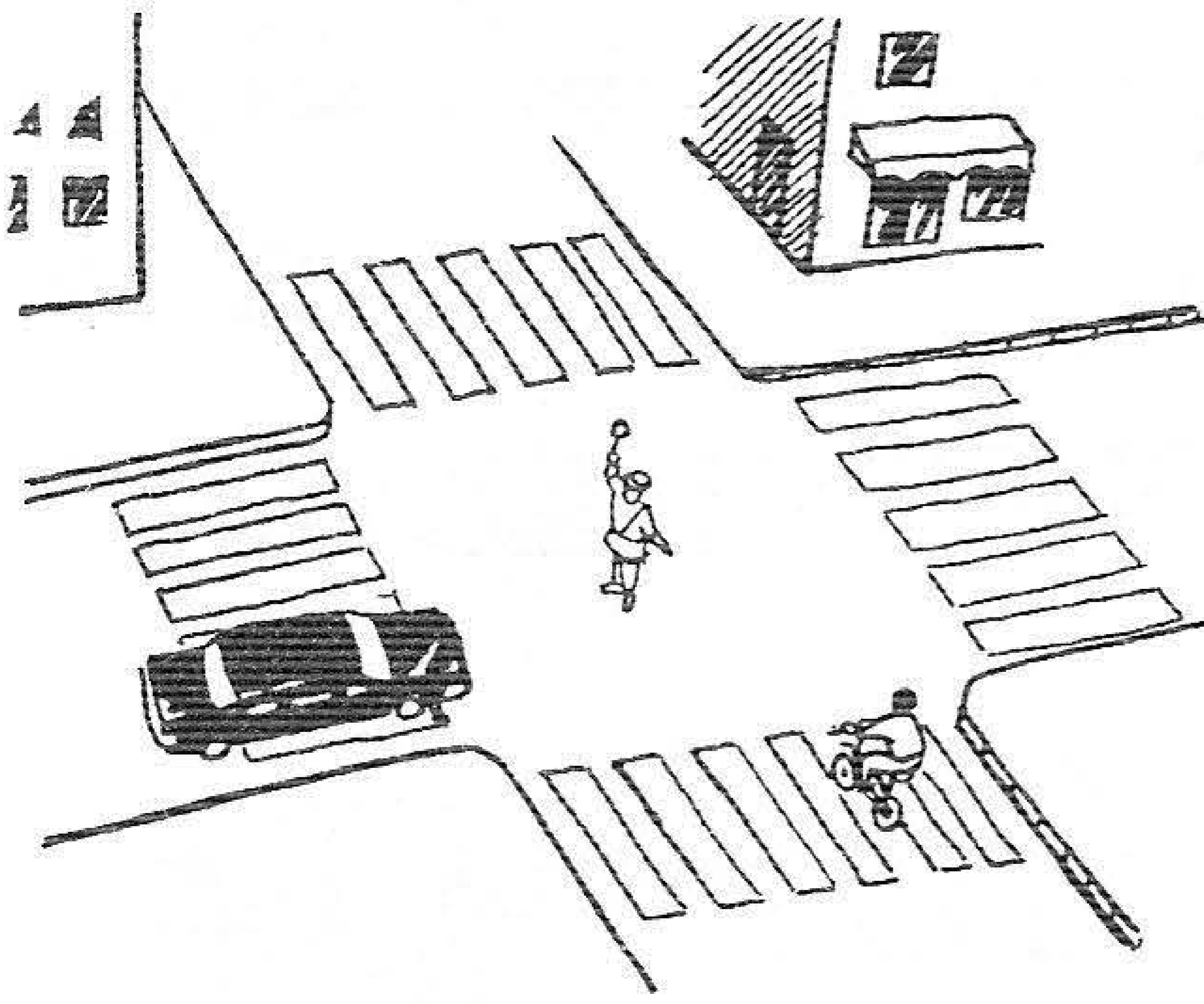
linijar (mistare)	مِسْطَرَة	škola (medrese)	مَدْرَسَة
sto (mekteb)	مَكْتَب	teka (kurrāse)	كُرَّاسَة
stolica (kursī)	كُرْسِيّ	knjiga (kitāb)	كِتَاب
učitelj (muallim)	مُعَلِّم	vrata (bāb)	بَاب
učiteljica (muallime)	مُعَلِّمَة	prozor (nāfize)	نَافِذَة
učenik (tilmīz)	تِلْمِيذ	torba (hakībe)	حَقِيبَة
učenica (tilmīze)	تِلْمِيذَة	olovka (kalem)	قَلَم

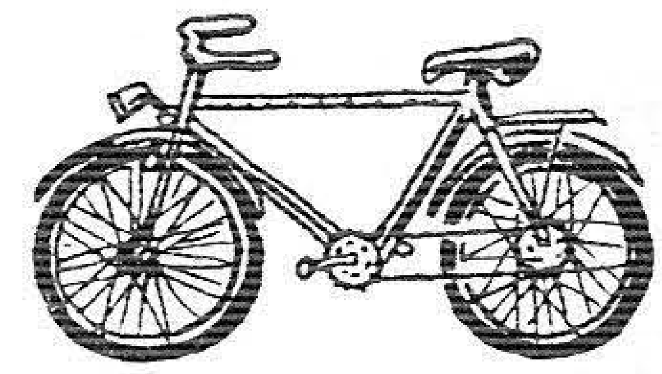
الدَّرْسُ الثَّانِي

مُرُور

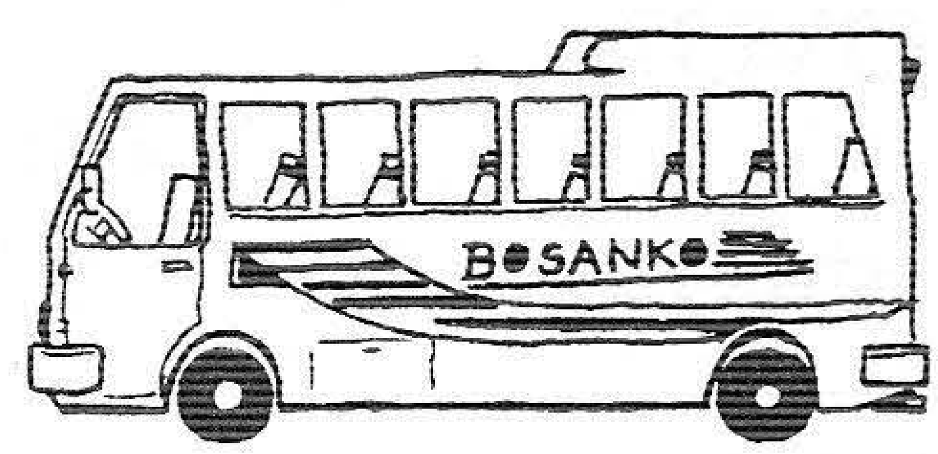


هَذِهِ سَيَّارَة

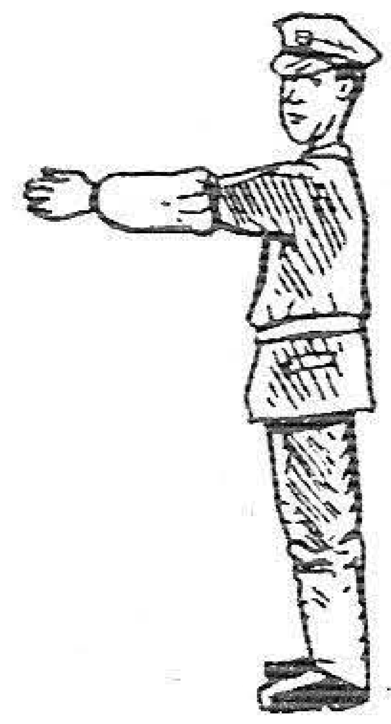




هَذِهِ دَرَّاجَة



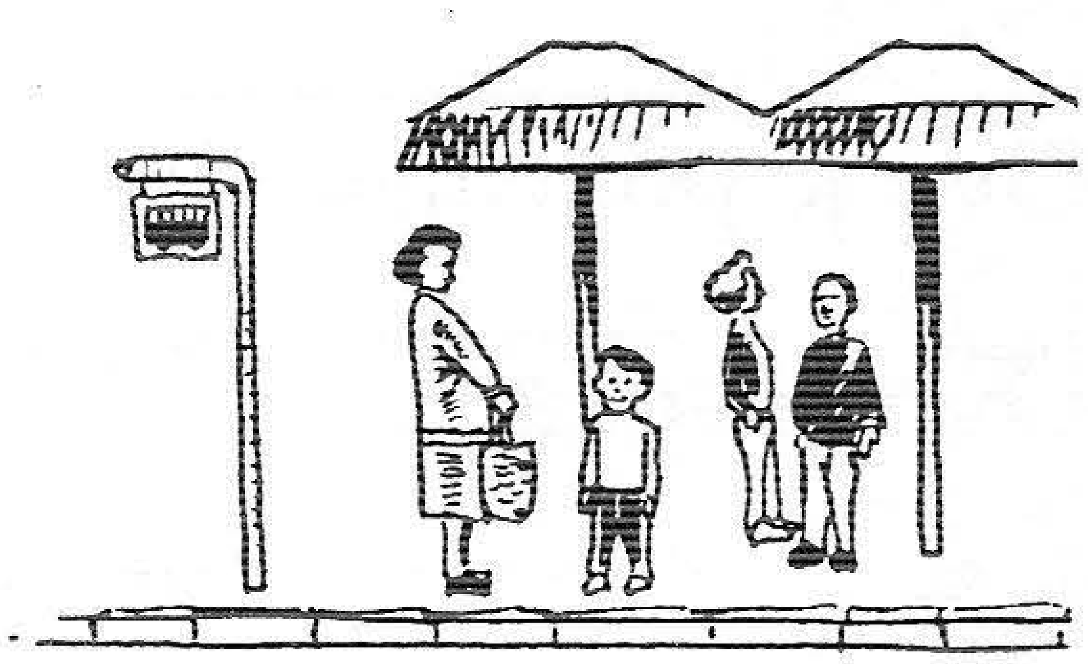
هَذِهِ حَافِلَة



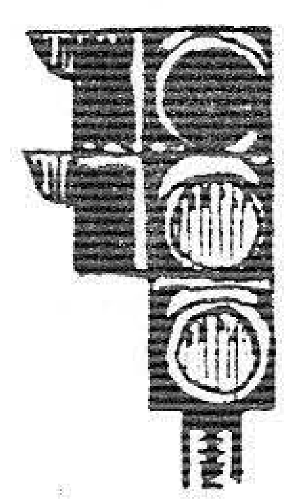
هَذَا شُرْطِيّ



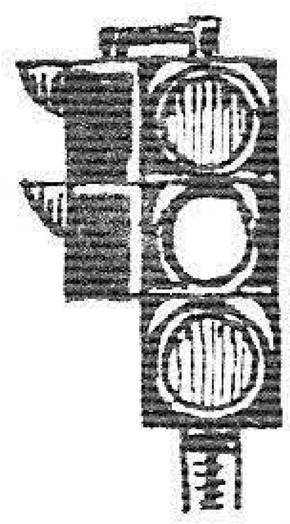
هَذَا سَائِق



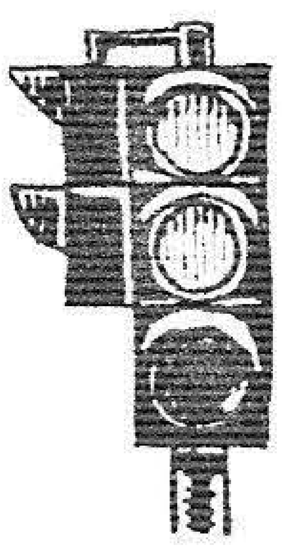
هَذِهِ مَحَطَّة



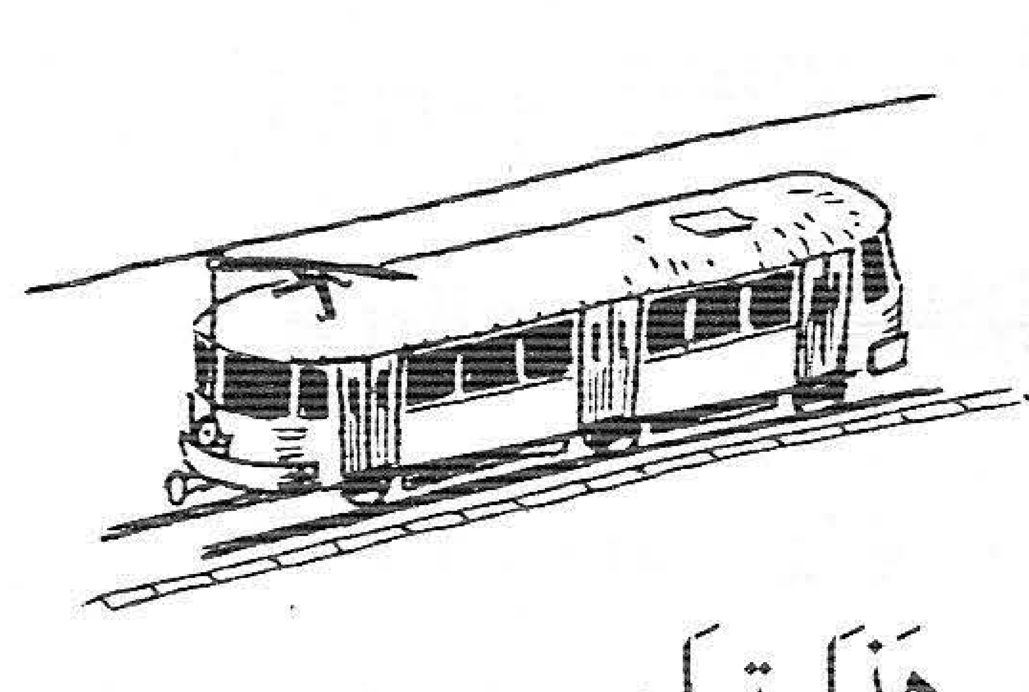
أَحْمَر



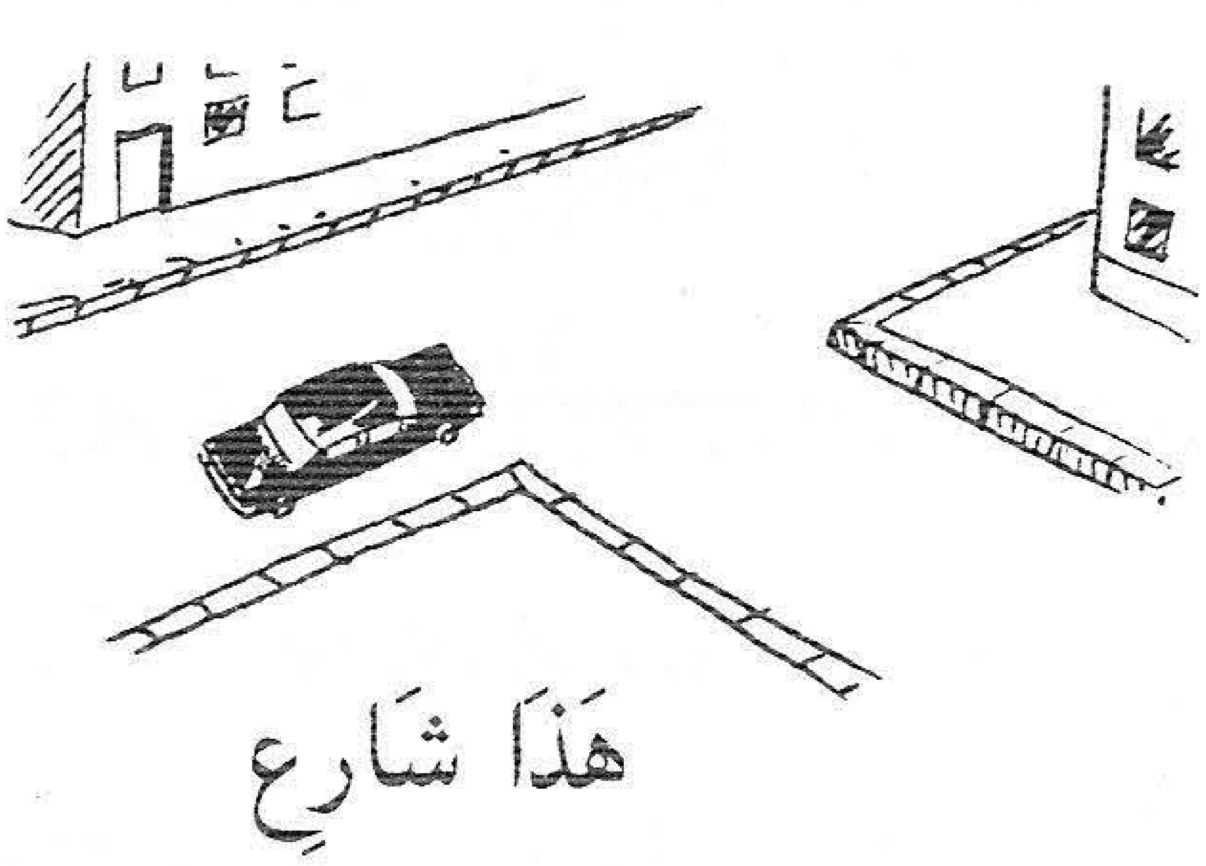
أَصْفَر



أَخْضَر



هَذَا تِرَام



هَذَا شَارِع

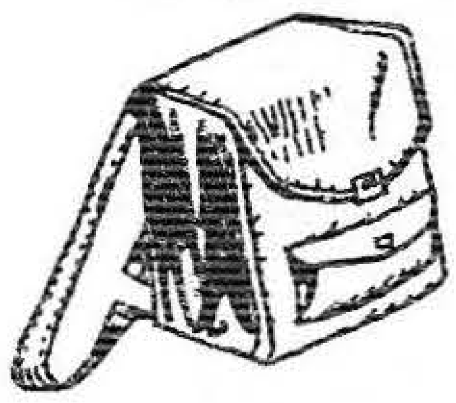
1. ŠTA JE OVO ?	١- مَا هَذِهِ ؟
Ovo je automobil.	هَذِهِ سَيَّارَةٌ .
Ovo je biciklo.	هَذِهِ دَرَّاجَةٌ .
Ovo je autobus.	هَذِهِ حَافِلَةٌ
Ovo je stanica.	هَذِهِ مَحَطَّةٌ .
2. ŠTA JE OVO?	٢- مَا هَذَا ؟
Ovo je tramvaj.	هَذَا تِرَامٌ .
Ovo je ulica.	هَذَا شَارِعٌ .
3. KO JE OVO?	٣- مَنْ هَذَا ؟
Ovo je nastavnik.	هَذَا مُعَلِّمٌ
Ovo je učenik.	هَذَا تِلْمِيذٌ
Ovo je policajac.	هَذَا شُرْطِيٌّ .
Ovo je vozač.	هَذَا سَائِقٌ .
4. KO JE OVO?	٤- مَنْ هَذِهِ ؟
Ovo je nastavnica.	هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ .
Ovo je učenica.	هَذِهِ تِلْمِيذَةٌ .

5. GRAMATIKA

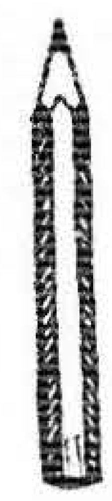
مَنْ هَذَا ؟ znači "ko je ovo?", a njime se pita za lice muškog roda.

مَنْ هَذِهِ ؟ znači "ko je ovo?", a njime se pita za lice ženskog roda.

6. ODGOVORI UZ POMOĆ ILUSTRACIJE



مَا هَذِهِ ؟



مَا هَذَا ؟



مَنْ هَذِهِ ؟



مَنْ هَذَا ؟

7. VJEŽBE IZGOVORA I PISANJA

أَخْضَر ---------- ------------

أَحْمَر ---------- ------------

أَصْفَر ---------- ------------

شُرْطِيّ ---------- ------------

8. PREVEDI NA ARAPSKI

Ovo je biciklo.

Ovo je autobus.

Ovo je policajac.

Ovo je vozač.

Ovo je knjiga.

Knjiga je zelena.

Vrata su žuta.

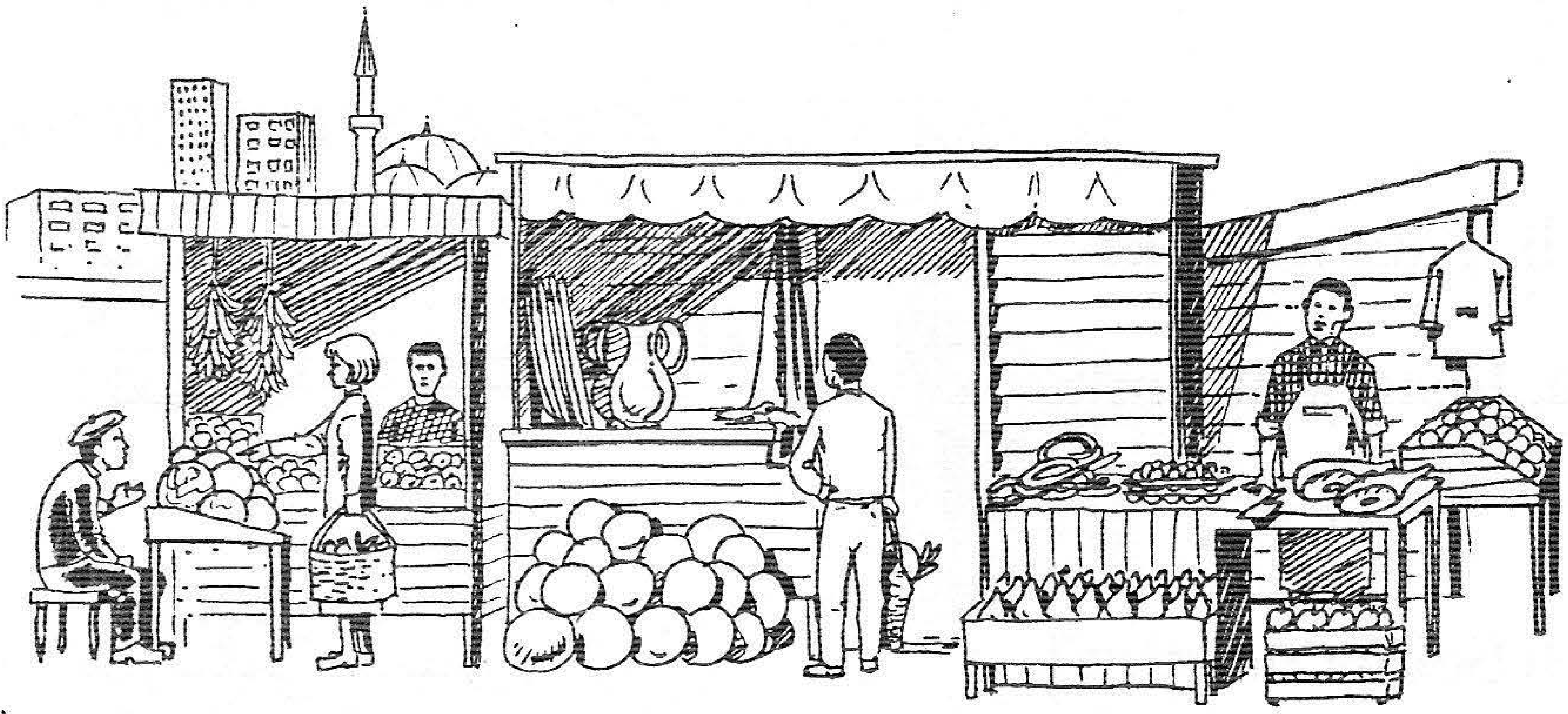
Olovka je crvena.

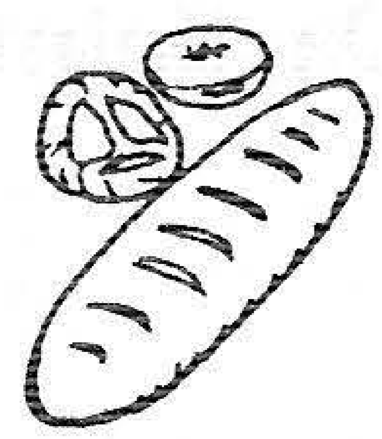
9. NEPOZNATE RIJEČI

tramvaj (tirām) تِرَام	saobraćaj (murūr) مُرُور
ulica (šāri') شَارِع	automobil (sejjāre) سَيَّارَة
crven (ahmer) أَحْمَر	biciklo (derrādže) دَرَّاجَة
žut (asfer) أَصْفَر	autobus (hāfile) حَافِلَة
zelen (ahdar) أَخْضَر	stanica (mehatta) مَحَطَّة
šta? (mā) مَا ؟	policajac (šurtī) شُرْطِيّ
ko? (men) مَنْ ؟	vozač (sāik) سَائِق

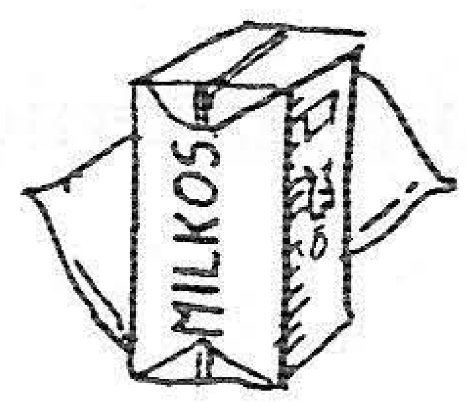
الدَّرْسُ الثَّالِث

سُوق

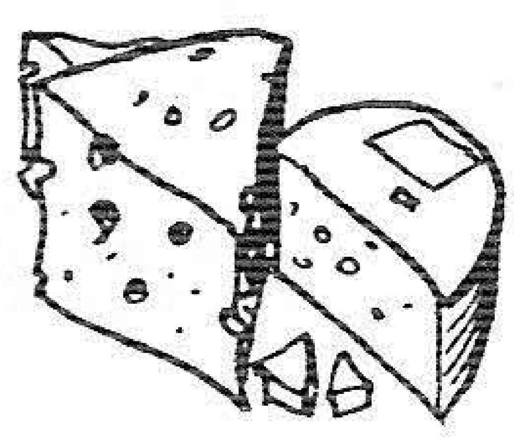




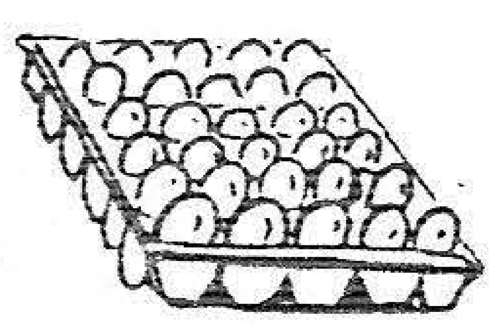
خُبْز



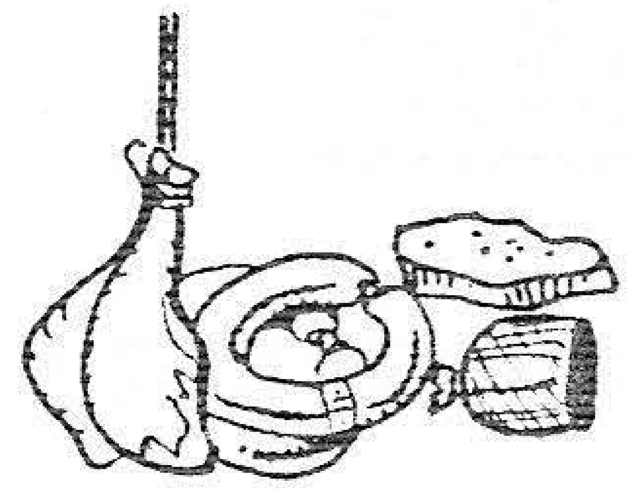
لَبَنْ



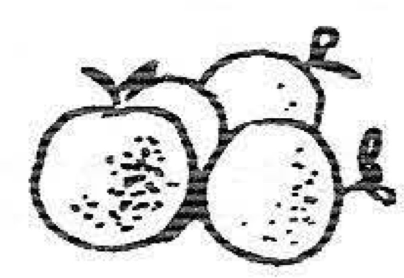
جُبْن



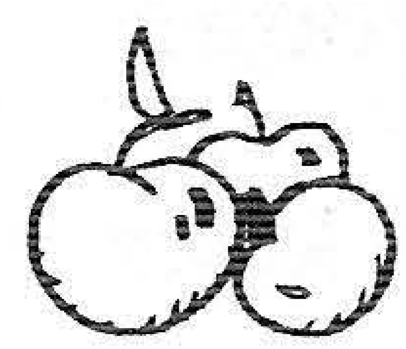
بَيْض



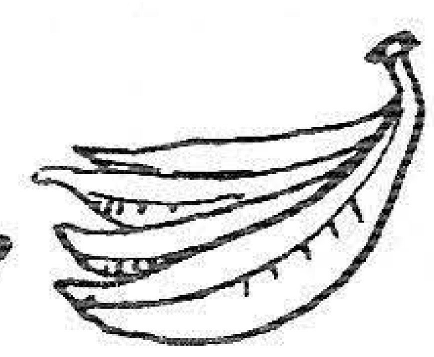
لَحْم



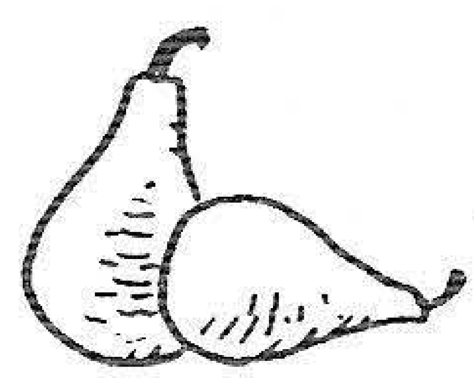
بُرْتُقَال



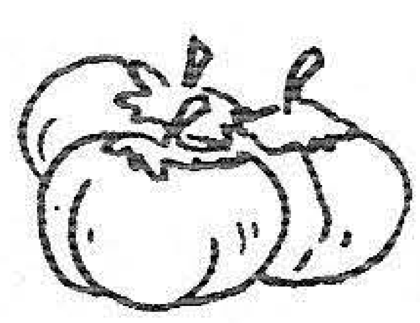
تُفَاحٌ



مَوْز



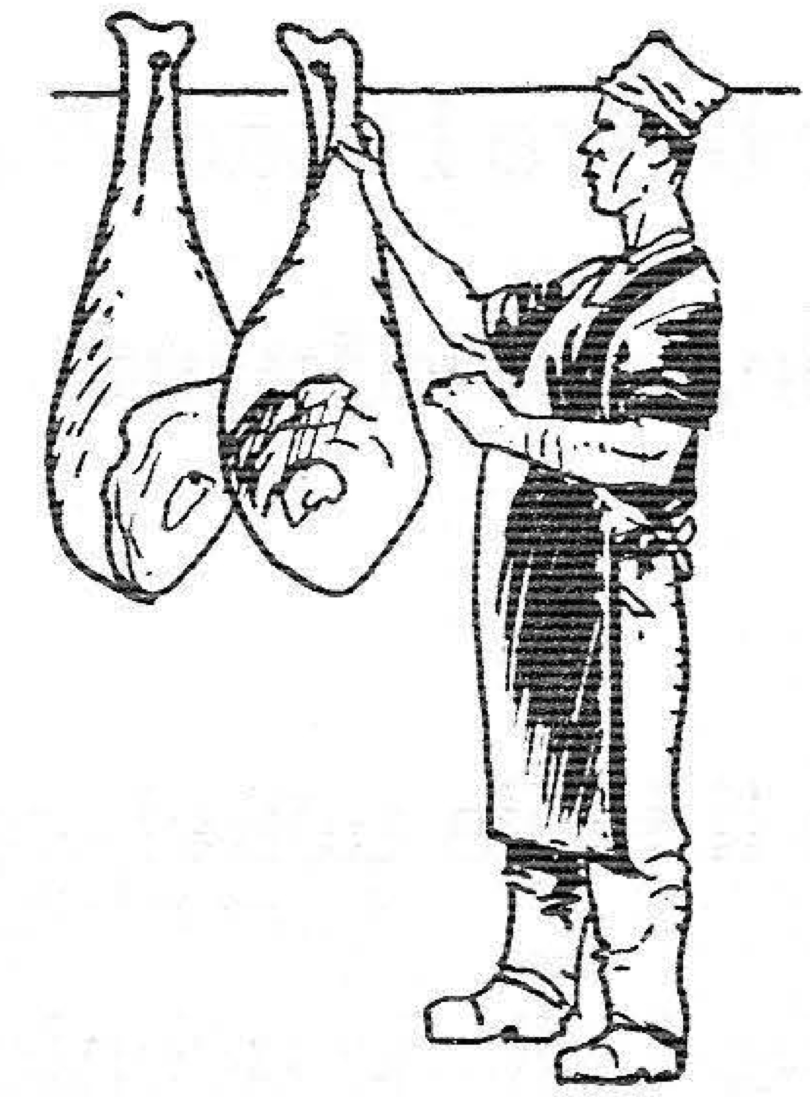
كُمَّثْرَى



طَمَاطِم



بَطَاطِس



هَذَا قَصَّاب



هَذَا خَبَّاز



هَذَا تَاجِر

8. JE LI? DA	١- هَلْ ؟ نَعَمْ
Je li ovo knjiga?	هَلْ هَذَا كِتَاب ؟
Da, ovo je knjiga.	نَعَمْ، هَذَا كِتَاب .
Je li Jusuf učenik?	هَلْ يُوسُف تِلْمِيذ ؟
Da, Jusuf je učenik.	نَعَمْ -------
Je li Selma učenica?	هَلْ سَلْمَى تِلْمِيذَة
Da, Selma je učenica.	----------
2. JE LI? NE	٢- هَلْ ؟ لاَ
Je li ovo voda?	هَلْ هَذَا مَاء ؟
Ne, ovo je koka-kola.	لاَ ، هَذَا كُوكَا كُولاَ .
Je li ovo Hišam?	هَلْ هَذَا هِشَام ؟
Ne, ovo je Jusuf.	لاَ ، ------- (يُوسُف)
Je li Lejla učiteljica?	هَلْ لَيْلَى مُعَلِّمَة ؟
Ne, Lejla je učenica.	لاَ ، ------- (تِلْمِيذَة)

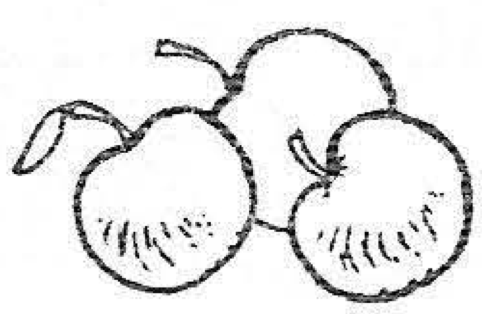
3. GRAMATIKA

هَلْ ؟ je upitna čestica, a znači " je li?".

نَعَمْ je potvrdna čestica, a znači "da, jeste".

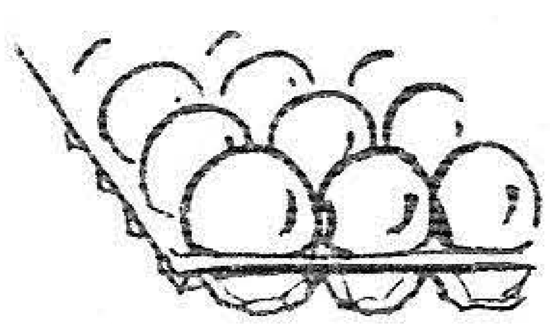
لاَ je odrična čestica, a znači "ne, nije".

4. ODGOVORI UZ POMOĆ ILUSTRACIJE



هَلْ هَذَا تُفَّاح ؟





هَلْ هَذَا خُبْز؟

هَلْ هَذَا خَبَّاز ؟

5. VJEŽBE PISANJA I IZGOVORA

بَيْض -----------

خَبَّاز -------- -----

تُفَّاح ----- -----

قَصَّاب ----- ------

6. PREVEDI NA BOSANSKI

hljeb i mlijeko

sir i jaja

sir i meso

narandže i jabuke

mesar i pekar

krompir i paradajz

7. NEPOZNATE RIJEČI

hljeb (hubz) خُبْز

mlijeko (leben) لَبَن

pekar (habbāz) خَبَّاز

trgovac (tādžir) تَاجِر

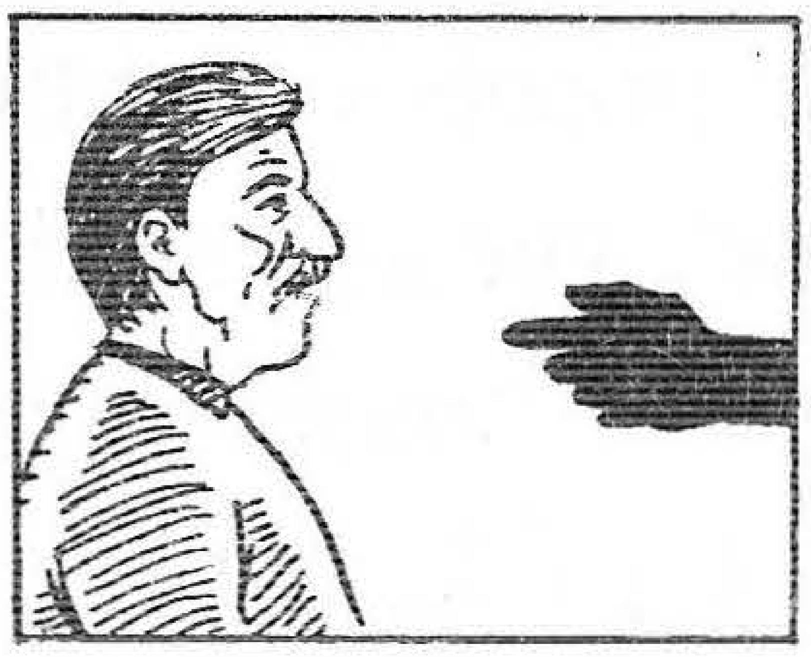
sir (džubn)	جُبْن	je li? (hel?)	هَلْ ؟
jaja (bejd)	بَيْض	da, jeste (neam)	نَعَمْ
meso (lahm)	لَحْم	ne, nije (lā)	لاَ
naranče (burtukāl)	بُرْتُقَال	voda (mā')	مَاء
jabuke (tuffāh)	تُفَّاح	koka-kola	كُوكَا كُولاَ
kruške (kummesrā)	كُمَّثْرَى	Jusuf (Jūsuf)	يُوسُف
banane (mevz)	مَوْز	Hišam (Hišām)	هِشَام
paradajz (tamātim)	طَمَاطِم	Selma	سَلْمَى
krompir (betātis)	بَطَاطِس	Lejla	لَيْلَى
mesar (kassāb)	قَصَّاب	pijaca, tržnica (sūk), čaršija	سُوق
i, a (ve)	وَ		

الدَّرْسُ الرَّابِعِ

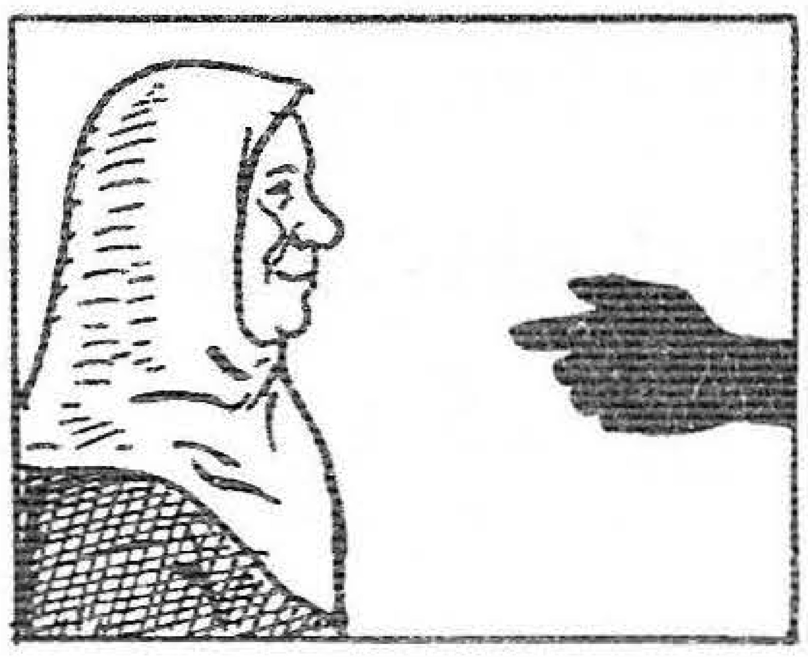
أُسْرَةُ بَاكِرٍ



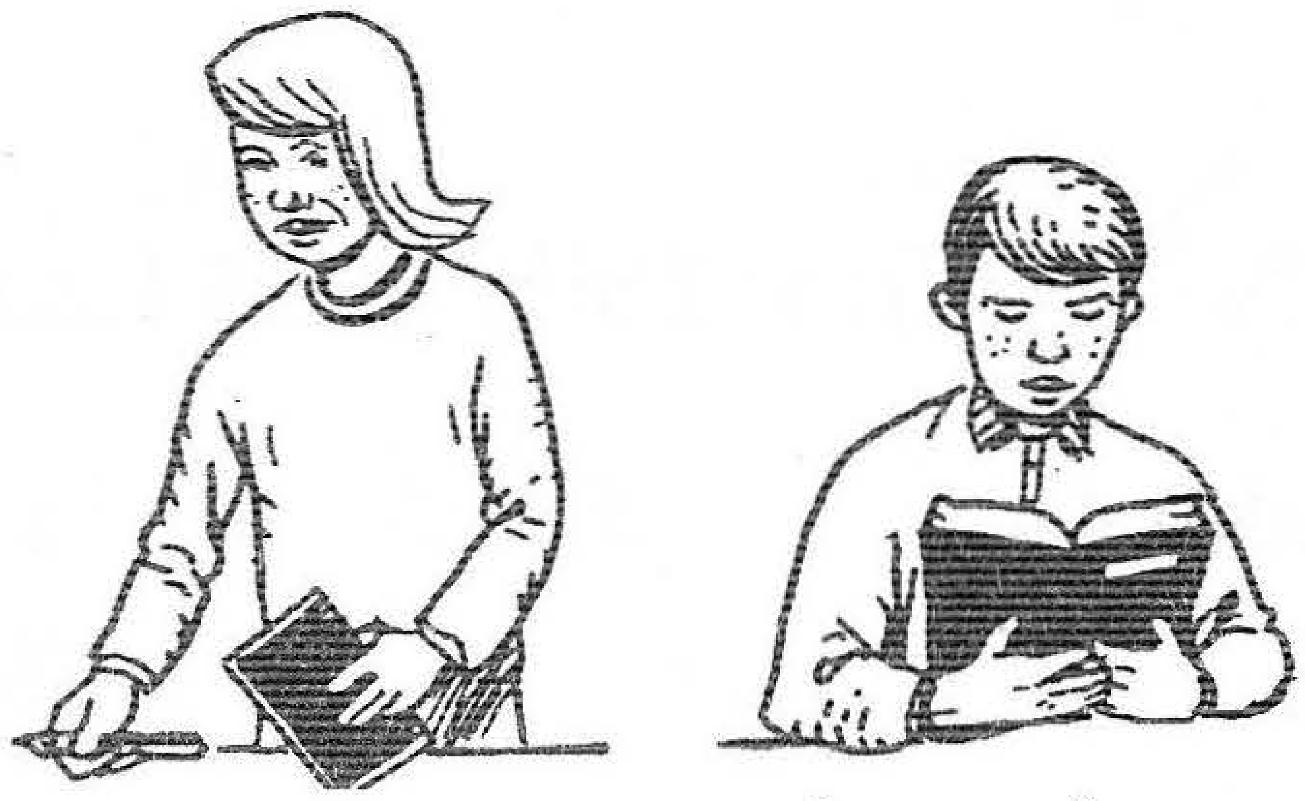
أَنَا بَاكِر .
أَنَا تِلْمِيذ .



هَذَا أَبِي .
هُوَ مُهَنْدِس .



هَذِهِ أُمِّي .
هِيَ خَيَّاطَة .



هَذِهِ أُخْتِي . هِيَ طَالِبَة .

هَذَا أَخِي. هُوَ طَالِب.

هَذِهِ أُسْرَةُ بَاكِر.



هَذَا جَدِّي



هَذِهِ جَدَّتِي

1. GRAMATIKA

أنَا (čita se kratko: ENE), znači "ja", to je lična zamjenica za prvo lice jednine oba roda.

هُوَ (HUVE), znači "on"; to je lična zamjenica za treće lice jednine muškog roda.

هِيَ (HIJE), znači "ona"; to je lična zamjenica za treće lice jednine ženskog roda.

Arapski jezik nema posebnog oblika za prisvojnu zamjenicu: "moj, moja, moje", već se ona dobije dodavanjem dugog I (ى) na kraju imenice: "moja knjiga" كِتَابِي (ى + كِتَاب), "moja torba" حَقِيبَتِي (ى + حَقِيبَة) .

Imenice أُمّ (majka), أُخْت (sestra), لَيْلَى (Lejla) i سَلْمَى (Selma) imaju prirodni ženski rod iako se ne završavaju na okruglo te (ة ، ـة).

2. DOPUNI SVOJIM IMENOM I ZANIMANJEM

Ja sam Bakir أَنَا بَاكِر

Ili: Ja se zovem Bakir.

Ja sam učenik. أَنَا تِلْمِيذ

Ja sam Muhamed أَنَا مُحَمَّد

Ili: Ja se zovem Muhamed.

Ja sam liječnik. أَنَا طَبِيب

Ja sam .... أَنَا

Ja se zovem

Ja sam............. ...... أَنَا

Ja sam Fatima أَنَا فَاطِمَة

Ili: Ja se zovem Fatima.

Ja sam učenica. أَنَا تِلْمِيذَة

Ja sam Suada أَنَا سُعَاد

Ili: Ja se zovem Suada.

Ja sam liječnica. أَنَا طَبِيبَة

Ja sam .... أَنَا

Ja se zovem

Ja sam ....أَنَا

3. DOPUNI IMENOM BRATA, ROĐAKA ILI DRUGA I NJEGOVIM ZANIMANJEM

Ovo je Muhamed. On je inžinjer. هَذَا مُحَمَّد. هُوَ مُهَنْدِس.

Ovo je Salim. On je krojač. هَذَا سَالِم. هُوَ خَيَّاط.

Ovo je......On je..... هَذَا..... هُوَ.......

Ovo je...... On je.... ....

4. DOPUNI IMENOM SESTRE, RODICE ILI DRUGARICE I NJENIM ZANIMANJEM

Ovo je Kerima. Ona je inžinjerka. هَذِهِ كَرِيمَة. هِيَ مُهَنْدِسَة

Ovo je Nebila. Ona je krojačica. هَذِهِ نَبِيلَة. هِيَ خَيَّاطَة.

Ovo je..... Ona je...... هَذِهِ .... هِيَ ....

Ovo je..... Ona je...... ....

5. DOPUNI: OVO JE MOJ, MOJA, MOJE

Ovo je moj nastavnik. (مُعَلِّم) هَذَا مُعَلِّمِي.

Ovo je moja knjiga. (كِتَاب) هَذَا ......

Ovo je moj sto. (مَكْتَب) ....

Ovo je moja škola. (مَدْرَسَة) هَذِهِ مَدْرَسَتِي

Ovo je moj bicikl. (دَرَّاجَة) هَذِهِ ....

Ovo je moja lutka. (دُمْيَة) ....

6. PREVEDI NA ARAPSKI

Moj brat je policajac.

Moj otac je nastavnik.

Moj djed je vozač.

Moja majka je učiteljica.

Moja sestra je liječnica.

Moja nena je krojačica.

7. PREPIŠI OVU PJESMU I UZ POMOĆ NASTAVNIKA POKUŠAJ JE NAUČITI NAPAMET

بِلاَدِي

بِلاَدِي بِلاَدِي   مَا أَحْلاَهَا

بِلاَدِي بِلاَدِي   أَنَا أَهْوَاهَا

أَنَا أَحْمِيهَا   أَنَا أَفْدِيهَا

هِيَ فِي عَيْنِي   أَغْلَى دُرَّه

عَاشَتْ حُرَّه   عَاشَتْ حُرَّه

8. NEPOZNATE RIJEČI

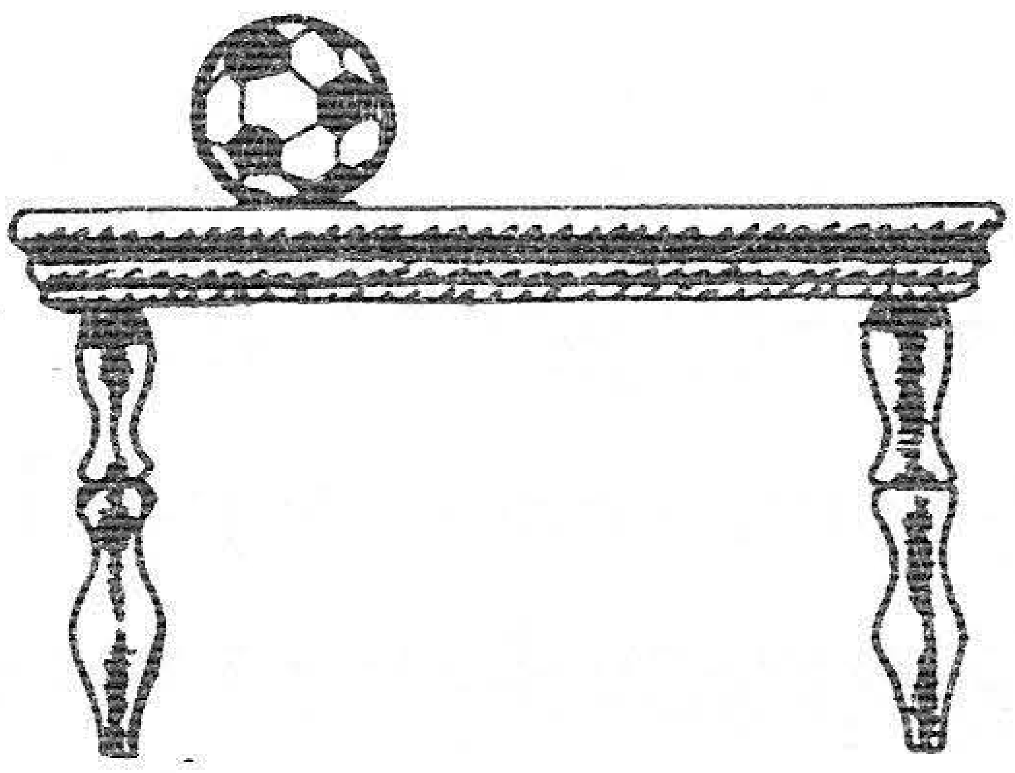
ja (ene)	أَنَا	krojačica (hajjāta)	خَيَّاطَة
Bakir	بَاكِر	brat (eh)	أَخ
otac (eb)	أَب	student (tālib)	طَالِب
on (huve)	هُوَ	sestra	أُخْت
inžinjer (muhendis)	مُهَنْدِس	studentica	طَالِبَة
majka (umm)	أُمّ	Lejla	لَيْلَى
ona (hije)	هِيَ	Selma	سَلْمَى

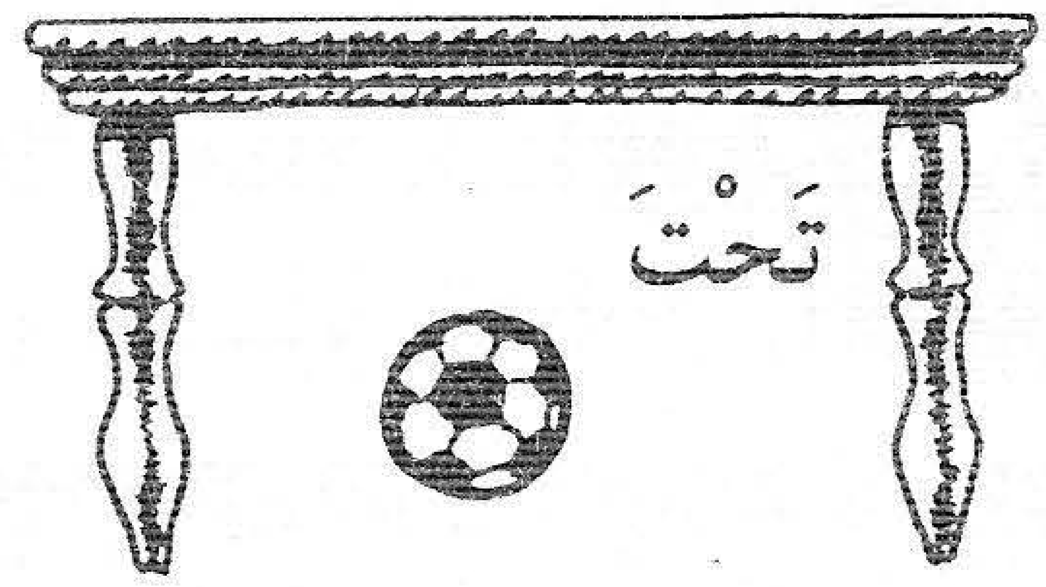
djed (džedd)	جَدّ	liječnica (tabībe)	طَبِيبَة
nena (džedde)	جَدَّة	Salim	سَالِم
Muhamed	مُحَمَّد	krojač (hajjāt)	خَيَّاط
ljekar (tabīb)	طَبِيب	Kerima (Kerīme)	كَرِيمَة
Fatima (Fātime)	فَاطِمَة	inžinjerka (muhendise)	مُهَنْدِسَة
Suada (Suād)	سُعَاد	Nebila (Nebīle)	نَبِيلَة
lutka (dumje)	دُمْيَة	porodica (usre)	أُسْرَة
Bakirova porodica (usretu Bākir)			أُسْرَةُ بَاكِرٍ

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

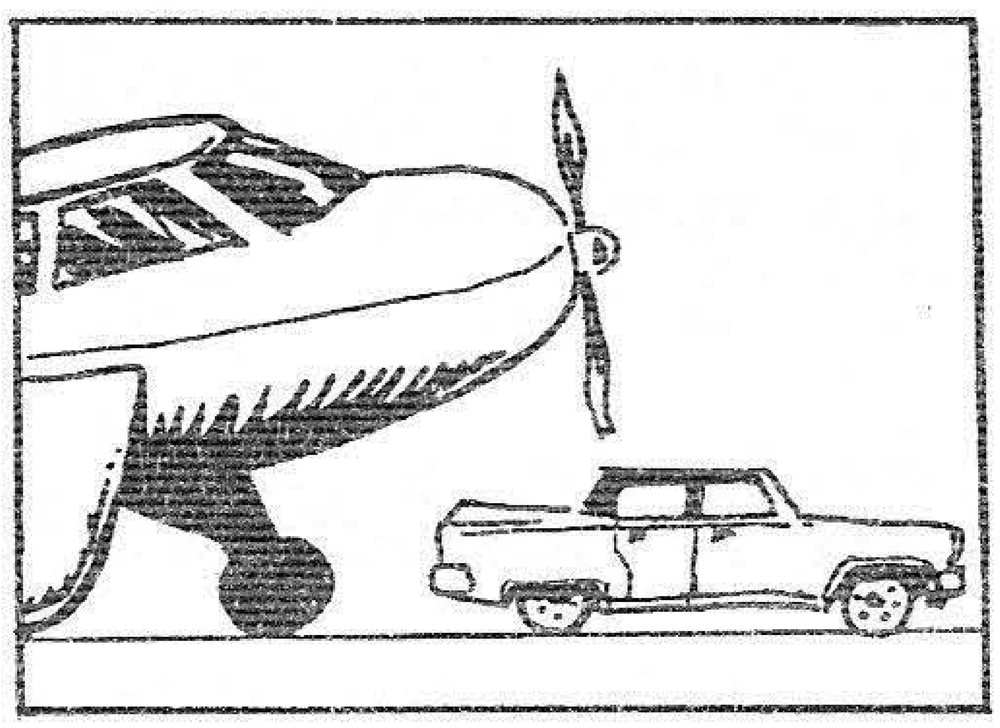
أَيْنَ ؟

فَوْقَ

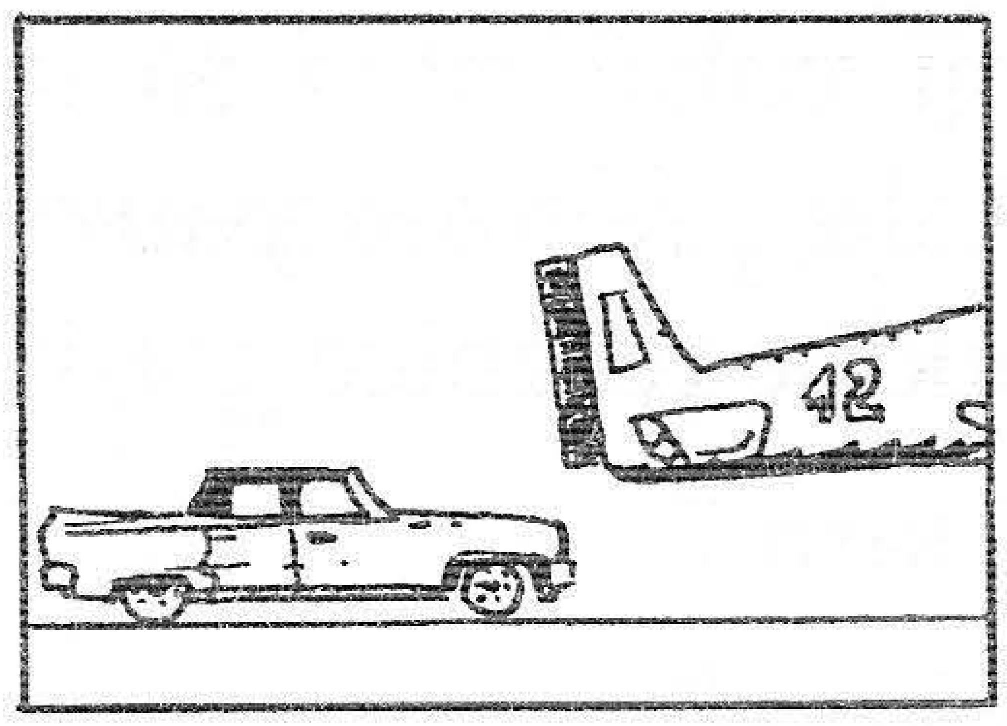




تَحْتَ



أَمَامَ



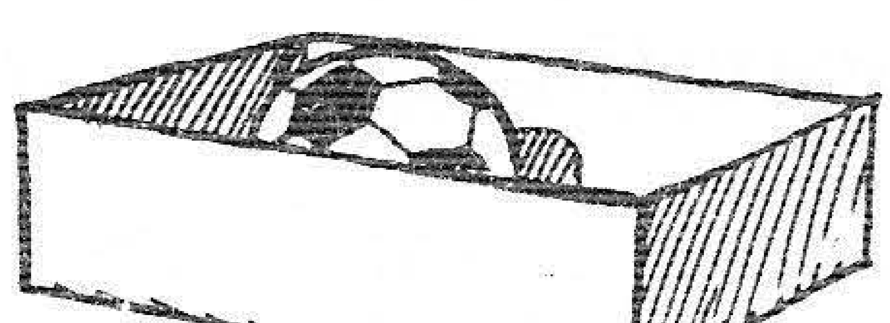
وَرَاءَ

فَوْقَ مَكْتَبٍ

وَرَاءَ طَيَّارَةٍ

فِي صَنْدُوقٍ

فِي



1. POSMATRAJ ILUSTRACIJE I ODGOVARAJ NA PITANJE: GDJE JE?

١ – أَيْنَ الْكُرَةَ ؟ الْكُرَةَ فَوْقَ الْمَكْتَبِ. (na stolu)

٢ – أَيْنَ الْكُرَةَ ؟ الْكُرَةَ تَحْتَ الْمَكْتَبِ (ispod stola)

٣ – أَيْنَ السَّيَّارَةَ ؟ السَّيَّارَةُ أَمَامَ الطَّيَّارَة (ispred aviona)

٤- أَيْنَ السَّيَّارَة ؟ السَّيَّارَةُ وَرَاءَ الطَّيَّارَة. (iza aviona)

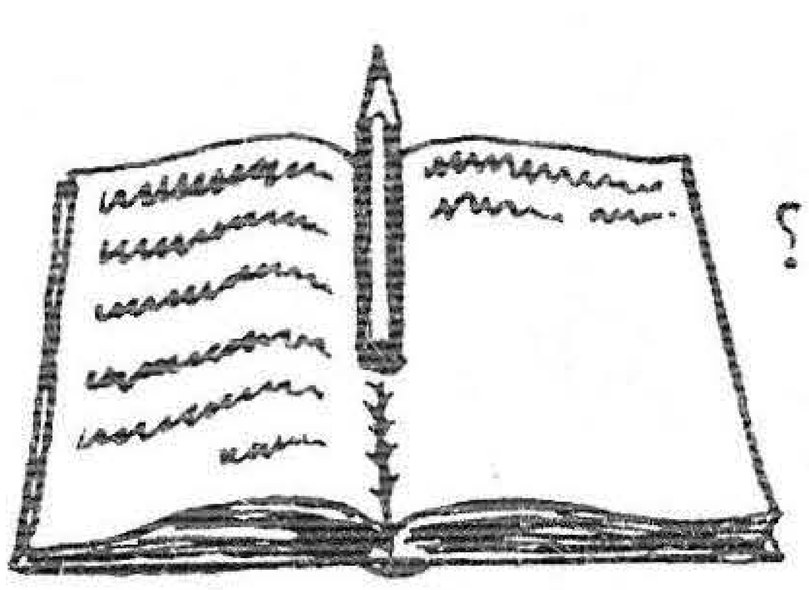
٥ - أَيْنَ الْكُرَة ؟ الْكُرَةُ فِي الصَّنْدُوق. (u kutiji)

2. GRAMATIKA

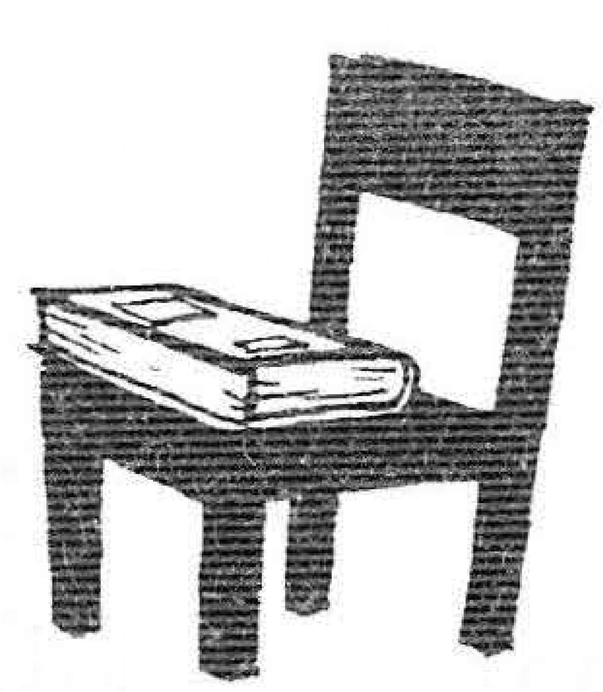
Riječi فَوْقَ (fevka), znači "na, iznad, gore"; تَحْتَ (taht), znači "ispod, dolje"; أَمَامَ (emame), znači "ispred, pred" ;وَرَاءَ (verae) znači "iza, pozadi"; to su prilozi za mjesto. Imenica poslije njih dolazi u genetivu, tojest treba njen posljednji vokal čitati sa kesrom. Kako mi, međutim, na tom vokalu pravimo pauzu, mi ga nećemo izgovarati, pa će prethodne rečenice glasiti:

1. Ejne-l-kure? El-kure fevka-l-mekteb.
2. Ejne-l-kure? El-kure tahte-l-mekteb.
3. Ejne-l-sejjāre? Es-sejjāre emāme-t-tajjāre.
4. Ejne-l-sejjāre? Es-sejjāre verāe-t-tajjāre.
5. Ejne-l-kure? El-kure fi-s-sandūk.

3. ODGOVORI PREMA ILUSTRACIJI KORISTEĆI PRILOG فَوْقَ



أَيْنَ الْقَلَم ؟



أَيْنَ الْحَقِيبَة ؟

4. ODGOVORI NA DVA PITANJA JEDANPUT KORISTEĆI PRILOG أَمَامَ , A DRUGI PUT PRILOG وَرَاءَ , A SVE PREMA OVOJ ILUSTRACIJI



١- أَيْنَ الْمُعَلِّمُ ؟ ------------------

٢- أَيْنَ السَّبُّورَةُ؟ ------------------

5. PISMENO PREVEDI SLJEDEĆE TRI REČENICE NA ARAPSKI JEZIK

1. Moj sat je ispod kreveta.
2. Moja knjiga je ispod stola.
3. Moja olovka je ispod teke.

6. USMENO PREVEDI SLJEDEĆE REČENICE NA ARAPSKI

Moj otac je u džamiji.
Moja majka je u tržnici.
Moj brat je u školi.
Moja sestra je u obdaništu.
Moj djed i moja nena su u kući.

Dječak je iza vrata.
Moja olovka je u mojoj torbi.
Tabla je u razredu.
Knjiga je u kući.
Ja sam u Sarajevu.

7. VJEŽBE IZGOVORA I PISANJA

بَيْت ------ ------ سَرَاييفو ------- -------

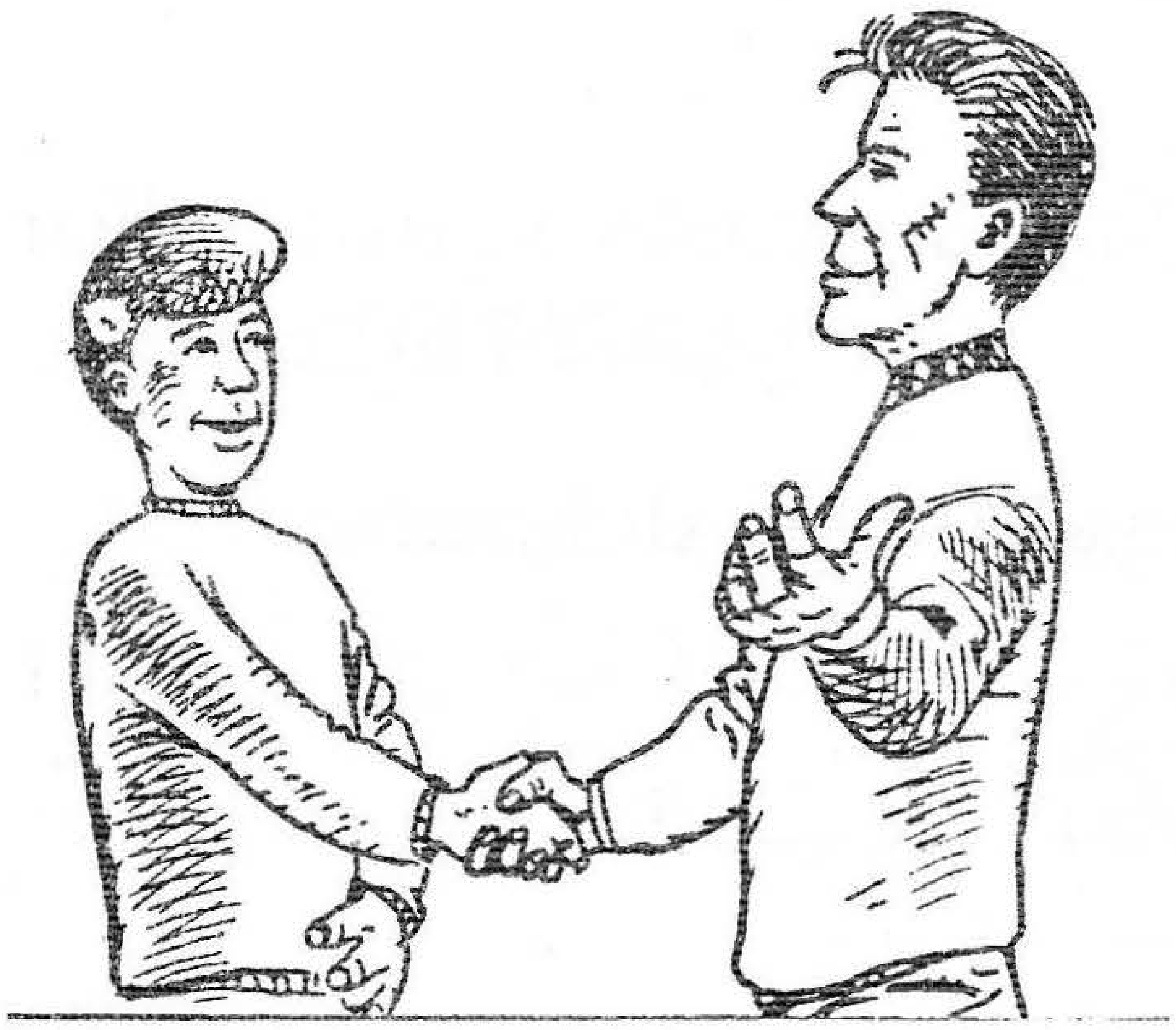
فَصْل -------- رَوْضَةُ الأَطْفَالِ -------------

8. NEPOZNATE RIJEČI

gdje? (ejne)	أَيْنَ	sat (sā'a)	سَاعَة
na, iznad, gore (fevka)	فَوْقَ	krevet (serīr)	سَرِير
ispod, dolje (tahte)	تَحْتَ	kuća (bejt)	بَيْت
ispred, pred (emāme)	أَمَامَ	dječak (veled)	وَلَد
iza, pozadi (verāe)	وَرَاءَ	džamija (mesdžid)	مَسْجِد
u (fī)	فِى	razred (fasl)	فَصْل
lopta (kure)	كُرَة	Sarajevo (Sarājīfo)	سَرَايِيفو
avion (tajjāre)	طَيَّارَة	obdanište, vrtić	رَوْضَةُ الأَطْفَال
tabla (sebbūre)	سَبُّورَة	kutija, karton (sandūk)	صُنْدُوق

الدَّرْسُ السَّادِسُ

مَا اسْمُكَ ؟



فَرِيد: اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ.

كَرِيم: وَعَلَيْكُمُ السَّلاَمُ. أَهْلاً وَسَهْلاً.

فَرِيد: مَا اسْمُكَ ؟

كَرِيم: اِسْمِي كَرِيم. وَأَنْتَ مَا اسْمُكَ ؟

فَرِيد: اِسْمِي فَرِيد. كَيْفَ حَالُكَ؟

فَرِيد: بِخَيْرٍ. شُكْراً. اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ.

كَرِيم: وَعَلَيْكُمُ السَّلاَمُ. مَعَ السَّلاَمَةِ.

1. LIČNA ZAMJENICA ZA DRUGO LICE JEDNINE: أَنْتِ i أَنْتَ

TI (muški rod) Ti si učenik. أَنْتَ - أَنْتَ تِلْمِيذٌ .

TI (ženski rod) Ti si učenica. أَنْتِ - أَنْتِ تِلْمِيذَةٌ.

2. PRISVOJNA ZAMJENICA ZA DRUGO LICE JEDNINE:

TVOJE IME (muški rod) كَ ...... اسْمُكَ

TVOJE IME (ženski rod) كِ .... اِسْمُكِ

(اِسْمٌ)

Kako se zoveš? Zovem se Kerim. مَا اسْمُكَ ؟ - اِسْمِي كَرِيمٌ.

Kako se zoveš? Zovem se Kerima مَا اسْمُكِ ؟ - اِسْمِي كَرِيمَةٌ.

مَا اسمـ

كَ؟ ... اسْمِي ......

كِ؟ ... اسْمِي ......

3. GRAMATIKA

أَنْتَ (ENTE), znači "ti"; to je lična zamjenica za prvo lice jednine muškog roda.

أَنْتِ (ENTI), znači "ti"; to je lična zamjenica za drugo lice jednine ženskog roda.

Prisvojnu zamjenicu "tvoj, tvoja, tvoje" dobijemo dodavanjem sloga KE (كَ) za muški i sloga KI (كِ) za ženski rod na kraju imenice: "tvoja torba" حَقِيبَتُكَ (za dječaka) i حَقِيبَتُكِ (za djevojčicu)

4. DOPUNI: OVO JE TVOJ, TVOJA, TVOJE

Ovo je tvoja olovka.	هَذَا قَلَمُكِ	(قَلَم) هَذَا قَلَمُكَ
Ovo je tvoja knjiga.	-------	(كِتَاب) ------
Ovo je tvoja škola.	هَذِهِ مَدْرَسَتُكِ	(مَدْرَسَة) هَذِهِ مَدْرَسَتُكَ
Ovo je tvoja igračka.	-------	(لُعْبَة) ----------

5. PITAJ DRUGA ILI DRUGARICU KAKO SE ZOVE

مَا اسْمُكَ ؟ اسْمِي ------. مَا اسْمُكِ ؟ اسْمِي ------

مَا اسْمُكِ ؟ اسْمِي ------. مَا اسْمُكَ ؟ اسْمِي ------

6. UČENIK ILI UČENICA KAŽE KAKO SE ZOVE, A ONDA PITA DRUGA ILI DRUGARICU KAKO SE ON ILI ONA ZOVE

اِسْمِي يُوسُف. وَأَنْتَ مَا اسْمُكَ؟

اِسْمِي ...... وَأَنْتَ مَا اسْمُكَ؟

اِسْمِي ...... وَأَنْتَ مَا اسْمُكَ؟

7. VJEŽBE PISANJA

أَنَا أَحْمَد .... أَنَا خَدِيجَة ....

أَنْتَ بَاكِر .... أَنْتِ سَلْوَى ....

هُوَ عَدْنَان .... هِيَ مَرْيَم ....

8. PREVEDI NA ARAPSKI

Ti si nastavnik. Ovo je tvoja knjiga.

Ti si nastavnica. Ovoje tvoja knjiga.

Ti su učenik. Ovo je tvoja olovka.

Ti si učenica. Ovo je tvoja olovka.

Ti si student. Je li ovo tvoja knjiga?

Ti si studentica. Je li ovo tvoja knjiga?

Ti si krojač. Je li ovo tvoja kuća?

Ti si krojačica. Je li ovo tvoja kuća?

9. NEPOZNATE RIJEČI

es-selāmu alejkum اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ

ve alejkumu-s-selām وَعَلَيْكُمُ السَّلاَم

dobro došao (ehlen vè sehlen) أَهْلاً وَسَهْلاً

Kako se zoveš? (mesmuke)	مَا اسْمُكَ ؟
zovem se... (ismī)	اسْمِى
ti (ente)	أَنْتَ
Kako si? (kejfe hāluke)	كَيْفَ حَالُكَ ؟
Ja sam dobro, hvala Bogu. (Ene bi-hajr. El-hamdu lillāh)	اَنَا بِخَيْرٍ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ
hvala! (šukren)	شُكْراً
dovиđenja, sretno, zdravo /na rastanku/ (mea-s-selāme)	مَعَ السَّلَامَة
ti /ženski rod/ (enti)	أَنْتِ
kako se zoveš /ženski rod/ (mesmuki)	مَا اسْمُكِ ؟
kako si /ženski rod/ (kejfe hāluki)	كَيْفَ حَالُكِ ؟
igračka (lu'be)	لُعْبَة

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ

صِفَات



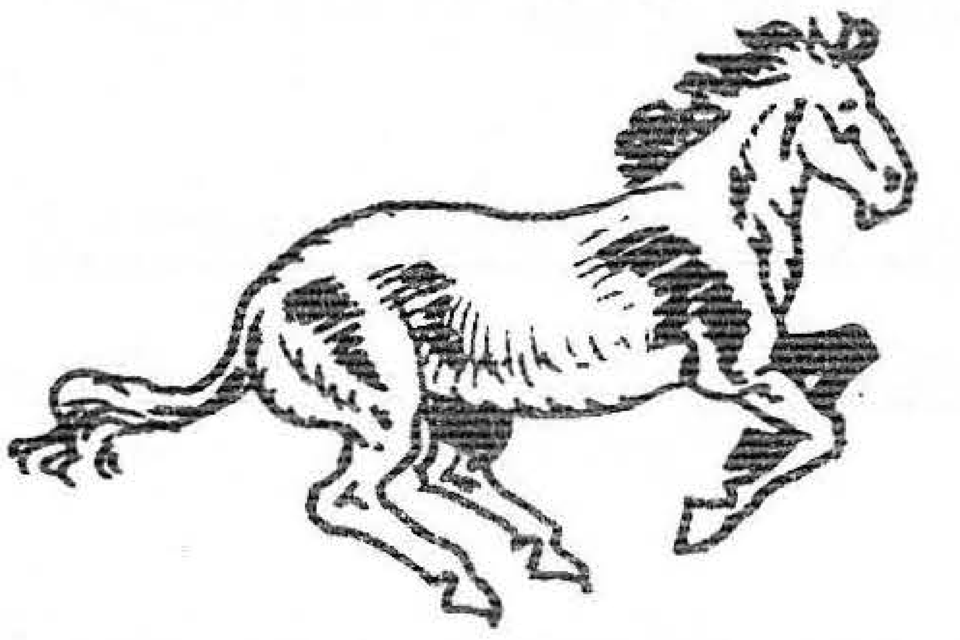
وَلَدٌ نَظِيفٌ

čist dječak



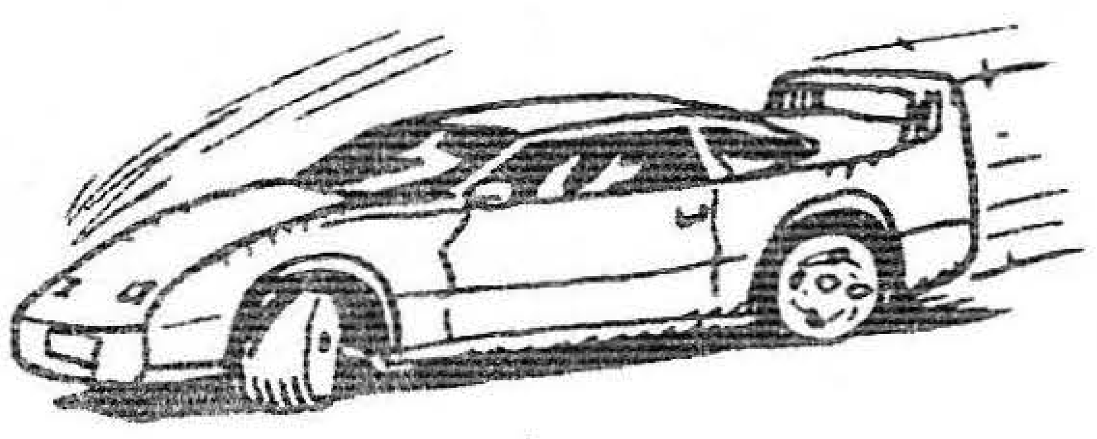
بِنْتٌ نَظِيفَةٌ

čista djevojčica



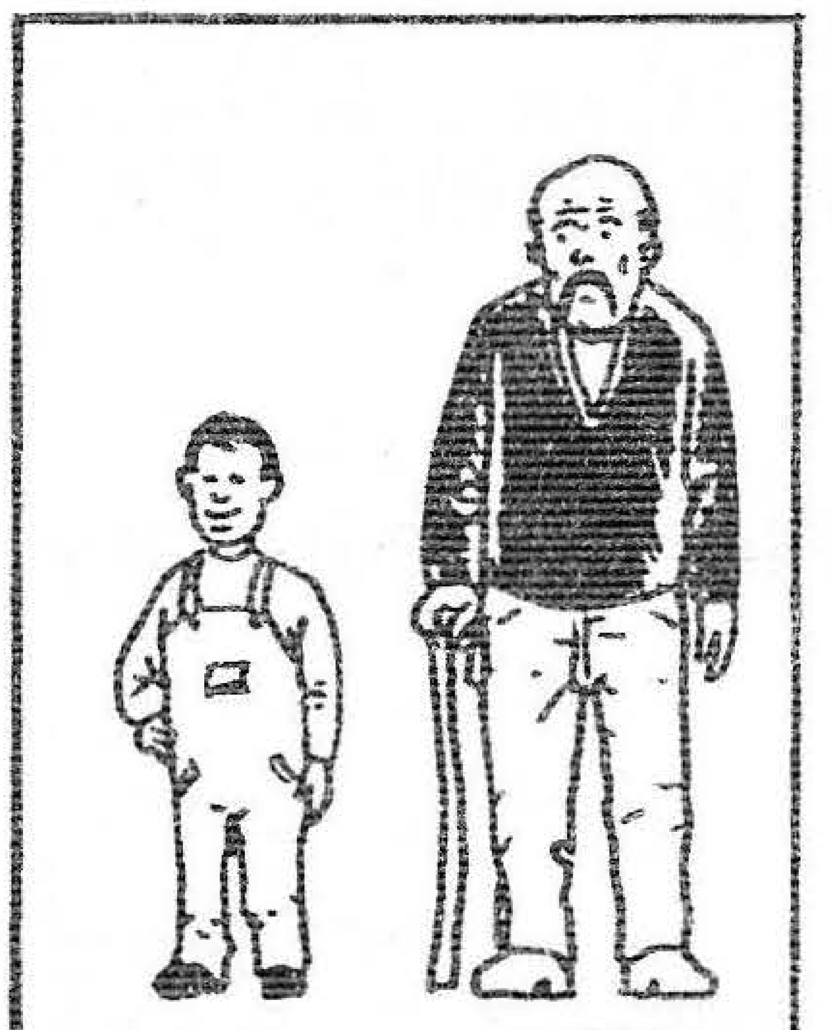
حِصَانٌ سَرِيعٌ

brz konj



سَيَّارَةٌ سَرِيعَةٌ

brz automobil



اَلْأَبُ كَبِيرٌ

اَلْإِبْنُ صَغِيرٌ

Otac je veliki.
Sin je mali.



اَلْأُمُّ كَبِيرَة

اَلْإِبْنَةُ صَغِيرَة

Majka je velika.
Kćerka je mala.

1. GRAMATIKA

Gornje riječi: نَظِيفٌ (čist), نَظِيفَةٌ (čista), سَرِيعٌ (brz), سَرِيعَةٌ (brza), كَبِيرٌ (veliki), كَبِيرَةٌ (velika), صَغِيرٌ (mali), صَغِيرَةٌ (mala) su pridjevi. Pridjevi koji se odnose na imenicu ženskog roda imaju na kraju karakteristični nastavak za ženski rod, okruglo te (ـة ، ة).

Pridjevi u arapskom jeziku dolaze poslije imenice na koju se odnose i s njom se slažu u rodu, broju i padežu, na primjer:

Muhamed je veseo dječak. مُحَمَّدٌ وَلَدٌ مَسْرُورٌ

Amina je vesela djevojčica. آمِنَةُ بِنْتٌ مَسْرُورَةٌ

Riječ dječak je imenica muškog roda, u jednini i u prvom padežu.
Riječ veseo je pridjev muškog roda, u jednini i u prvom padežu.
Riječ djevojčica je imenica ženskog roda, u jednini i u prvom padežu.
Riječ vesela je pridjev ženskog roda, u jednini i u prvom padežu.

2. ISPUNI PRAZNINE ODGOVARAJUĆIM PRIDJEVOM

هَذَا بَيْتٌ .... (كَبِيرٌ - كَبِيرَةٌ)

هَذِهِ وَرْدَةٌ .... (جَمِيلٌ - جَمِيلَةٌ)

هَذَا دَرْسٌ .... (سَهْلٌ - سَهْلَةٌ)

هَذِهِ ابْنَةٌ .... (مَسْرُورٌ - مَسْرُورَةٌ)

3. ISPUNI PRAZNINE ODGOVARAJUĐIM PRIDJEVOM

هَذَا أَبٌ	هَذِهِ بِنْتٌ ....
هَذِهِ سَمَكَةٌ	هَذَا وَلَدٌ ....
هَذَا رَجُلٌ	هَذِهِ شَجَرَةٌ ....

4. UMETNI ODGOVARAJUĆU IMENICU ISPRED PRIDJEVA

هَذِهِ .... صَغِيرَةٌ	هَذَا ....سَهْلٌ
هَذَا .... سَرِيعٌ	هَذِهِ .... جَمِيلَةٌ
هَذِهِ .... سَرِيعَةٌ	هَذَا .... جَدِيدٌ

5. PREVEDI NA ARAPSKI

Moja igračka je nova.	Njena kuća je mala.
Moja lutka je lijepa.	Sarajevo je lijepo.
Tvoja knjiga je velika.	Džamija je velika.
Njegov sto je nov.	Bakir je novi učenik.

6. PREPIŠI OVU PJESMICU, U NJOJ PRONAĐI PRIDJEVE I PREVEDI JE

قِطَّتِي

قِطَّتِي صَغِيرَةٌ ، وَاسْمُهَا نَمِيرَه ،

شَعْرُهَا جَمِيل ، ذَيْلُهَا طَوِيل.

7. NEPOZNATE RIJEČI

dječak (veled)	وَلَد	čist (nezīf)	نَظِيف
djevojčica (bint)	بِنْت	čista (nezīfe)	نَظِيفَة

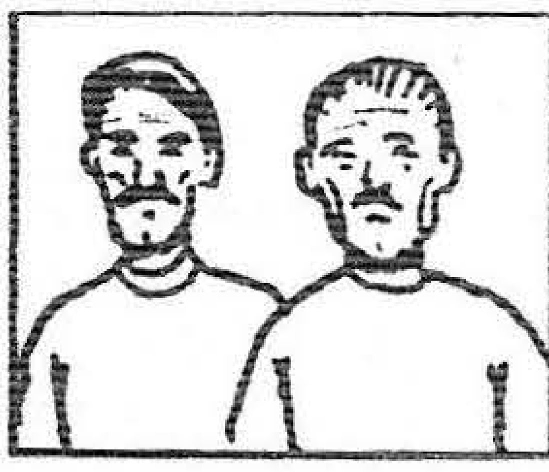
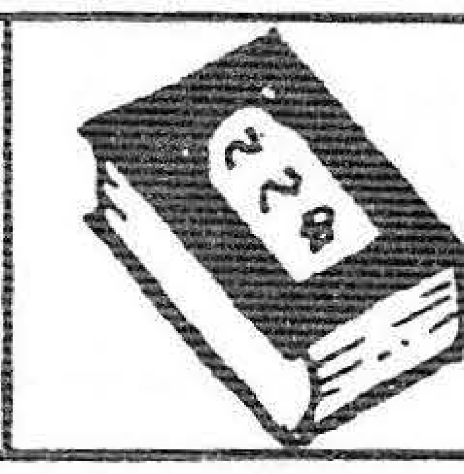
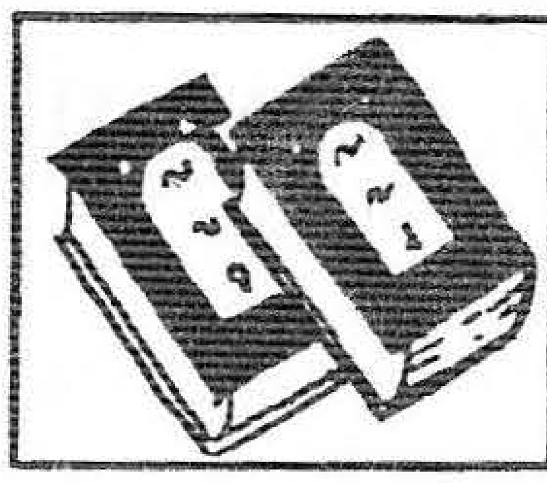
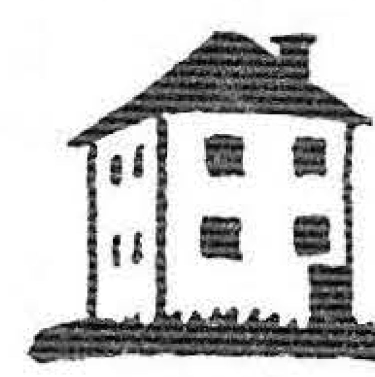
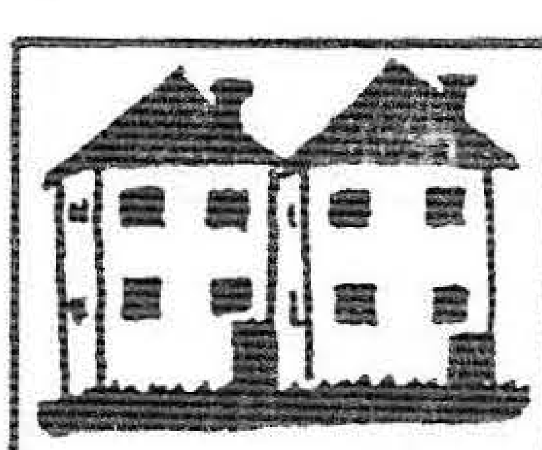
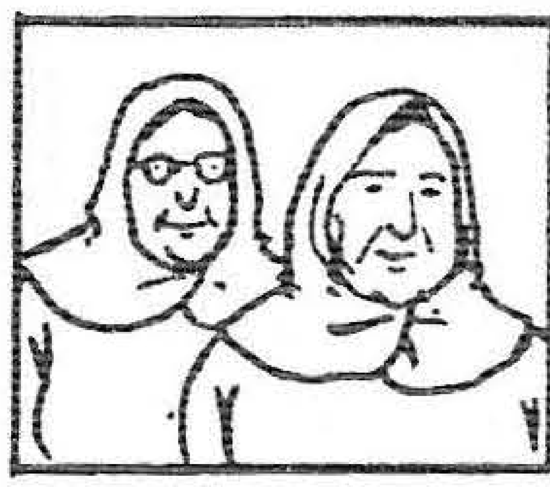
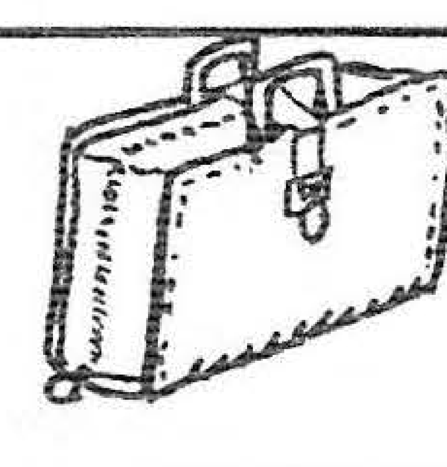
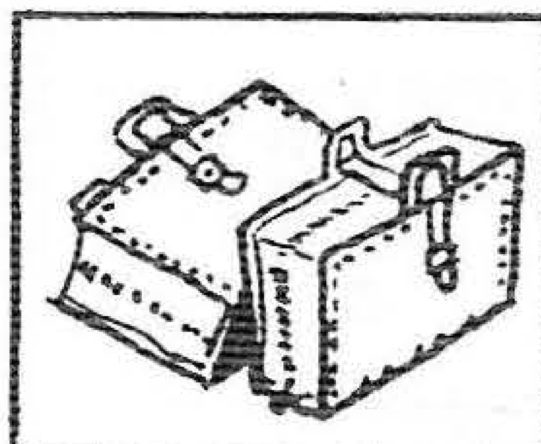
konj (hisān)	حِصَان	lekcija (ders)	دَرْس
brz (serī')	سَرِيع	lahak (sehl)	سَهْل
brza (serīa)	سَرِيعَة	riba /jedna/ (semeke)	سَمَكَة
sin (ibn)	اِبْن	stablo (šedžere)	شَجَرَة
kćerka (ibne)	اِبْنَة	čovjek, muškarac (redžul)	رَجُل
velik (kebīr)	كَبِير	nov (džedīd)	جَدِيد
velika (kebīre)	كَبِيرَة	star (kadīm)	قَدِيم
veseo (mesrūr)	مَسْرُور	dug, visok (tavīl)	طَوِيل
vesela (mesrūre)	مَسْرُورَة	kratak, nizak (kasīr)	قَصِير
ruža (verde)	وَرْدَة	mačka (kitta)	قِطَّة
lijep (džemīl)	جَمِيل	rep (zejl)	ذَيْل
lijepa (džemīle)	جَمِيلَة	dlaka, kosa (ša'r)	شَعْر

اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ

لِى أَخٌ

لِى أَخٌ وَاحِد. اسْمُهُ أَحْمَد. وَلِى أُخْتٌ وَاحِدَة. اسْمُهَا سُعَاد.
وَلِى أَبٌ وَأُمٌّ. أَنَا أُحِبُّ أَبِى وَأُمِّى. وَأُحِبُّ أَخِى وَأُخْتِى.
لِى صَدِيقٌ. اِسْمُهُ مُحَمَّدٌ . لَهُ أَخَوَانِ وَأُخْتَانِ.

1. DVOJINA

رَجُلٌ		رَجُلَانِ	
كِتَابٌ		كِتَابَانِ	
بَيْتٌ		....	
جَدَّةٌ		جَدَّتَانِ	
حَقِيبَةٌ		....	

2. ČITAJ I PREVODI

Ovo su dva čovjeka. هَذَانِ رَجُلَانِ Ovo je čovjek. هَذَا رَجُلٌ.

Ovo su dva učitelja. هَذَانِ مُعَلِّمَانِ Ovo je učitelj. هَذَا مُعَلِّمٌ.

Ovo su dva ljekara. هَذَانِ طَبِيبَانِ Ovo je ljekar. هَذَا طَبِيبٌ

Ovo su dvije kuće. هَذَانِ بَيْتَانِ Ovo je kuća. هَذَا بَيْتٌ

Ovo su dvije knjige. هَذَانِ كِتَابَانِ Ovo je knjiga. هَذَا كِتَابٌ

Ovo su dvije bake. هَاتَانِ جَدَّتَانِ Ovo je nena. هَذِهِ جَدَّةٌ.

Ovo su dvije učiteljice. هَاتَانِ مُعَلِّمَتَانِ Ovo je učiteljica. هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ.

Ovo su dvije torbe. هَاتَانِ حَقِيبَتَانِ Ovo je torba. هَذِهِ حَقِيبَةٌ.

Ovo su dvije table. هَاتَانِ سَبُّورَتَانِ Ovo je tabla. هَذِهِ سَبُّورَةٌ

3. SLAGANJE SUBJEKTA I PREDIKATA I SLAGANJE IMENICE I PRIDJEVA

Ova knjiga je nova. هَذَا الْكِتَابُ جَدِيدٌ	Ovo je nova knjiga. هَذَا كِتَابٌ جَدِيدٌ	Ovo je knjiga. هَذَا كِتَابٌ.

Ovo su dvije nove knjige. هَذَانِ كِتَابَانِ جَدِيدَانِ.	Ovo su dvije knjige. هَذَانِ كِتَابَانِ.
Ove dvije knjige su nove. هَذَانِ الْكِتَابَانِ جَدِيدَانِ	

Ova torba je nova. هَذِهِ الْحَقِيبَةُ جَدِيدَةٌ	Ovo je nova torba. هَذِهِ حَقِيبَةٌ جَدِيدَةٌ.	Ovo je torba. هَذِهِ حَقِيبَةٌ.

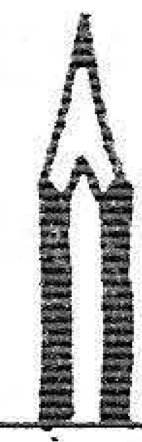
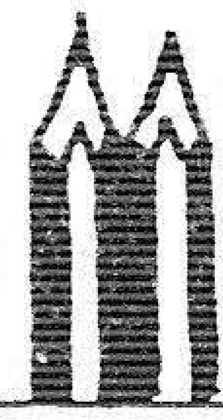
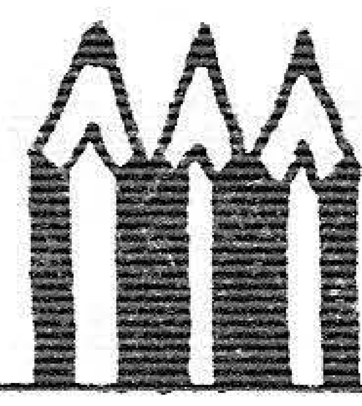
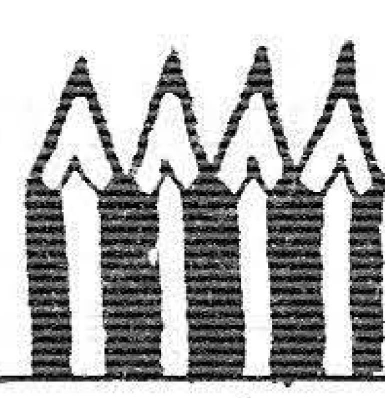
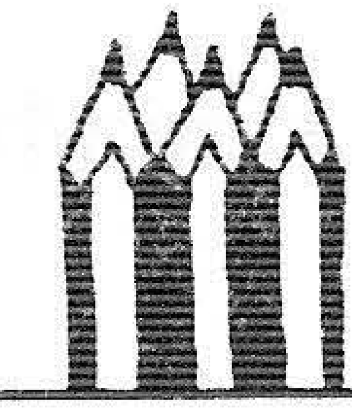
Ovo su dvije nove torbe. هَاتَانِ حَقِيبَتَانِ جَدِيدَتَانِ	Ovo su dvije torbe. هَاتَانِ حَقِيبَتَانِ
Ove dvije torbe su nove. هَاتَانِ الْحَقِيبَتَانِ جَدِيدَتَانِ.	

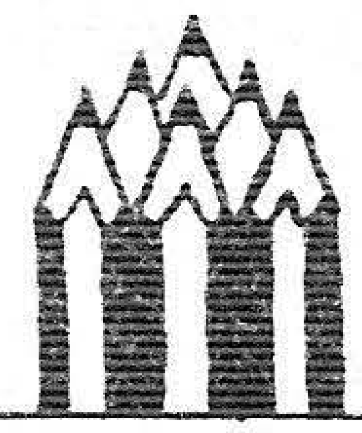
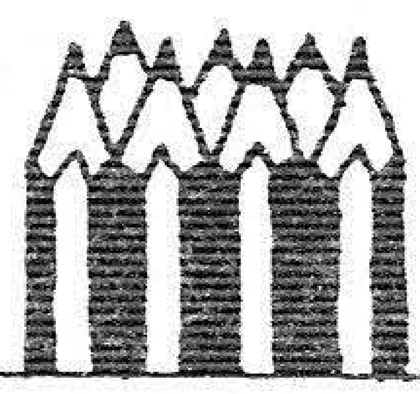
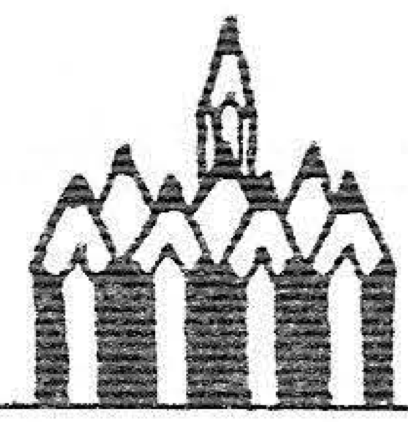
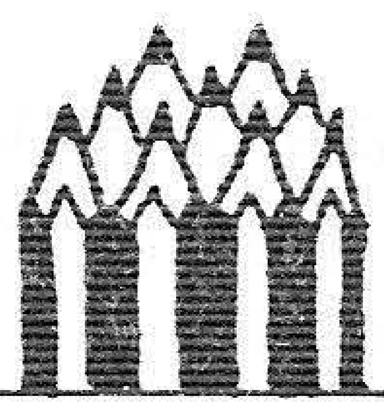
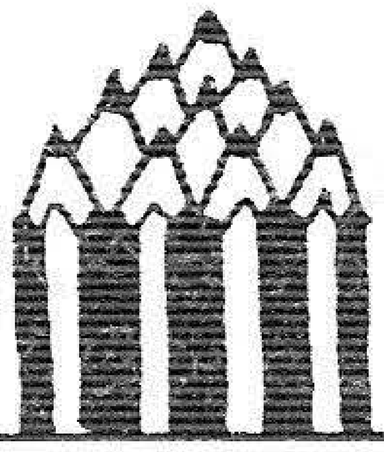
4. NJIH DVOJICA, NJIH DVIJE

Njih dvojica su ljekari. طَبِيبَانِ. ＜ هُمَا — مَنْ هذَانِ الرَّجُلاَنِ ؟

Njih dvije su liječnice. طَبِيبَتَانِ. ＜ هُمَا — مَنْ هَاتَانِ الْمَرْأَتَانِ ؟

5. BROJI OLOVKE

وَاحِد	١	
اِثْنَانِ	٢	
ثَلاَثَة	٣	
أَرْبَعَة	٤	
خَمْسَة	٥	

سِتَّة	٦	
سَبْعَة	٧	
ثَمَانِيَة	٨	
تِسْعَة	٩	
عَشَرَة	١٠	

6. GRAMATIKA

Prisvojnu zamjenicu "njegov, njegova, njegovo" i "njen, njena, njeno" dobijemo dodavanjem dugog sloga HU (ـهُ ، هُ) za muški i HA (هَا ، ـهَا) za ženski rod na kraju imenice: "njegova knjiga" كِتَابُهُ i "njena knjiga" كِتَابُهَا.

Arapski jezik ima i dvojinu. To znači da se jednom riječju može reći "dva čovjeka" ili "dvije torbe", a da se ne upotrijebi broj "dva". To se postiže dodavanjem nastavka ĀNI (ـَانِ) na kraju imenice ili pridjeva, naprimjer:
آنِ + رَجُل = رَجُلاَنِ "dva čovjeka", آنِ + حَقِيبَة = حَقِيبَتَانِ "dvije torbe". Zapamti da se "dva brata" kaže: أَخَوَانِ a "dvije sestre": أُخْتَانِ.

Dvojina od هَذَا "ovaj" je هَذَانِ "ova dvojica", a od هَذِهِ "ova" je هَاتَانِ "ove dvije".

Dvojina od هُوَ "on" i هِيَ "ona" je هُمَا "njih dvojica, njih dvije".

7. NA ARAPSKOM SE "IMATI" KAŽE OVAKO:

Ja imam brata.	لِي أَخٌ	ja imam (oba roda)	لِي
Ti imaš brata.	لَكَ أَخٌ	ti imaš (muški rod)	لَكَ
Ti imaš brata.	لَكِ أَخٌ	ti imaš (ženski rod)	لَكِ
On ima brata.	لَهُ أَخٌ	on ima	لَهُ
Ona ima brata.	لَهَا أَخٌ	ona ima	لَهَا

8. ČITAJ I PREVEDI SLJEDEĆE REČENICE

١- مَا اسْمُهُ ؟ اِسْمُهُ سَالِم. هُوَ مُهَنْدِس

٢- مَا اسْمُهُ ؟ اِسْمُهُ مُحَمَّدٌ. هُوَ مُدَرِّس.

٣- مَا اسْمُهَا ؟ اِسْمُهَا نَبِيلَة. هِيَ مُهَنْدِسَة.

٤- مَا اسْمُهَا ؟ اِسْمُهَا سُوزَان. هِيَ مُدَرِّسَة.

9. NEPOZNATE RIJEČI

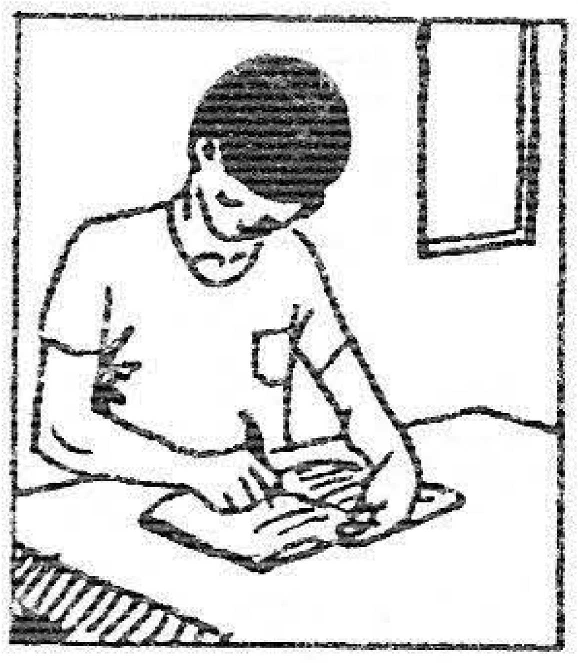
ja imam (lī)	لِي	tri (selāse)	ثَلَاثَة
jedan (vāhid)	وَاحِد	četiri (erbea)	أَرْبَعَة
jedna (vāhide)	وَاحِدَة	pet (hamse)	خَمْسَة
on se zove (ismuhū)	اسْمُهُ	šest (sitte)	سِتَّة
ona se zove (ismuhā)	اسْمُهَا	sedam (seb'a)	سَبْعَة
ja volim (uhibbu)	أُحِبُّ	osam (semānije)	ثَمَانِيَة
drug (sadīk)	صَدِيق	devet (tis'a)	تِسْعَة
dva brata (ehavāni)	أَخَوَان	deset (ašere)	عَشَرَة
dvije sestre (uhtāni)	أُخْتَان	profesor (muderris)	مُدَرِّس
dva (isnāni)	اِثْنَان	profesorica (muderrise)	مُدَرِّسَة
ova dvojica (hāzāni)	هَذَان	njih dvojica, njih dvije (humā)	هُمَا
ove dvije (hātāni)	هَتَان	žena (mer'e)	مَرْأَة

اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ

أَفْعَال



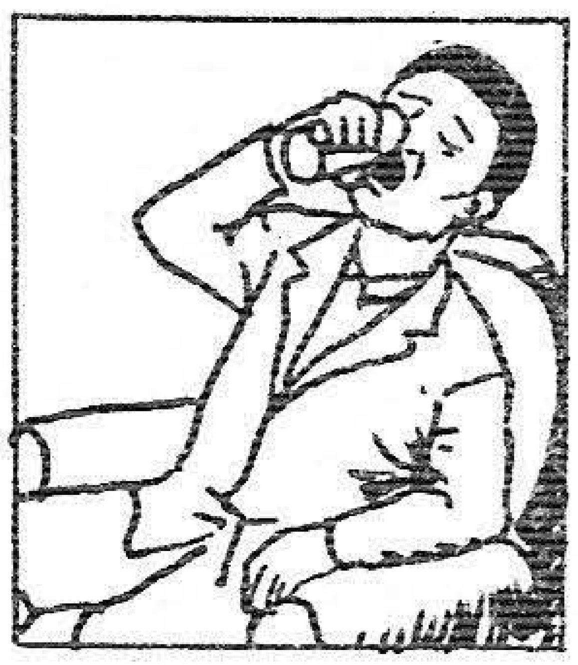
يَقْرَأُ



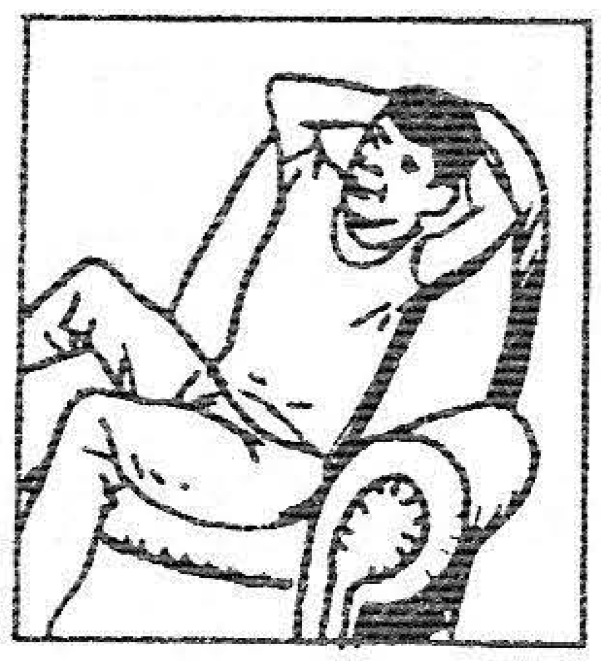
يَكْتُبُ



يَلْعَبُ



يَشْرَبُ



يَجْلِسُ



يَمْشِي



يُصَلِّى



يَأْكُلُ

١ – مَاذَا يَفْعَلُ أَحْمَدُ ؟ هُوَ / يَـ

1. ŠTA RADI AHMED?

أَحْمَدُ يَقْرَأُ.	Ahmed čita.	أَحْمَدُ يَجْلِسُ.	Ahmed sjedi.
أَحْمَدُ يَكْتُبُ.	Ahmed piše.	أَحْمَدُ يَمْشِي.	Ahmed ide.
أَحْمَدُ يَلْعَبُ	Ahmed se igra.	أَحْمَدُ يُصَلِّى .	Ahmed klanja
أَحْمَدُ يَشْرَبُ.	Ahmed pije.	أَحْمَدُ يَأْكُلُ.	Ahmed jede.

2. ONA ČITA, PIŠE.. هِيَ / تَـ

آمِنَةُ تَقْرَأُ	Amina čita.	آمِنَةُ تَجْلِسُ	Amina sjedi.
آمِنَةُ تَكْتُبُ	Amina piše.	آمِنَةُ تَمْشِي.	Amina ide.
آمِنَةُ تَلْعَبُ.	Amina se igra.	آمِنَةُ تُصَلِّى.	Amina klanja.
آمِنَةُ تَشْرَبُ.	Amina pije.	آمِنَةُ تَأْكُلُ.	Amina jede.

3. TI ČITAŠ, PIŠEŠ أَنْتَ/تَـ

Ti sjediš. أَنْتَ تَجْلِسُ
Ti ideš. أَنْتَ تَمْشَى.
Ti klanjaš. أَنْتَ تُصَلِّى.
Ti jedeš. أَنْتَ تَأْكُلُ.

Ti čitaš. أَنْتَ تَقْرَأُ
Ti pišeš. أَنْتَ تَكْتُبُ
Ti se igraš. أَنْتَ تَلْعَبُ.
Ti piješ. أَنْتَ تَشْرَبُ.

4. JA ČITAM, PIŠEM أَنَا / أَ

Ja sjedim. أَنَا أَجْلِسُ
Ja idem. أَنَا أَمْشَى.
Ja klanjam. أَنَا أُصَلِّى.
Ja jedem. أَنَا آكُلُ.

Ja čitam. أَنَا أَقْرَأُ.
Ja pišem. أَنَا أَكْتُبُ
Ja se igram. أَنَا أَلْعَبُ
Ja pijem. أَنَا أَشْرَبُ.

5. MI ČITAMO, PIŠEMO نَحْنُ/نَـ

Mi sjedimo. نَحْنُ نَجْلِسُ
Mi idemo. نَحْنُ نَمْشَى
Mi klanjamo. نَحْنُ نُصَلِّى
Mi jedemo. نَحْنُ نَأْكُلُ

Mi čitamo. نَحْنُ نَقْرَأُ
Mi pišemo. نَحْنُ نَكْتُبُ
Mi se igramo. نَحْنُ نَلْعَبُ
Mi pijemo. نَحْنُ نَشْرَبُ

6. GRAMATIKA

SADAŠNJE VRIJEME OD GLAGOLA كَتَبَ (PISATI)

أَنْتَ	هِيَ	هُوَ	نَحْنُ	أَنَا
تَـ	تَـ	يَـ	نَـ	أَ
تَكْتُبُ	تَكْتُبُ	يَكْتُبُ	نَكْتُبُ	أَكْتُبُ

7. ČITAJ I PREVODI

١- أَنَا أَشْرَبُ عَصِيرَ بُرْتُقَالٍ ....

٢- نَحْنُ نَلْعَبُ بِالْكُرَةِ..............................

٣- هُوَ يَقْرَأُ الْكِتَابَ.................................

٤- هِيَ تَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ..........................

٥- أَنْتَ تَأْكُلُ تُفَّاحَةً.................................

8. STAVI ODGOVARAJUĆI OBLIK GLAGOLA "PISATI" U SADAŠNJEM VREMENU

١- سَلْمَى .... وَاجِبًا.

٢- هِشَام .... فِي الْكُرَّاسَةِ.

٣- أَنَا .... بِالْقَلَمِ الأَحْمَرِ.

٤- أَنْتَ .... رِسَالَةً.

٥- نَحْنُ .... عَلَى السَّبُّورَةِ.

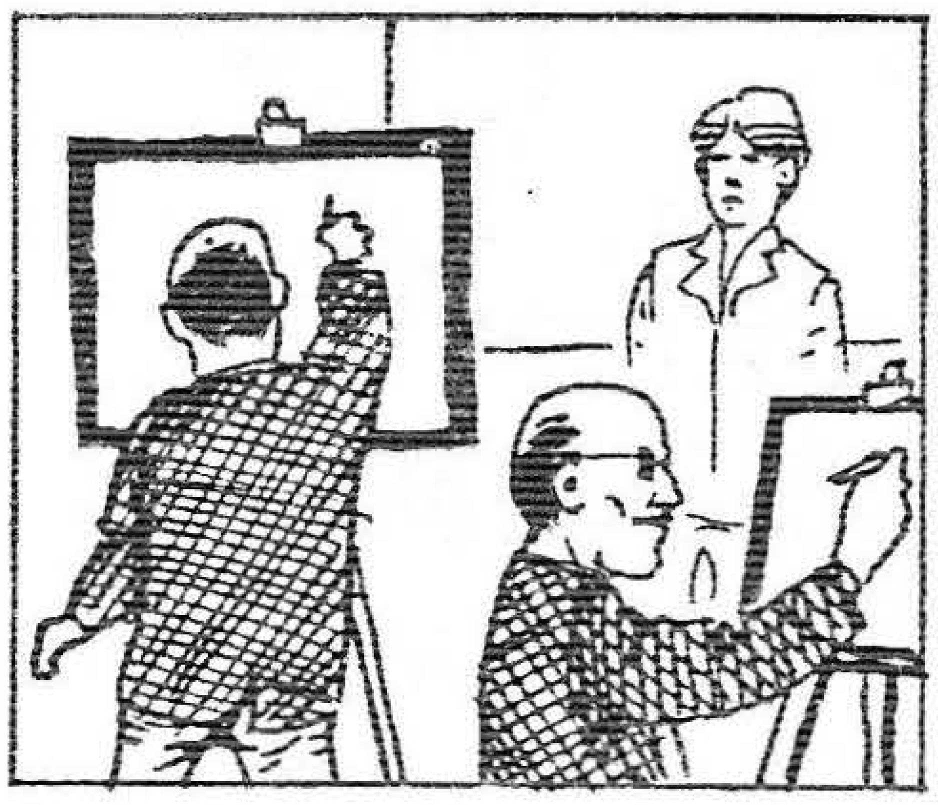
9. NEPOZNATE RIJEČI

čita (jakreu)	يَقْرَأُ	mi (nahnu)	نَحْنُ
piše (jektubu)	يَكْتُبُ	sok narančе (asīr burtukāl)	عَصِيرُ بُرْتُقَالٍ
igra se (jel'abu)	يَلْعَبُ	jabuka (tuffāha)	تُفَّاحَة
pije (ješrebu)	يَشْرَبُ	zadaća (vādžib)	وَاجِب
sjedi (jedžlisu)	يَجْلِسُ	pismo (risāle)	رِسَالَة
ide (jemšī)	يَمْشِي	sa, s (bi)	بـ
klanja, moli se (jusallī)	يُصَلِّي	loptom (bi-l-kureti)	بِالْكُرَة
jede (je'kulu)	يَأْكُلُ	olovkom (bi-l-kalemi)	بِالْقَلَمِ

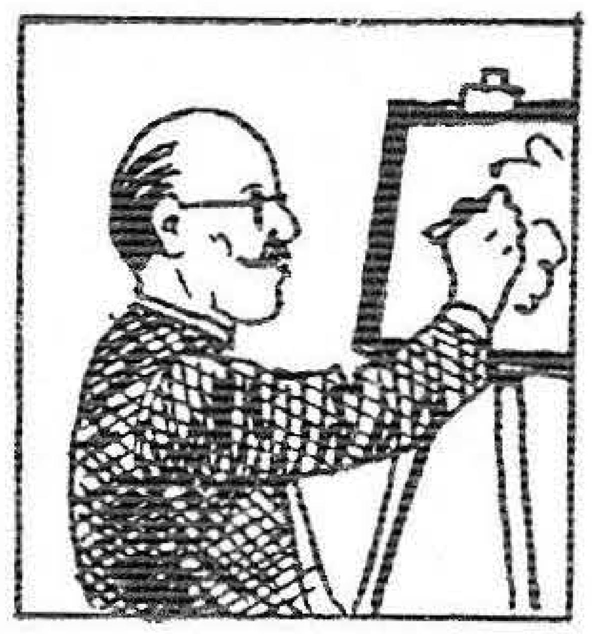
اَلدَّرْسُ الْعَاشِرُ

جَمْع (١)

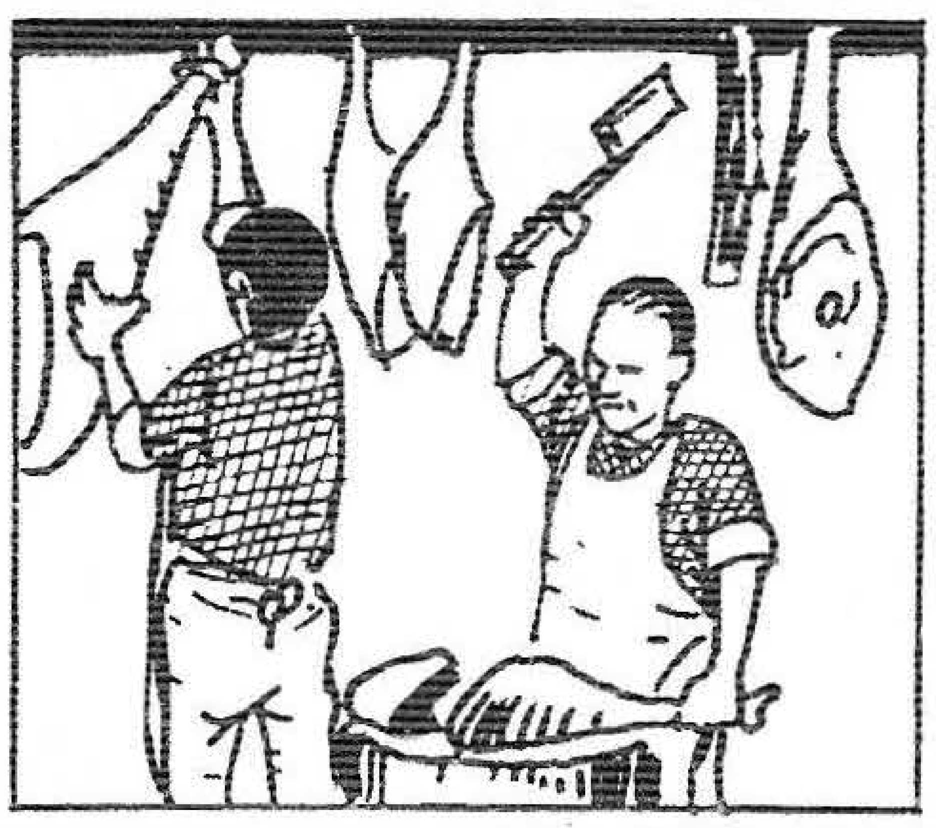
množina — jednina



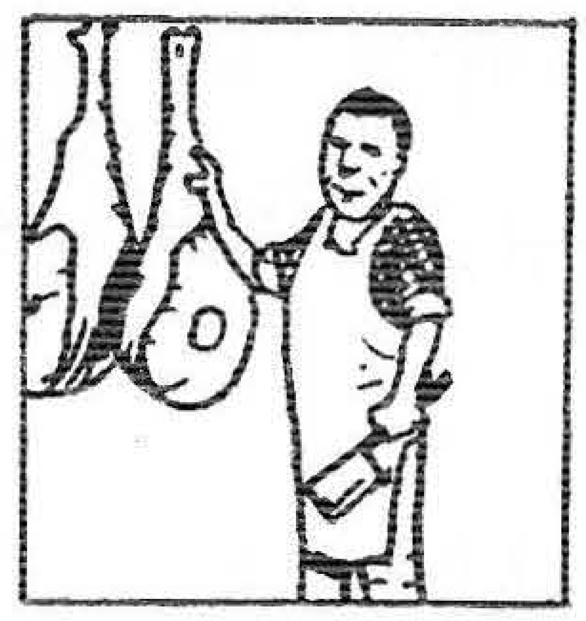
مُعَلِّمُونَ



مُعَلِّم



....



قَصَّاب

1. PRAVILNA MNOŽINA MUŠKOG RODA

Ovo su učitelji. هَؤُلاَءِ مُعَلِّمُونَ Ovoj je učitelj. هَذَا مُعَلِّم

Ovo je zemljoradnik. هَذَا فَلاَّح

Ovo su zemljoradnici. هَؤُلاَءِ فَلاَّحُونَ

Ovo su inžinjeri. هَؤُلاَءِ مُهَنْدِسُونَ Ovo je inžinjer. هَذَا مُهَنْدِس

Ovo su mesari. هَؤُلاَءِ قَصَّابُونَ Ovo je mesar. هَذَا قَصَّاب

Ovo su muslimani. هَؤُلاَءِ مُسْلِمُونَ Ovo je musliman. هَذَا مُسْلِم

Ovo su krojači. هَؤُلاَءِ خَيَّاطُونَ Ovo je krojač. هَذَا خَيَّاط

Ovo su kovači. هَؤُلاَءِ حَدَّادُونَ Ovo je kovač. هَذَا حَدَّاد

Ovo su zidari. هَؤُلاَءِ بَنَّاؤُونَ Ovo je zidar. هَذَا بَنَّاءٌ

2. ČITAJ

١- اَلْمُعَلِّمُ يُعَلِّمُ التَّلاَمِيذَ   اَلْمُعَلِّمُونَ يُعَلِّمُونَ التَّلاَمِيذَ.

٢- اَلْفَلاَّحُ يَحْرُثُ ا لأَرْضَ   اَلْفَلاَّحُونَ يَحْرُثُونَ ا لأَرْضَ.

٣- اَلْبَنَّاءُ يَبْنِي الْبَيْتَ   اَلْبَنَّاؤُونَ يَبْنُونَ الْبُيُوتَ.

٤- اَلْمُسْلِمُ يُصَلِّي الْفَجْرَ   اَلْمُسْلِمُونَ يُصَلُّونَ الْفَجْرَ

٥- اَلْقَصَّابُ يَبِيعُ اللَّحْمَ   اَلْقَصَّابُونَ يَبِيعُونَ اللَّحْمَ

3. ONI ČITAJU, PIŠU هُوَ يَقْرَأُ - هُمْ يَقْرَؤُونَ

Oni sjede. هُمْ يَجْلِسُونَ Oni čitaju. هُمْ يَقْرَؤُونَ

Oni se igraju. هُمْ يَلْعَبُونَ Oni pišu. هُمْ يَكْتُبُونَ

Oni jedu. هُمْ يَأْكُلُونَ Oni piju. هُمْ يَشْرَبُونَ

4. GRAMATIKA

Arapski jezik ima tri vrste množine: pravilnu množinu muškog roda, pravilnu množinu ženskog roda i nepravilnu množinu.

Pravilna množina muškog roda dobije se kad se imenici ili pridjevu u jednini doda nastavak UNE (ـُونَ) za nominativ i INE (ـِينَ) za genitiv i akuzativ, npr.:

مُعَلِّمٌ + ـُونَ = مُعَلِّمُونَ "učitelji" i مُعَلِّمٌ + ـِينَ = مُعَلِّمِينَ "učitelja ili učitelje".

Pokazna zamjenica za bliža lica هَذَا "ovaj" ima množinu i ona glasi هَؤُلاَءِ a znači "ovi".

Množina lične zamjenice هُوَ je هُمْ, a znači "oni".
Množina od يَكْتُبُ "on piše" je يَكْتُبُونَ "oni pišu".
نَحْنُ je množina od lične zamjenice أَنَا "ja" i znači "mi".

5. NAPIŠI MNOŽINU SLJEDEĆIH IMENICA

مُسْلِم .... مُعَلِّم .... خَيَّاط ....

بُوسَنَوِيّ .... مُجَاهِد............مُهَاجِر............

6. NABRAJAJ NASTAVNIKE

jedan nastavnik	مُعَلِّمٌ وَاحِدٌ	šest nastavnika	سِتَّةُ مُعَلِّمِينَ
dva nastavnika	مُعَلِّمَانِ اثْنَانِ	sedam nastavnika	سَبْعَةُ مُعَلِّمِينَ
tri nastavnika	ثَلاَثَةُ مُعَلِّمِينَ	osam nastavnika	ثَمَانِيَةُ مُعَلِّمِينَ
četiri nastavnika	أَرْبَعَةُ مُعَلِّمِينَ	devet nastavnika	تِسْعَةُ مُعَلِّمِينَ
pet nastavnika	خَمْسَةُ مُعَلِّمِينَ	deset nastavnika	عَشَرَةُ مُعَلِّمِينَ

7. PREVEDI NA ARAPSKI

Mi smo Bosanci.	U mojoj školi je devet nastavnika.
Bosanci su borci.	Poljoprivrednici oru zemlju.
Muslimani klanjaju.	Izbjeglice su u šatoru.
Učitelji uče učenike.	Profesori pišu na tabli.

8. NEPOZNATE RIJEČI

ovi (hāulāi)	هَؤُلاَء	zidar (bennā')	بَنَّاء
poljoprivrednik (fellāh)	فَلاَّح	uči (juallimu)	يُعَلِّمُ
musliman (muslim)	مُسْلِم	učenici (telāmīz)	تَلاَمِيذُ
kovač (haddād)	حَدَّاد	ore (jahrusu)	يَحْرُثُ

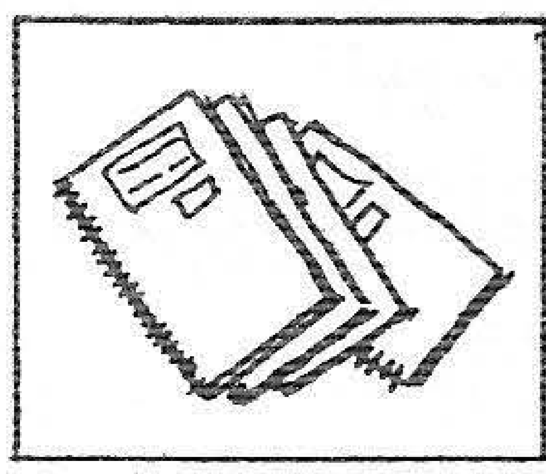
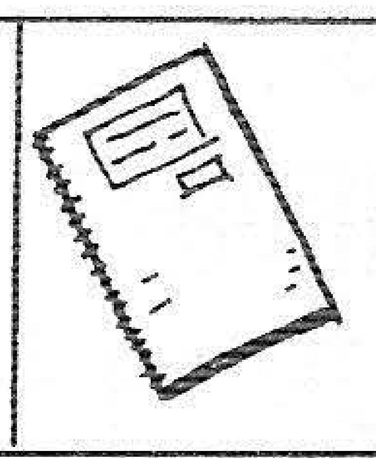
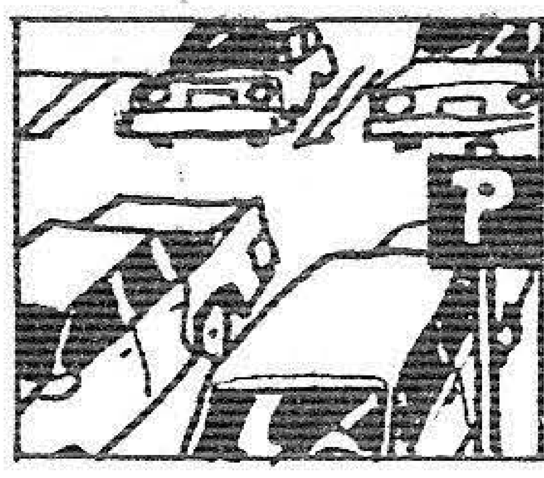
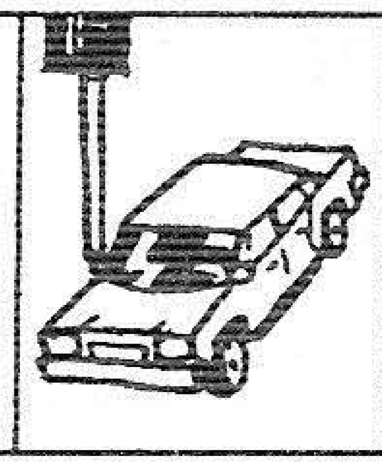
zemlja (erd)	أَرْض	oni (hum)	هُمْ
pravi (jebnī)	يَبْنَى	šator (hajme)	خَيْمَة
kuće (bujūt)	بُيُوت	borac (mudžāhid)	مُجَاهِدٌ
klanja (jusallī)	يُصَلِّى	izbjeglica (muhādžir)	مُهَاجِرٌ
sabah (fedžr)	فَجْر	prodaje (jebī'u)	يَبِيعُ

Bosanci, Bošnjaci (būsnevijjūne) بُوسْنَوِيُّونَ

Bosanac, Bošnjak (būsnevijjun) بُوسْنَوِيٌّ

اَلدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ

جَمْعٌ (٢)

množina		jednina	
	هَؤُلاَءِ مُعَلِّمَاتٌ		هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ
	هَؤُلاَءِ بَنَاتٌ		هَذِهِ بِنْتٌ
	هَذِهِ كُرَّاسَاتٌ		هَذِهِ كُرَّاسَةٌ
	هَذِهِ سَيَّارَاتٌ		هَذِهِ سَيَّارَةٌ

1. PRAVILNA MNOŽINA ŽENSKOG RODA (RAZUMNA BIĆA)

Ovo su učiteljice.	هَؤُلاَءِ مُعَلِّمَاتٌ	Ovo je učiteljica.	هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ
Ovo su djevojčice.	هَؤُلاَءِ بَنَاتٌ	Ovo je djevojčica.	هَذِهِ بِنْتٌ
Ovo su nane.	هَؤُلاَءِ جَدَّاتٌ	Ovo je nana.	هَذِهِ جَدَّةٌ
Ovo su učenice.	هَؤُلاَءِ تِلْمِيذَاتٌ	Ovo je učenica.	هَذِهِ تِلْمِيذَةٌ

Ovo su liječnice.	هَؤُلاَءِ طَبِيبَاتٌ	Ovo je liječnicka.	هَذِهِ طَبِيبَةٌ
Ovo su inžinjerke.	هَؤُلاَءِ مُهَنْدِسَاتٌ	Ovo je inžinjerka.	هَذِهِ مُهَنْدِسَةٌ

2. PRAVILNA MNOŽINA ŽENSKOG RODA (STVARI I PREDMETI)

Ovo su teke.	هَذِهِ كُرَّاسَاتٌ	Ovo je teka.	هَذِهِ كُرَّاسَةٌ
Ovo su automobili.	هَذِهِ سَيَّارَاتٌ	Ovo je automobil.	هَذِهِ سَيَّارَةٌ
Ovo su bicikli.	هَذِهِ دَرَّاجَاتٌ	Ovo je bicikl.	هَذِهِ دَرَّاجَةٌ
Ovo su jabuke.	هَذِهِ تُفَّاحَاتٌ	Ovo je jabuka.	هَذِهِ تُفَّاحَةٌ
Ovo su narančе.	هَذِهِ بُرْتُقَالاَتٌ	Ovo je naranča.	هَذِهِ بُرْتُقَالَةٌ

3. SLAGANJE SUBJEKTA I PREDIKATA U MNOŽINI ŽENSKOG RODA

Bosanke su marljive. اَلْبُوسْنِيَّاتُ مُجْتَهِدَاتٌ	Bosanka je marljiva. اَلْبُوسْنِيَّةُ مُجْتَهِدَةٌ
Učiteljice su strpljive. اَلْمُعَلِّمَاتُ صَابِرَاتٌ	Učiteljica je strpljiva. اَلْمُعَلِّمَةُ صَابِرَةٌ
Djevojčice su lijepe. اَلْبَنَاتُ جَمِيلاَتٌ	Djevojčica je lijepa. اَلْبِنْتُ جَمِيلَةٌ

Automobili su brzi. اَلسَّيَّارَاتُ سَرِيعَةٌ	Automobil je brz. اَلسَّيَّارَةُ سَرِيعَةٌ
Naranče su ukusne. اَلْبُرْتُقَالاَتُ لَذِيذَةٌ	Naranča je ukusna. اَلْبُرْتُقَالَةُ لَذِيذَةٌ
Jaja su mala. اَلْبَيْضَاتُ صَغِيرَةٌ	Jaje je malo. اَلْبَيْضَةُ صَغِيرَةٌ

4. ČITAJ

١- اَلْمُعَلِّمَةُ تُعَلِّمُ التِّلْمِيذَاتِ. — اَلْمُعَلِّمَاتُ يُعَلِّمْنَ التِّلْمِيذَاتِ.

٢- اَلتِّلْمِيذَةُ تَكْتُبُ الْوَاجِبَ. — اَلتِّلْمِيذَاتُ يَكْتُبْنَ الْوَاجِبَ.

٣- أَلْأُمُّ تُشَاهِدُ التِّلْفِزْيُونَ. — أَلْأُمَّهَاتُ يُشَاهِدْنَ التِّلْفِزْيُونَ

٤- اَلْبِنْتُ تُذَاكِرُ الدُّرُوسَ. — اَلْبَنَاتُ يُذَاكِرْنَ الدُّرُوسَ.

5. ONE ČITAJU, PIŠU هِيَ تَقْرَأُ - هُنَّ يَقْرَأْنَ

One sjede.	هُنَّ يَجْلِسْنَ	One čitaju.	هُنَّ يَقْرَأْنَ
One se igraju.	هُنَّ يَلْعَبْنَ	One pišu.	هُنَّ يَكْتُبْنَ
One jedu.	هُنَّ يَأْكُلْنَ	One piju.	هُنَّ يَشْرَبْنَ

6. GRAMATIKA

Pravilna množina ženskog roda dobije se kad se imenici ili pridjevu oduzme okruglo te (ة) pa se tome doda nastavak ATUN (آتٌ) za nominativ i ATIN (آتٍ) za genitiv i akuzativ, naprimjer:

مُعَلِّمَاتٌ = مُعَلِّم + آت - مُعَلِّمَة "učiteljice, nastavnice"

مُعَلِّمَاتٍ = مُعَلِّم + آت - مُعَلِّمَة "učiteljica ili učiteljice".

U množini ženskog roda nema slaganja između subjekta i predikata, niti između imenice i njenog atributa (pridjeva) ako je riječ o predmetima, stvarima i nerazumnim bićima.

Množina od هٰذِهِ "ova" je هٰؤُلَاءِ "ove" ako je riječ o licima, u protivnom zamjenica ostaje u jednini ženskog roda.

Množina lične zamjenice هِيَ "ona" je هُنَّ "one".
Množina od تَكْتُبُ "ona piše" je يَكْتُبْنَ "one pišu".
Imenice الدُّرُوسَ ، التِّلْفِزْيُونَ ، اَلْوَاجِبَ ، التِّلْمِيذَاتِ su dodaci glagolu koji se u gramatici zovu objekat, tojest, predmet na kome se vrši radnja. Objekat po pravilu stoji u akuzativu. Osnovni znak akuzativa je fetha.

7. NAPIŠI MNOŽINU SLJEDEĆIH IMENICA

مُسْلِمَة .... خَيَّاطَة .... مُهَاجِرَة

بُوسْنَوِيَّة .... بَيْضَة .... كُرَة

8. PREVEDI NA ARAPSKI

Mi smo Bosanke.
Bosanke su marljive.
Učiteljice uče učenike.
Profesorice pišu na tabli.
One sjede u razredu.
One igraju košarku.
One gledaju televiziju.
One ponavljaju lekcije.
Jabuke su ukusne.
Bicikli su brzi.

9. BROJI UČENICE

jedna učenica	تِلْمِيذَةٌ وَاحِدَةٌ
dvije učenice	تِلْمِيذَتَانِ اثْنَتَانِ
tri učenice	ثَلَاثُ تِلْمِيذَاتٍ
četiri učenice	أَرْبَعُ تِلْمِيذَاتٍ
pet učenica	خَمْسُ تِلْمِيذَاتٍ
šest učenica	سِتُّ تِلْمِيذَاتٍ
sedam učenica	سَبْعُ تِلْمِيذَاتٍ
osam učenica	ثَمَانِي تِلْمِيذَاتٍ
devet učenica	تِسْعُ تِلْمِيذَاتٍ
deset učenica	عَشْرُ تِلْمِيذَاتٍ

10. NEPOZNATE RIJEČI

ove (hāulāi)	هَؤُلَاءِ
ona gleda (tušāhidu)	تُشَاهِدُ
naranča (burtukāl)	بُرْتُقَالَة
one gledaju (jušāhidne)	يُشَاهِدْنَ
marljiva (mudžtehide)	مُجْتَهِدَة
televizija (telefizjon)	تَلْفِزْيُون
Bosanka (būsnevijje)	بُوسْنَوِيَّة
majke (ummehāt)	أُمَّهَات
Bosanke (busnevijjāt)	بُوسْنَوِيَّات
lekcije (durūs)	دُرُوس
strpljiva (sābire)	صَابِرَة
one (hunne)	هُنَّ
ukusna (lezīze)	لَذِيذَة
muslimanka (muslime)	مُسْلِمَة
jaje (bejda)	بَيْضَة
izbjeglica (muhādžire)	مُهَاجِرَة
one uče/drugog/(juallimne)	يُعَلِّمْنَ
košarka (kuretu-s-selle)	كُرَةُ السَّلَّة
ona uči, ponavlja/lekciju/(tuzākiru)	تُذَاكِرُ
one uče, ponavljaju (juzākirue)	يُذَاكِرْنَ
ona uči /drugog/ (tuallimu)	تُعَلِّمُ

اَلدَّرْسُ الثَّانِى عَشَرَ

مَاذَا تَرْسُمِينَ ؟



اَلْأُمُّ : مَاذَا تَكْتُبِينَ ، يَا رَحِيمَةُ؟

رَحِيمَةُ : أَنَا لَاأَكْتُبُ . أَنَا أَرْسُمُ.

اَلْأُمُّ : مَاذَا تَرْسُمِينَ؟

رَحِيمَةُ : أَرْسُمُ أَرْنَبًا.

اَلْأُمُّ : أَعِنْدَكِ أَلْوَانٌ؟

رَحِيمَةُ : نَعَمْ ، عِنْدِى أَلْوَانٌ.

1. TI ČITAŠ, PIŠEŠ (ženski rod) أَنْتِ تَقْرَئِينَ

Ti sjediš.	أَنْتِ تَجْلِسِينَ	Ti čitaš.	أَنْتِ تَقْرَئِينَ
Ti klanjaš.	أَنْتِ تُصَلِّينَ	Ti pišeš.	أَنْتِ تَكْتُبِينَ
Ti crtaš.	أَنْتِ تَرْسُمِينَ	Ti jedeš.	أَنْتِ تَأْكُلِينَ

2. JA NE PIŠEM, TI NE PIŠEŠ لَاأَكْتُبُ

Ja ne pišem.	أَنَا لَاأَكْتُبُ	Ja ne pišem	أَنَا لَاأَكْتُبُ
Ti ne pišeš.	أَنْتَ لَاتَكْتُبُ	Ti ne pišeš.	أَنْتِ لَاتَكْتُبِينَ
On ne piše.	هُوَ لَايَكْتُبُ	Ona ne piše.	هِىَ لَاتَكْتُبُ
Mi ne pišemo.	نَحْنُ لَانَكْتُبُ	Mi ne pišemo.	نَحْنُ لَانَكْتُبُ
Oni ne pišu.	هُمْ لَايَكْتُبُونَ	One ne pišu.	هُنَّ لَايَكْتُبْنَ

3. IMAM OLOVKU, KNJIGU..

Imaš li knjigu? أَعِنْدَكَ كِتَابٌ؟

Da, imam knjigu. نَعَمْ ، عِنْدِى كِتَابٌ

Imaš li olovku? أَعِنْدَكَ قَلَمٌ؟

Da, imam olovku. نَعَمْ ، عِنْدِى قَلَمٌ

4. GRAMATIKA

Odricanje sadašnjeg vremena se vrši pomoću čestice لاَ "ne", na primjer: لاَأَكْتُبُ "ne pišem", لاَيَكْتُبُونَ "ne pišu".

Pitanje "imaš li" na arapskom se postavlja ovako:

"Imaš li sestru?" أَلَكَ أُخْتٌ؟ "Imaš li knjigu?" أَعِنْدَكَ كِتَابٌ؟

Na arapskom se neko doziva tako što se pred njegovo ime stavi čestica يَا (JA), a znači "o", na primjer: يَا أَحْمَدُ "O Ahmede!"

أ je upitna čestica kao i هَلْ "je li, da li?".

5. ČITAJ I PREVODI

أَنْتِ تَكْتُبِينَ وَاجِبًا.

أَنْتِ تَجْلِسِينَ عَلَى كُرْسِيٍّ.

أَنْتِ تَرْسُمِينَ مَسْجِداً.

أَنْتِ تَأْكُلِينَ تُفَّاحَةً

أَنْتِ تُصَلِّينَ صَلاَةَ الْمَغْرِبِ

6. ČITAJ

أَحْمَدُ لاَيَكْتُبُ وَاجِبَهُ.

رَحِيمَةُ لاَتَكْتُبُ وَاجِبَهَا.

اَلتَّلاَمِيذُ لاَيَكْتُبُونَ وَاجِبَهُمْ.
اَلتِّلاَمِيذَاتُ لاَيَكْتُبْنَ وَاجِبَهُنَّ.
أَنَا لاَأَكْتُبُ وَاجِبِي.
نَحْنُ لاَنَكْتُبُ وَاجِبَنَا.

7. ODGOVORI POTVRDNO

أَعِنْدَكَ دَرَّاجَةٌ ؟	أَلَكَ عَمٌّ ؟ ....
أَعِنْدَكِ قِطَّةٌ ؟	أَلَكِ خَالٌ ؟ ....

8. ODGOVORI UZ POMOĆ ILUSTRACIJA



١- مَاذَا تَأْكُلُ؟ ....



٢- مَاذَا تَرْسُمِينَ ؟ ....



٣- مَاذَا تَشْرَبُ ؟ ....

9. PREVEDI NA ARAPSKI

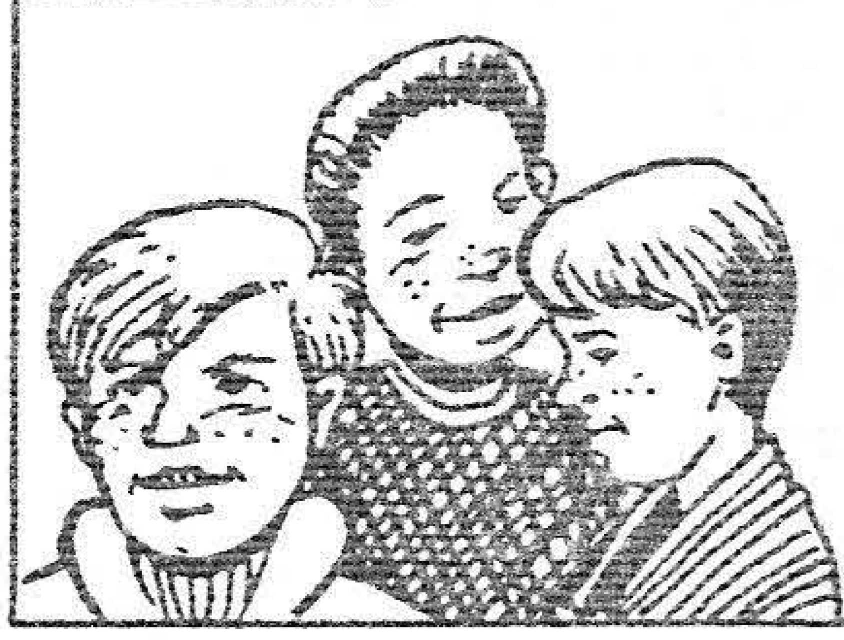
Ja ne čitam knjigu.
Ti ne jedeš naranču.
One ne gledaju televiziju.
On ne sjedi na stolici.
Oni ne ponavljaju lekciju.
Ti ne crtaš zeca.
Oni ne igraju košarku.
One ne sjede.

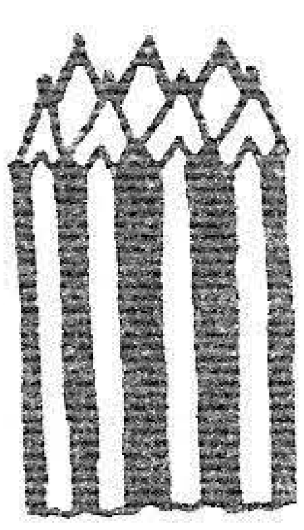
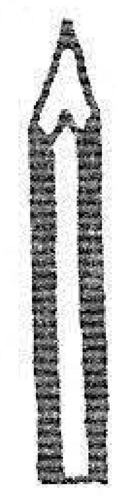
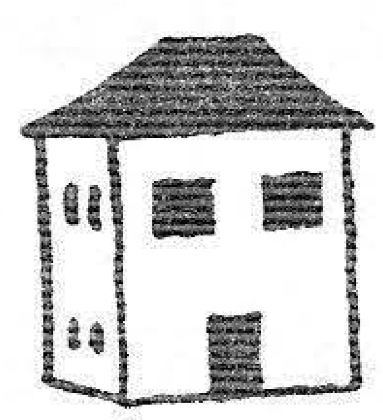
10. NEPOZNATE RIJEČI

šta? (mā zā?)	مَاذَا ؟	da li (e?)	أ
crtaš (tersumīne)	تَرْسُمِينَ	ti imaš (indeki)	عِنْدَكِ
Rahima	رَحِيمَة	bojice, boje (elvān)	أَلْوَان
O Rahima!	يَارَحِيمَةَ	ja imam (indī)	عِنْدِي
pišeš (tektubīne)	تَكْتُبِينَ	amidža, stric (amm)	عَمّ
ne pišem (lā ektubu)	لاَأَكْتُبُ	daidža, ujak (hāl)	خَال
crtam (ersumu)	أَرْسُمُ	ti (enti) /žen. rod/	أَنْتِ
zec (erneb)	أَرْنَب		
ne ponavljaju (la juzākirūne)	لاَيُذَاكِرُونَ		
akšam (salatu-l-magrib)	صَلاَةُ الْمَغْرِب		
ne igraju (la jel'abūne)	لاَيَلْعَبُونَ		

اَلدَّرْسُ الثَّالِثَ عَشَرَ

جَمْع (٣)

množina		jednina	
	رِجَالٌ		رَجُلٌ
	تَلاَمِيذُ		تِلْمِيذٌ

	أَقْلاَمٌ		قَلَمٌ
	بُيُوتٌ		بَيْتٌ

1. NEPRAVILNA MNOŽINA (RAZUMNA BIĆA)

Ovo su ljudi.	هٰؤُلاَءِ رِجَالٌ	Ovo je čovjek.	هٰذَا رَجُلٌ
Ovo su učenici.	هٰؤُلاَءِ تَلاَمِيذُ	Ovo je učenik.	هٰذَا تِلْمِيذٌ
Ovo su studenti.	هٰؤُلاَءِ طُلاَّبٌ	Ovo je student.	هٰذَا طَالِبٌ
Ovo su žene.	هٰؤُلاَءِ نِسَاءٌ	Ovo je žena.	هٰذِهِ مَرْأَةٌ

2. NEPRAVILNA MNOŽINA (STVARI I PREDMETI)

Ovo su olovke.	هَذِهِ أَقْلَامٌ	Ovo je olovka.	هَذَا قَلَمٌ
Ovo su knjige.	هَذِهِ كُتُبٌ	Ovo je knjiga.	هَذَا كِتَابٌ
Ovo su tašne.	هَذِهِ حَقَائِبُ	Ovo je tašna.	هَذِهِ حَقِيبَةٌ
Ovo su škole.	هَذِهِ مَدَارِسُ	Ovo je škola.	هَذِهِ مَدْرَسَةٌ

3. SLAGANJE SUBJEKTA I PREDIKATA U NEPRAVILNOJ MNOŽINI

Ovi učenici su marljivi. هَؤُلَاءِ التَّلَامِيذُ مُجْتَهِدُونَ Ovi ljudi su muslimani. هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ مُسْلِمُونَ	Ovaj učenik je marljiv. هَذَا التِّلْمِيذُ مُجْتَهِدٌ. Ovaj čovjek je musliman. هَذَا الرَّجُلُ مُسْلِمٌ
Ove knjige su nove. هَذِهِ الْكُتُبُ جَدِيدَةٌ Ove olovke su stare. هَذِهِ الْأَقْلَامُ قَدِيمَةٌ	Ova knjiga je nova. هَذَا الْكِتَابُ جَدِيدٌ Ova olovka je stara. هَذَا الْقَلَمُ قَدِيمٌ.
Ove škole su velike. هَذِهِ الْمَدَارِسُ كَبِيرَةٌ Ovi prozori su mali. هَذِهِ النَّوَافِذُ صَغِيرَةٌ	Ova škola je velika. هَذِهِ الْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةٌ. Ovaj prozor je mali. هَذِهِ النَّافِذَةُ صَغِيرَةٌ.

4. GRAMATIKA

Nepravilna množina nema određenog nastavka niti jednog oblika na koji se gradi. Ona se obično pamti. Ono što je primjetno jeste da se jednina uglavnom proširuje duženjem vokala i njihovim drukčijim rasporedom. Npr.

كِتَاب "knjiga" - كُتُب "knjige", قَلَم olovka" - أَقْلاَم "olovke", تِلْمِيذ "učenik" - تَلاَمِيذُ "učenici", طَبِيب "ljekar" - أَطِبَّاءُ "ljekari", بَيْت "kuća" - بُيُوتٌ "kuće" i slično.

Ni u nepravilnoj množini, kao ni u pravilnoj množini ženskog roda, nema slaganja između subjekta i predikata, niti između imenice i njenog atributa ako je riječ o predmetima i nerazumnim bićima. Tada predikat i atribut stoje u jednini ženskog roda.

5. NAPIŠI MNOŽINU SLJEDEĆIH IMENICA

رَجُل .... تِلْمِيذ............. قَلَم

كِتَاب .... بَيْت .... مَدْرَسَة

6. STAVI ODGOVARAJUĆI PREDIKAT

اَلْأَقْلاَمُ............. اَلْأَطِبَّاءُ .... اَلْكُتُبُ ....

هَؤُلاَءِ الرِّجَالُ .... اَلْبُيُوتُ............ اَلْمَدَارِسُ ......

7. BROJI OLOVKE

jedna olovka	قَلَمٌ وَاحِدٌ	devet olovki	تِسْعَةُ أَقْلاَمٍ
dvije olovke	قَلَمَانِ اثْنَانِ	deset olovki	عَشَرَةُ أَقْلاَمٍ
tri olovke	ثَلاَثَةُ أَقْلاَمٍ	jedanaest olovaka	أَحَدَ عَشَرَ قَلَمًا
četiri olovke	أَرْبَعَةُ أَقْلاَمٍ	dvanaest olovaka	اثْنَا عَشَرَ قَلَمًا
pet olovki	خَمْسَةُ أَقْلاَمٍ	trinaest olovaka	ثَلاَثَةَ عَشَرَ قَلَمًا
šest olovki	سِتَّةُ أَقْلاَمٍ	četrnaest olovaka	أَرْبَعَةَ عَشَرَ قَلَمًا
sedam olovki	سَبْعَةُ أَقْلاَمٍ	petnaest olovaka	خَمْسَةَ عَشَرَ قَلَمًا
osam olovki	ثَمَانِيَةُ أَقْلاَمٍ	šesnaest olovaka	سِتَّةَ عَشَرَ قَلَمًا

sedamnaest olovaka سَبْعَةَ عَشَرَ قَلَمًا
osamnaest olovaka ثَمَانِيَةَ عَشَرَ قَلَمًا
devetnaest olovaka تِسْعَةَ عَشَرَ قَلَمًا
dvadeset olovaka عِشْرُونَ قَلَمًا

8. PREVDI NA ARAPSKI

Škole su daleko.
Džamije su blizu.
Kuće su stare.
Olovke su kratke.

Ovi ljekari su muslimani.
Ovi ljudi su iz Bosne i Hercegovine.
Ovi učenici su veseli.
Ove učenice su tužne.

9. NEPOZNATE RIJEČI

ljudi (ridžāl)	رِجَال	škole (medāris)	مَدَارِسُ
učenici (telāmīzu)	تَلَامِيذُ	ljekari (etibb')	أَطِبَّاءُ
studenti, učenici (tullāb)	طُلَّاب	prozori (nevāfizu)	نَوَافِذُ
žene (nisā')	نِسَاءٌ	kuće (bujūt)	بُيُوت
olovke, pera (aklām)	أَقْلَام	daleko (beīde)	بَعِيدَةٌ
knjige (kutub)	كُتُب	blizu (karībe)	قَرِيبَةٌ
tašne, torbe (hakāib)	حَقَائِبُ	veseli (mesrūrūne)	مَسْرُورُونَ
tužne (hazīnāt)	حَزِينَات		
iz BiH (min Būsna ve Hersek)	مِنْ بُوسْنَه وَهَرْسَك		

اَلدَّرْسُ الرَّابِعَ عَشَرَ
أَيَّامُ اْلأُسْبُوعِ

- السَّبْتُ - اَلأُسْبُوعُ سَبْعَةُ أَيَّامٍ . هِيَ : يَوْمُ السَّبْتِ وَيَوْمُ اْلأَحَدِ
- اَلأَحَدُ - وَيَوْمُ الإِثْنَيْنِ وَ يَومُ الثُّلاَثَاءِ وَيَوْمُ اْلأَرْبِعَاءِ وَ يَوْمُ الْخَمِيسِ وَيَومُ الْجُمُعَةِ.
- اَلاِثْنَيْنِ - أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ خَمْسَةَ أَيَّامٍ فِي اْلأُسْبُوعِ.
- الثُّلاَثَاءُ - يَوْمَ السَّبْتِ وَيَوْمُ اْلأَحَدِ إِجَازَةٌ.
- اَلأَرْبِعَاءُ - أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.
- اَلْخَمِيسُ - يَوْمَ السَّبْتِ أَذْهَبُ إِلَى خَالَتِي.
- اَلْجُمُعَةُ - يَوْمَ اْلأَحَدِ أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA ١ - أَسْئِلَة:

١- كَمْ يَوْمًا فِي اْلأُسْبُوعِ ؟

٢- مَاهِيَ أَيَّامُ اْلأُسْبُوعِ ؟

٣- كَمْ يَوْمًا فِي اْلأُسْبُوعِ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

٤ - مَتَى اْلإجَازَة؟

٥ - إلَى أيْنَ تَذْهَبُ يَوْمَ الْجُمُعَة ؟

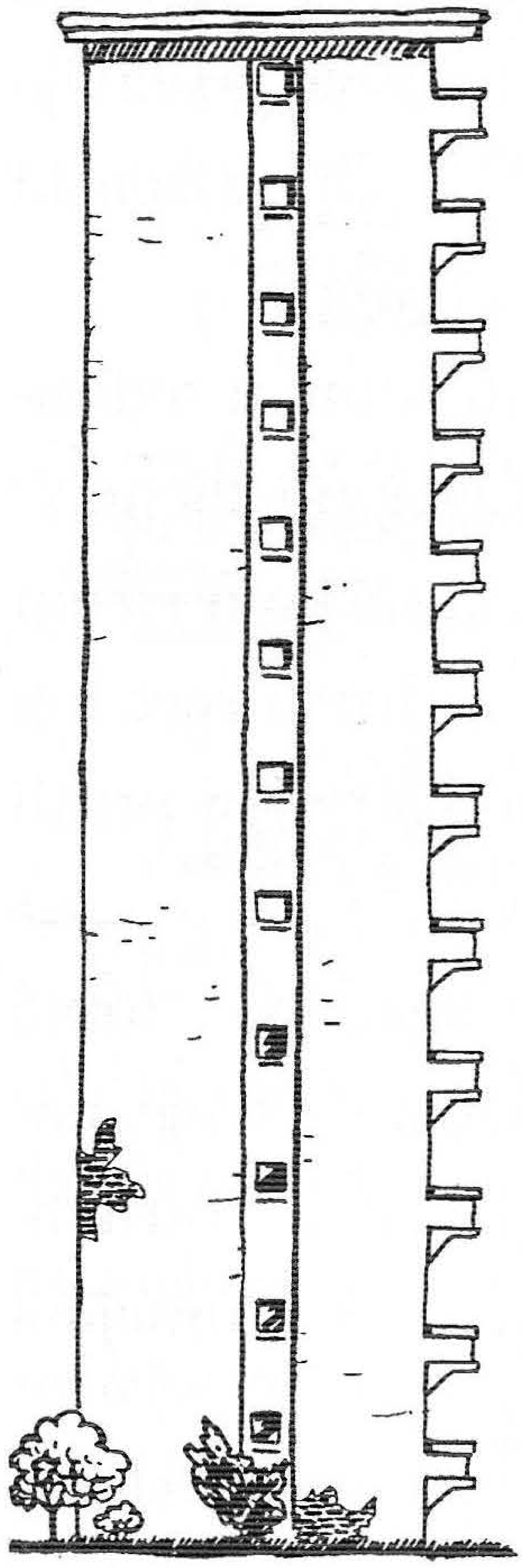
٦ - إلَى أيْنَ تَذْهَبُ يَوْمَ السَّبْت؟

٧ - إلَى أيْنَ تَذْهَبُ يَوْمَ اْلأحَد ؟

2. BROJI UČENICE U SVOM RAZREDU

jedanaest učenica	احْدَى عَشْرَةَ تلْميذَةً
dvanaest učenica	اثْنَتَا عَشْرَةَ تلْميذَةً
trinaest učenica	ثَلاَثَ عَشْرَةَ تَلْمَيذَةً
četrnaest učenica	أرْبَعَ عَشْرَةَ تلْميذَةً
petnaest učenica	خَمْسَ عَشْرَةَ تَلْميذَةً
šesnaest učenica	ستَّ عَشْرَةَ تلْميذَةً
sedamnaest učenica	سَبْعَ عَشْرَةَ تلْميذَةً
osamnaest učenica	ثَمَانيَ عَشْرَةَ تلْميذَةً
devetnaest učenica	تسْعَ عَشْرَةَ تلْميذَةً
dvadeset učenica	عشْرُونَ تلْميذَةً

3. STANUJEŠ U NEBODERU. IDEŠ UZ STEPENICE I BROJIŠ SPRATOVE. ČITAJ ODOZDO



اَلدَّوْرُ الثَّانِى عَشَرَ 12. sprat

اَلدَّوْرُ الْحَادِى عَشَرَ 11. sprat

اَلدَّوْرُ الْعَاشِرُ 10. sprat

اَلدَّوْرُ التَّاسِعُ 9. sprat

اَلدَّوْرُ الثَّامِنُ 8. sprat

اَلدَّوْرُ السَّابِعُ 7. sprat

اَلدَّوْرُ السَّادِسُ 6. sprat

اَلدَّوْرُ الْخَامِسُ 5. sprat

اَلدَّوْرُ الرَّابِعُ 4. sprat

اَلدَّوْرُ الثَّالِثُ 3. sprat

اَلدَّوْرُ الثَّانِى 2. sprat

اَلدَّوْرُ الْأَوَّلُ 1. sprat

4. GRAMATIKA

كَمْ ؟ je upitna čestica a znači "koliko?" Imenica poslije ove čestice stoji u akuzativu jednine, naprimjer: كَمْ يَوْمًا ؟ "koliko dana?", كَمْ كِتَابًا عِنْدَكَ ؟ "koliko imaš knjiga?", كَمْ أَخًا لَكَ ؟ "koliko imaš braće?".

مَتَى ؟ je upitna čestica, a znači "kada?", naprimjer: مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟ "kada ideš u školu?".

إِلَى je prijedlog a znači "do, ka, prema". Ovaj prijedlog kao i فِي "u", عَلَى "na" zahtijeva da imenica poslije njega dođe u genitivu; naprimjer: أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ "Idem u školu?". Pitanje "Gdje ideš?" na arapskom se postavlja ovako: إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ؟ za muški i إِلَى أَيْنَ تَذْهَبِينَ؟ za ženski rod. Ili ovako: إِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ؟ i إِلَى أَيْنَ أَنْتِ ذَاهِبَةٌ؟.

Izraz أَيَّامُ الأُسْبُوعِ znači "dani sedmice" ili "dani u sedmici," kako je to u duhu bosanskog jezika. Ovakvi i slični izrazi složeni su iz dvije imenice i oni se u arapskom jeziku nazivaju genitivnom vezom. To znači da je druga riječ tog složenog izraza uvijek u genitivu. Do sada su nam prošli izrazi ove vrste: رَوْضَةُ الأَطْفَالِ "obdanište, vrtić"; عَصِيرُ بُرْتُقَالٍ "sok od narančе"; كُرَةُ السَّلَّةِ "košarka" (doslovno, "lopta koša"). Ovi izrazi znače pripadnost ili bliže određenje, naprimjer: دُمْيَةُ رَحِيمَةَ "Rahimina lutka"; دَرَّاجَةُ طَارِقٍ "Tarikov bicikl"; بَابُ الْمَسْجِدِ "džamijska vrata"; كُرَةُ سُمَيَّةَ "Sumejina lopta"; كِتَابُ مُحَمَّدٍ "Muhammedova knjiga".

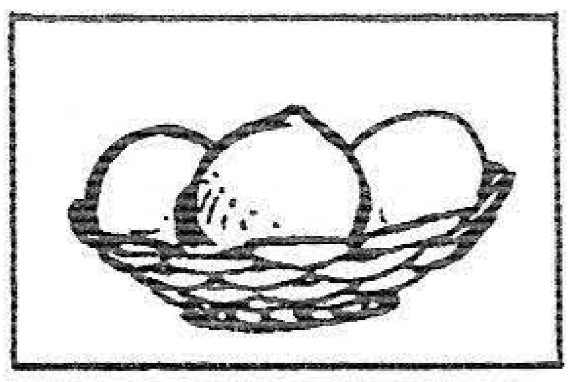
5. SPOJI SLJEDEĆE IMENICE I PREVEDI IZRAZ

سَاعَةٌ + أَدِيبٌ .... حَقِيبَةٌ + مُحَمَّدٌ ....

مِفْتَاحٌ + سَيَّارَةٌ .... بَابٌ + بَيْتٌ ....

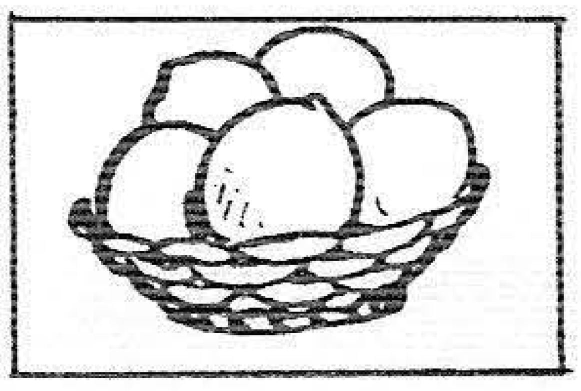
قَمِيصٌ + حَافِظٌ .... أُخْتٌ + بَكِيرٌ ....

6. ODGOVORI UZ POMOĆ ILUSTRACIJA



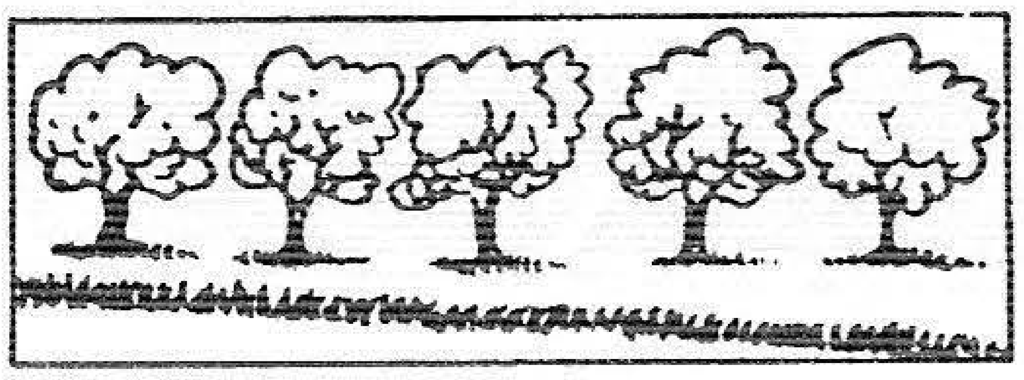
١- كَمْ بُرْتُقَالَةً فِي الطَّبَقِ؟

فِي الطَّبَقِ ثَلاَثُ بُرْتُقَالاَتٍ



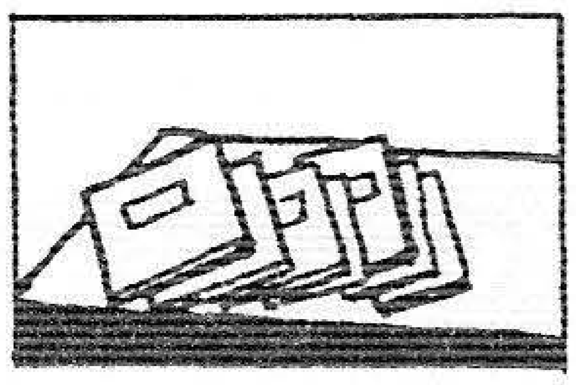
٢- كَمْ بُرْتُقَالَةً فِي الطَّبَقِ؟

....



٣ - كَمْ شَجَرَةً فِي الْحَدِيقَةِ

....



٤- كَمْ كُرَّاسَةً عَلَى الْمَكْتَبِ

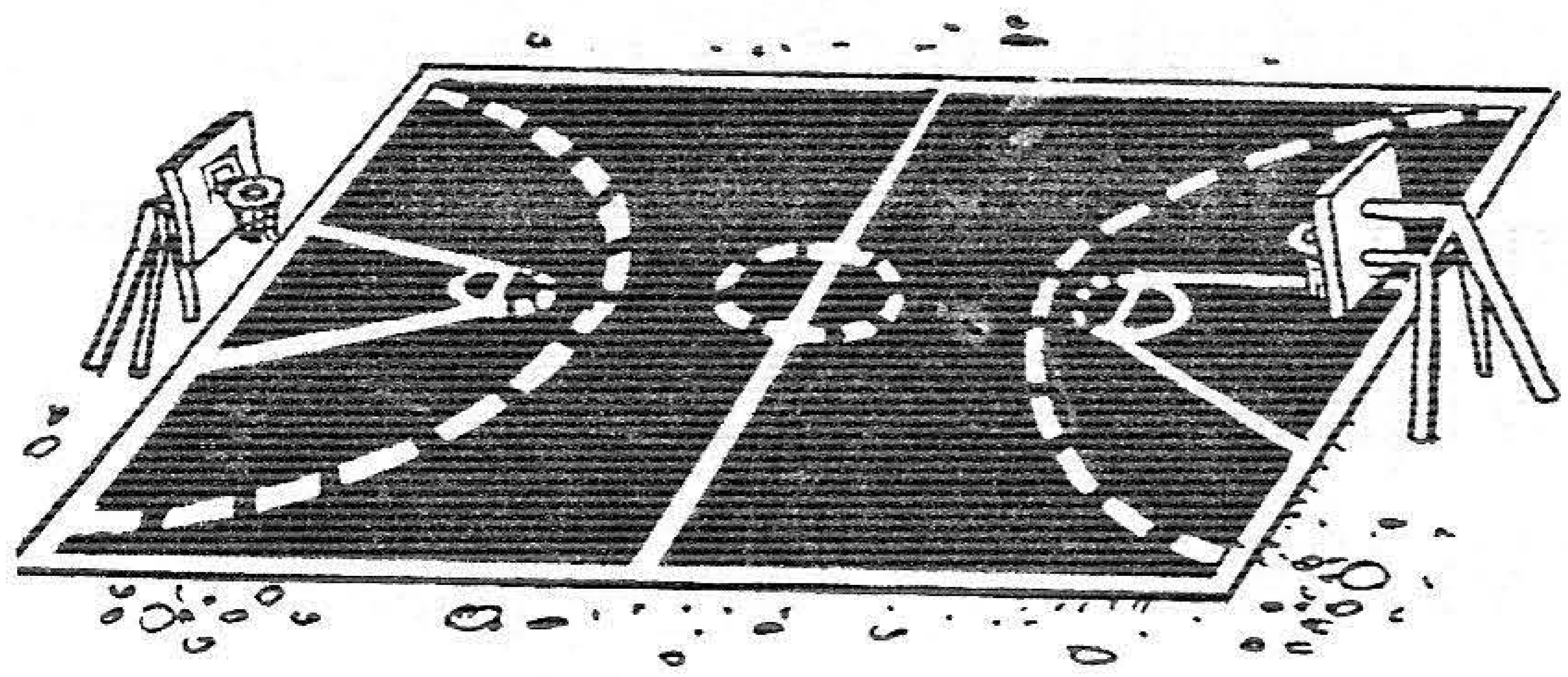
7. NEPOZNATE RIJEČI

dani u sedmici	أَيَّامُ ا لْأُسْبُوعِ	tetka (hāle)	خَالَة
dan (jeum)	يَوْم	kađa (metā)	مَتَى؟
dani (ejjām)	أَيَّام	kuđa, gdje	إِلَى أَيْنَ؟
sedmica (usbū')	أُسْبُوع	sat (sā'a)	سَاعَة
subota (jeumu-s-sebt)	يَوْمُ السَّبْتِ	Edib	أديب
nedjelja (jeumu-l-ehad)	يَوْمُ ا لْأَحَدِ	ključ (miftāh)	مِفْتَاح
ponedjeljak (jeumu-l-isnein)	يَوْمُ ا لاثْنَيْنِ	košulja (kamīs)	قَمِيص
utorak (jeumu-s-sulāsāi)	يَوْمُ الثُّلاَثَاءِ	Hāfiz (ime)	حَافِظ
srijeda (jeumu-l-erbiāi)	يَوْمُ ا لْأَرْبِعَاءِ	Bekīr (bekir)	بَكِير
četvrtak (jeumu-l-hamīs)	يَوْمُ الْخَمِيسِ	drvo, (šedžere)	شَجَرَة
petak (jeumu-l-džumua)	يَوْمُ الْجُمُعَةِ	mekteb (mekteb)	مَكْتَب
odmor (idžāze)	إِجَازَة	idem u (ezhebu ilā)	أَذْهَبُ إِلَى
koliko dana? (kem jeumen?)	كَمْ يَوْمًا؟		

5 - V*

اَلدَّرْسُ الْخَامِسَ عَشَرَ

إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟



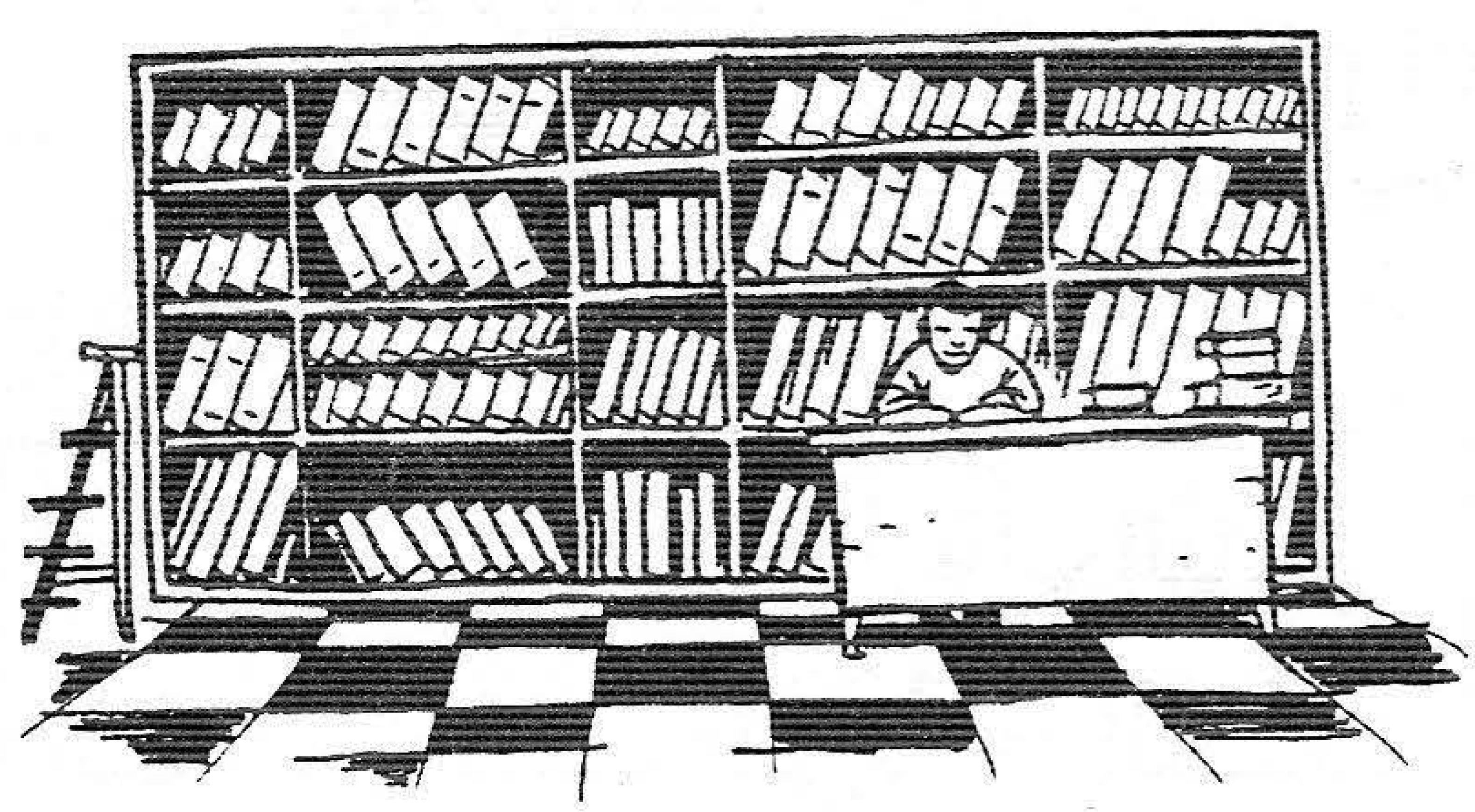
اَلْأَبُ: إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُونَ يَاأَوْلَادُ؟

اَلْأَوْلَادُ :نَحْنُ ذَاهِبُونَ إِلَى نَادِي

»بُوسْنَة«. عِنْدَنَا تَدْرِيب.

اَلْأَبُ: مَتَى تَرْجِعُونَ؟

اَلْأَوْلَادُ : نَرْجِعُ بَعْدَ سَاعَة.



اَلْأَبُ: إِلَى أَيْنَ تَذْهَبْنَ يَا بَنَاتُ؟

اَلْبَنَاتُ: نَحْنُ ذَاهِبَاتٌ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

اَلْأَبُ: مَتَى تَرْجِعْنَ؟

اَلْبَنَاتُ : نَرْجِعُ بَعْدَ سَاعَتَيْنِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA ١- أَسْئِلَة:

١- إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ ا لْأَوْلَادُ؟

٢- لِمَذَا يَذْهَبُ ا لْأَوْلَادُ إِلَى النَّادِي؟

٣- مَتَى يَرْجِعُونَ؟

٤- إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ الْبَنَاتُ؟

٥- مَتَى يَرْجِعْنَ؟

2. VI PIŠETE, ČITATE /ženski rod/ أَنْتُمْ تَكْتُبُونَ

Vi idete	أَنْتُمْ تَذْهَبُونَ	Vi pišete	أَنْتُمْ تَكْتُبُونَ
Vi sjedite	أَنْتُمْ تَجْلِسُونَ	Vi čitate	أَنْتُمْ تَقْرَؤُونَ
Vi klanjate	أَنْتُمْ تُصَلُّونَ	Vi jedete	أَنْتُمْ تَأْكُلُونَ
Vi igrate	أَنْتُمْ تَلْعَبُونَ	Vi pijete	أَنْتُمْ تَشْرَبُونَ

3. VI PIŠETE, ČITATE /ženski rod/ أَنْتُنَّ تَكْتُبْنَ

Vi idete	أَنْتُنَّ تَذْهَبْنَ	Vi pišete	أَنْتُنَّ تَكْتُبْنَ
Vi sjedite	أَنْتُنَّ تَجْلِسْنَ	Vi čitate	أَنْتُنَّ تَقْرَأْنَ
Vi klanjate	أَنْتُنَّ تُصَلِّينَ	Vi jedete	أَنْتُنَّ تَأْكُلْنَ
Vi igrate	أَنْتُنَّ تَلْعَبْنَ	Vi pijete	أَنْتُنَّ تَشْرَبْنَ

4. ČITAJ I PREVODI

أَنَا / أَنْتَ / هُوَ — ذَاهِبٌ إِلَى — النَّادِي / الْمَسْجِدِ / الدُّكَّانِ	أَنَا / أَنْتِ / هِيَ — ذَاهِبَةٌ إِلَى — الْمَكْتَبَةِ / الْمَدْرَسَةِ / السُّوقِ

5. VAS DVOJICA, VAS DVIJE

Ti si učenik. أَنْتَ تِلْمِيذٌ

Ti si učenica. أَنْتِ تِلْمِيذَةٌ

Vas dvojica ste učenici. أَنْتُمَا تِلْمِيذَانِ

Vas dvije ste učenice. أَنْتُمَا تِلْمِيذَتَانِ

6. GRAMATIKA

أَنْتُمْ je množina od أَنْتَ a znači "vi" /muški rod/.

أَنْتُنَّ je množina od أَنْتِ a znači "vi" /ženski rod/.

لِمَاذَا ؟ je upitna čestica a znači "zašto?".

أَنْتُمَا je dvojina od أَنْتَ i أَنْتِ a znači "vas dvojica" i "vas dvije".

U glagolskoj rečenici nema slaganja između subjekta i predikata u jednini, dvojini i množini. Predikat ostaje uvijek u jednini muškog, odnosno ženskog roda, bez obzira na to je li subjekt u jednini, dvojini ili množini. Slaganje postoji samo u rodu, naprimjer:

الْوَلَدُ إِلَى النَّادِى	يَذْهَبُ	الْبِنْتُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ	تَذْهَبُ
الْوَلَدَانِ إِلَى النَّادِى		الْبِنْتَانِ إِلَى الْمَكْتَبَةِ	
الأَوْلاَدُ إِلَى النَّادِى		الْبَنَاتُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ	

7. IZMIJENJAJ GLAGOL ذَهَبَ /IĆI/ U SADAŠNJEM VREMENU

أَنَا أَذْهَبُ	أَنَا أَذْهَبُ
نَحْنُ نَذْهَبُ	نَحْنُ نَذْهَبُ
أَنْتِ	أَنْتَ ......
أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ ......
هُمْ......	هُوَ ....
هُنَّ......	هِيَ ....

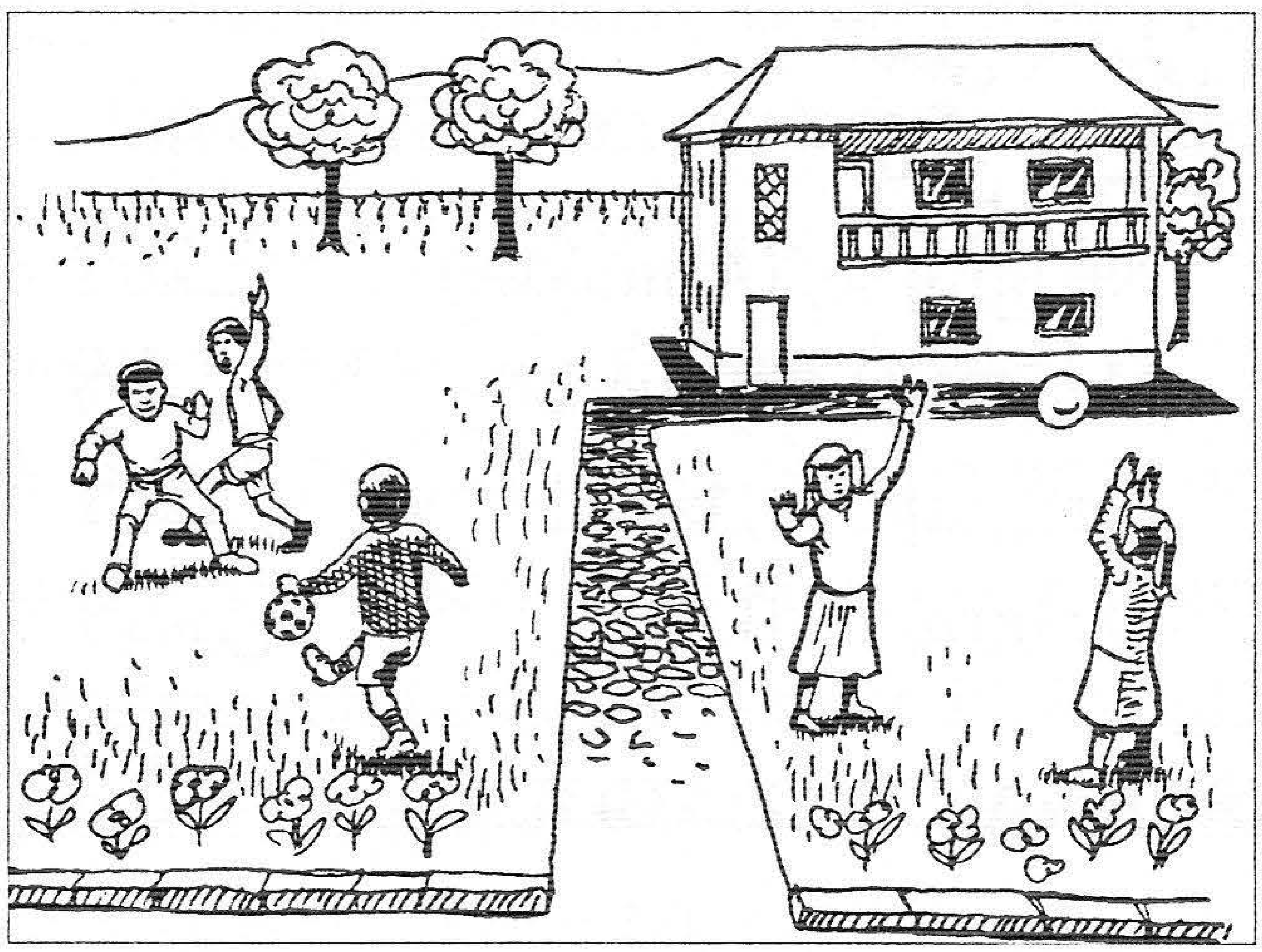
8. NEPOZNATE RIJEČI

vi idete (tezhebūne)	تَذْهَبُونَ	idete, idemo, idu	ذَاهِبُونَ
sin, dječak (veled)	وَلَد	sinovi (evlād)	أَوْلاَد
trening (tedrīb)	تَدْرِيب	vi se vraćate (terdžiūne)	تَرْجِعُونَ
klub"Bosna" (nādi Busne)	نَادِى بُوسْنَه		

za sat (ba'de sā'a)	بَعْدَ سَاعَةَ	vas dvojica	أَنْتُمَا
vi idete (tezhebne)	تَذْهَبْنَ	vas dvije (entuma)	أَنْتُمَا
kćerke (benāt)	بَنَات	klub (nādi)	نَادى
idemo		mi imamo (indenā)	عِنْدَنَا
idete (zāhibāt)	ذَاهِبَات	vi se vraćate (terdži'ne)	تَرْجِعْنَ
idu		biblioteka (mektebe)	مَكْتَبَة
za dva sata (ba'de sa'atejn)			بَعْدَ سَاعَتَيْنِ

اَلدَّرْسُ السَّادِسَ عشَرَ

اِلْعَبْ فِى الْحَدِيقَةِ !



قَالَ ا لْأَبُ لِابْنِهِ عُمَرَ:
اِلْعَبْ فِى الْحَدِيقَةِ وَلَا
تَلْعَبْ فِى الشَّارِعِ !
قَالَ ا لْأَبُ لِبِنْتِهِ
عَائِشَةَ: اِلْعَبِى فِى
الْحَدِيقَةِ وَلَا تَلْعَبِى فِى
الشَّارِعِ !

قَالَتِ ا لْأُمُّ لِأَوْلَادِهَا: اِلْعَبُوا فِى الْحَدِيقَةِ وَ لَا تَلْعَبُوا فِى الشَّارِعِ !

قَالَتِ ا لْأُمُّ لِبَنَاتِهَا: اِلْعَبْنَ فِى الْحَدِيقَةِ وَلَا تَلْعَبْنَ فِى الشَّارِعِ !

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١- مَاذَا قَالَ ا لْأَبُ لِابْنِهِ عُمَرَ ؟

٢- مَاذَا قَالَ ا لْأَبُ لِبِنْتِهِ عَائِشَةَ؟

٣- مَاذَا قَالَتِ ا لْأُمُّ لِأَوْلَادِهَا ؟

٤- مَاذَا قَالَتِ ا لْأُمُّ لِبَنَاتِهَا ؟

2. ZAPOVIJED I ZABRANA OD GLAGOLA لَعِبَ / يَلْعَبُ /

igrati, igrati se

Igraj se, Ahmede! اِلْعَبْ يَاأَحْمَدُ !

Igrajte se, djeco! اِلْعَبُوا يَا اَوْلاَدُ !

Igraj se, Lejla! اِلْعَبِى يَا لَيْلَى !

Igrajte se, kćeri! اِلْعَبْنَ يَا بَنَاتُ !

Ne igraj se, (Ahmede!) لاَتَلْعَبْ

Ne igrajte se, (djeco!) لاَتَلْعَبُوا

Ne igrajte se, kćeri! لاَتَلْعَبِى

Ne igraj se, (Lejla!) لاَتَلْعَبْنَ

3. ZAPOVIJED I ZABRANA OD GLAGOLA كَتَبَ / يَكْتُبُ

/pisati/

Piši! أُكْتُبْ Ne piši! لاَتَكْتُبْ	Piši! أُكْتُبِى Ne piši! لاَتَكْتُبِى
Pišite! أُكْتُبُوا Ne pišite! لاَتَكْتُبُوا	Pišite! أُكْتُبْنَ Ne pišite! لاَتَكْتُبْنَ

4. ZAPOVIJED I ZABRANA OD GLAGOLA قَرَأَ / يَقْرَأُ

/čitati/

Čitaj! اِقْرَأْ Čitaj! اِقْرَئِى

Ne čitaj! لاَتَقْرَأْ Ne čitaj! لاَتَقْرَئِى

Čitajte! اِقْرَؤُوا Čitajte! اِقْرَأْنَ

Ne čitajte! لاَتَقْرَؤُوا Ne čitajte! لاَتَقْرَأْنَ

5. GRAMATIKA

- Zapovjedni način se pravi od sadašnjeg vremena, s tim da se od sadašnjeg vremena oduzme početni konsonant "t" (تـ) i umjesto njega stavi hemze (hemzetu-l-vasl) koje izgovaramo i čitamo sa dammom ako se ona javlja na srednjem korjenitom suglasniku u sadašnjem vremenu كَتَبَ / تَكْتُبُ / أُكْتُبْ) , dok se u drugim slučajevima čita i izgovara sa kesrom (جَلَسَ / يَجْلِسُ / اِجْلِسْ) .
ili (شَرِبَ / يَشْرَبُ / اِشْرَبْ). Pravilo je da se posljednji vokal pretvori u sukun i da se množini muškog roda i jednini ženskog roda odstrani krajnji NŪN (ن).
Zabrana se gradi tako što se na skraćeni način drugog lica doda odrična čestica NE (لاَ); naprimjer: لاَتَكْتُبْ / لاَتَكْتُبُوا
Glagoli koji imaju prvi konsonant hemze (أ) ili vav (و) imaju skraćeni zapovjedni način; naprimjer:

أَكَلَ / يَأْكُلُ jesti; كُلْ jedi; كُلُوا jedite; كُلِي jedi; كُلْنَ jedite;

أَخَذَ/ يَأْخُذُ uzeti; خُذْ uzmi; خُذُوا uzmite; خُذِي uzmi ; خُذْنَ uzmite,

وَقَفَ/ يَقِفُ stati, قِفْ stani, قِفُوا stanite, قِفِي stani, قِفْنَ stanite.

6. ČITAJ I PREVODI. MIJENJAJ ZAPOVJEDNI NAČIN U DRUGE OBLIKE

اِقْرَأْ سُورَةً وَلاَتَقْرَأْ قِصَّةً ! (اِقْرَأْ)

أُكْتُبْ وَاجِبًا وَلاَ تَكْتُبْ رِسَالَةً! (أُكْتُبْ)

اِجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ وَلاَتَجْلِسْ عَلَى السَرِير (اِجْلِسْ)

اشْرَبْ شَايًا وَلاَ تَشْرَبْ مَاءً ! (اشْرَبْ)

الْعَبْ فِي الْحَدِيقَة وَلاَتَلْعَبْ فِي الشَّارِعِ! (الْعَبْ)

7. PREVEDI NA ARAPSKI

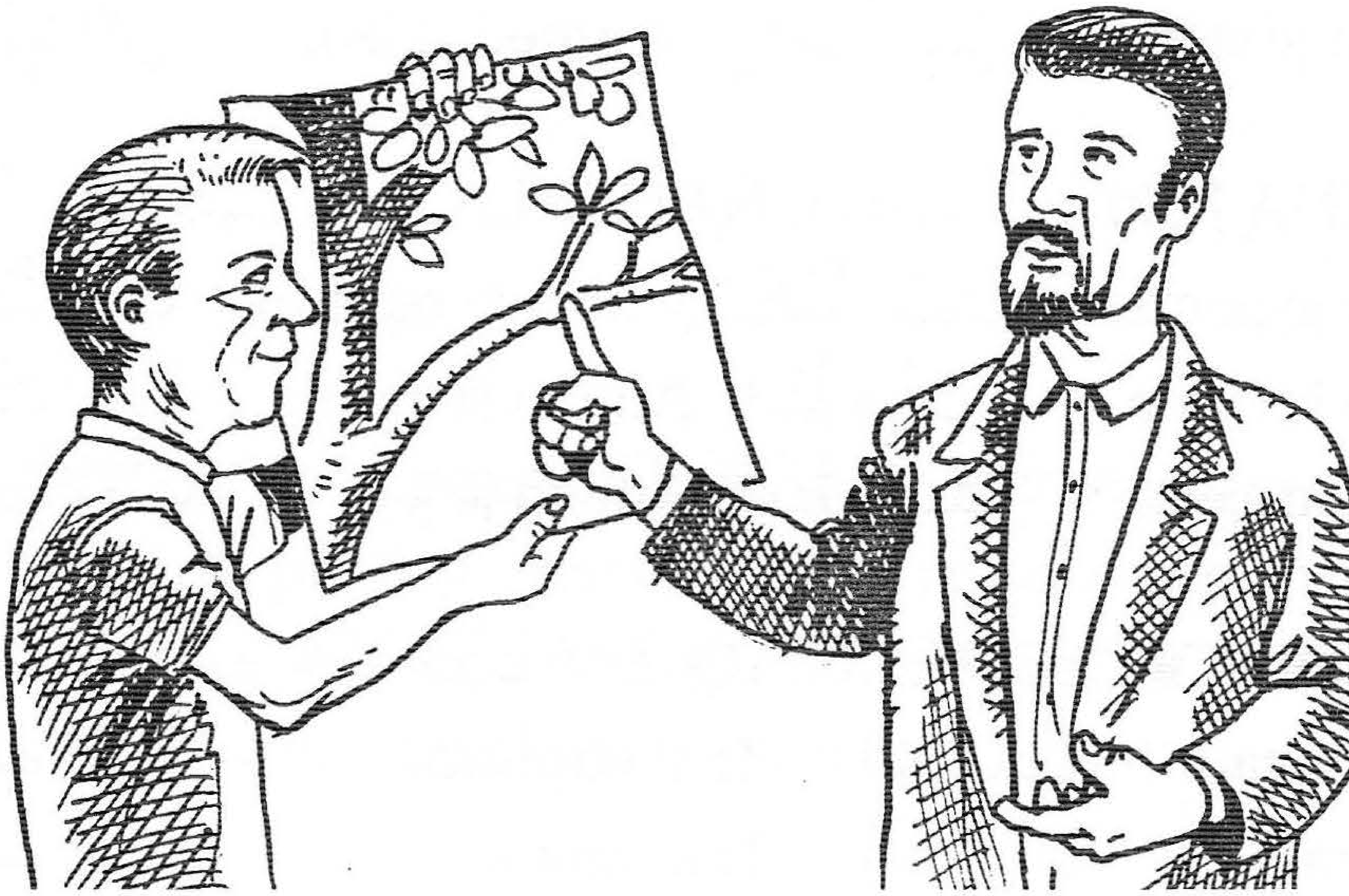
Uči (čitaj) Kur'an!
Napiši pismo!
Sjedi ovdje, ne sjedaj tamo!
Pojedi jabuku, ne jedi narandžu!
Uzmi knjigu, ne uzimaj teku!
Stani na trotoar, ne stoj na ulici!

8. NEPOZNATE RIJEČI

igraj se (il'ab)	الْعَبْ	priča (kissa)	قِصَّة
bašča, dvorište (hadīka)	حَدِيقَة	čaj (šāj)	شَاي
ne igraj se (la tel'ab)	لاَتَلْعَبْ	voda (mā')	مَاء
Omer	عُمَرُ	ovdje (hunā)	هُنَا
Aiša (Āišetu)	عَائِشَةُ	tamo (hunāk)	هُنَاكَ
igraj se (il'abī)	الْعَبِى		
ne igraj se (la tel'bī)	لاَتَلْعَبِى		
igrajte se (il'abū)	الْعَبُوا		
ne igrajte se (la tel'abū)	لاَتَلْعَبُوا		
rekao je (kāle)	قَالَ		
rekla je (kālet)	قَالَتْ		
igrajte se (il'abne)	الْعَبْنَ		
ne igrajte se (la tel'abne)	لاَتَلْعَبْنَ		
sura, poglavlje Kur'ana (sūre)	سُورَة		

اَلدَّرْسُ السَّابِعَ عَشَرَ

اَلتِّلْمِيذُ الرَّسَّامُ



طَلَبَ الْمُعَلِّمُ مِنَ التِّلْمِيذِ أَنْ يَرْسُمَ عُصْفُوراً عَلَى غُصْنِ شَجَرَةٍ. أَحْمَدُ رَسَمَ غُصْنًا وَمَا رَسَمَ عُصْفُوراً. قَالَ الْمُعَلِّمُ : أَيْنَ الْعُصْفُورُ يَا أَحْمَدَ؟ قَالَ أَحْمَدُ: طَارَ يَامُعَلِّم .

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١- مَاذَا طَلَبَ الْمُعَلِّمُ مِنَ التِّلْمِيذِ ؟

٢- مَاذَا رَسَمَ أَحْمَدُ ؟

٣- مَاذَا قَالَ الْمُعَلِّمُ ؟

٤- مَاذَا قَالَ أَحْمَدُ ؟

2. AHMED JE NACRTAO, NAPISAO هُوَ كَتَبَ

Ahmed je nacrtao .	أَحْمَدُ رَسَمَ	Ahmed je napisao.	أَحْمَدُ كَتَبَ
Ahmed je čitao.	أَحْمَدُ قَرَأَ	Ahmed se igrao.	أَحْمَدُ لَعِبَ
Ahmed je sjeo.	أَحْمَدُ جَلَسَ	Ahmed je jeo.	أَحْمَدُ أَكَلَ

3. AMINA JE NACRTALA, NAPISALA هِيَ كَتَبَتْ / تْ

Amina je nacrtala.	آمِنَةُ رَسَمَتْ	Amina je napisala.	آمِنَةُ كَتَبَتْ
Amina je čitala	آمِنَةُ قَرَأَتْ .	Amina se igrala.	آمِنَةُ لَعِبَتْ
Amina je sjela.	آمِنَةُ جَلَسَتْ	Amina je jela.	آمِنَةُ أَكَلَتْ

4. TI SI NACRTAO, NAPISAO أَنْتَ كَتَبْتَ / تَ

Ti si nacrtao.	أَنْتَ رَسَمْتَ	Ti si napisao.	أَنْتَ كَتَبْتَ
Ti si čitao.	أَنْتَ قَرَأْتَ	Ti si igrao.	أَنْتَ لَعِبْتَ
Ti si sjeo.	أَنْتَ جَلَسْتَ	Ti si jeo.	أَنْتَ أَكَلْتَ

5. TI SI NACRTALA, NAPISALA أَنْتِ كَتَبْتِ / تِ

Ti si nacrtala.	أَنْتِ رَسَمْتِ	Ti si napisla.	أَنْتِ كَتَبْتِ
Ti si čitala.	أَنْتِ قَرَأْتِ	Ti si igrala.	أَنْتِ لَعِبْتِ
Ti si sjela.	أَنْتِ جَلَسْتِ	Ti si jela.	أَنْتِ أَكَلْتِ

6. JA SAM NACRTAO, NAPISAO أَنَا كَتَبْتُ / تُ

Ja sam nacrtao.	أَنَا رَسَمْتُ	Ja sam napisao.	أَنَا كَتَبْتُ
Ja sam čitao.	أَنَا قَرَأْتُ	Ja sam (se) igrao.	أَنَا لَعِبْتُ
Ja sam sjeo.	أَنَا جَلَسْتُ	Ja sam jeo.	أَنَا أَكَلْتُ

7. GRAMATIKA

PROŠLO VRIJEME OD GLAGOLA كَتَبَ (PISATI)

هُوَ	هِيَ	أَنْتِ	أَنْتَ	أَنَا
–	تْ	تِ	تَ	تُ
كَتَبَ	كَتَبَتْ	كَتَبْتِ	كَتَبْتَ	كَتَبْتُ

Oblik كَتَبَ je osnova na koju se dodaju pojedini nastavci za građenje prošlog vremena i istovremeno prošlo vrijeme za treće lice jednine muškog roda. Znači "on je napisao". Tako je sa svim glagolima u arapskom jeziku.

8. IZMIJENJAJ SLJEDEĆE GLAGOLE U PROŠLOM VREMENU /jednina/

شَرِبَ	ذَهَبَ	شَاهَدَ	دَخَلَ	هُوَ
.....	.....	......	.....	هِيَ
.....	.....	......	.....	أَنْتَ
.....	.....	......	.....	أَنْتِ
.....	.....	......	.....	أَنَا

9. PREVEDI NA ARAPSKI

Ja sam nacrtao sliku.
Ti si pojela jabuku.
Ona je popila sok od naranče.
Ti si sjeo na stolicu.
On je gledao film.
Ja sam pročitao knjigu.

Ti si ušao.
On je igrao košarku.

Ona je otišla.
Ti si čitala.

10. ODRICANJE PROŠLOG VREMENA /jednina/

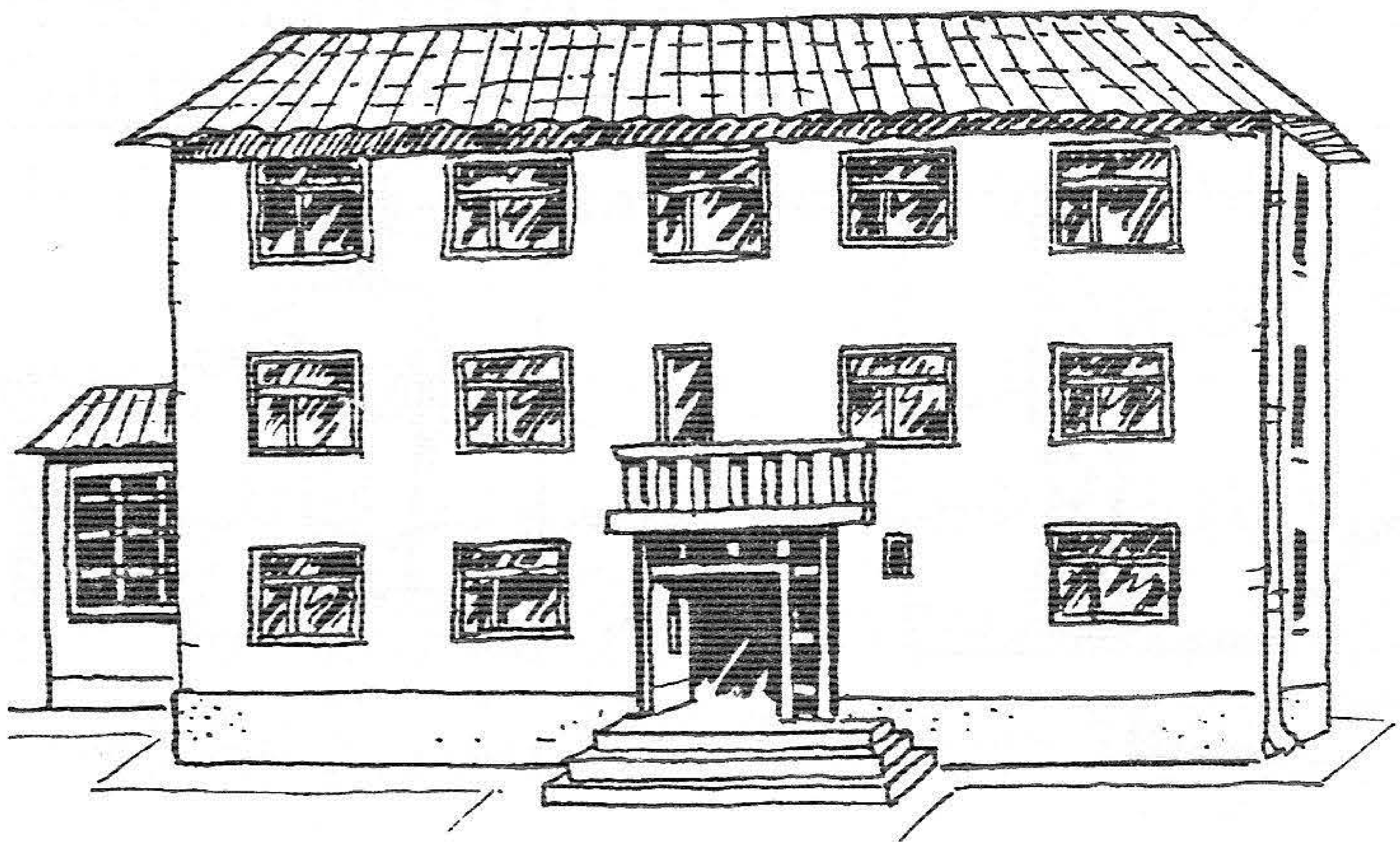
Nisam nacrtao.	مَارَسَمْتُ	Nisam napisao.	مَاكَتَبْتُ
Nisi nacrtao.	مَارَسَمْتَ	Nisi napisao.	مَاكَتَبْتَ
Nisi nacrtala.	مَارَسَمْتِ	Nisi napisala.	مَاكَتَبْتِ
Nije nacrtala.	مَارَسَمَتْ	Nije napisala.	مَاكَتَبَتْ
Nije nacrtao.	مَارَسَمَ	Nije napisao.	مَاكَتَبَ

11. NEPOZNATE RIJEČI

crtač (ressām)	رَسَّام
tražio je (talebe)	طَلَبَ
da nacrta (en jersume)	أَنْ يَرْسُمَ
nacrtao je (reseme)	رَسَمَ
vrabac (usfūr)	عُصْفُورٌ
grana (gusn)	غُصْنٌ
nije nacrtao (mā reseme)	مَارَسَمَ
odletio je (tāre)	طَارَ
ušao je (dehale)	دَخَلَ
gledao je (šāhede)	شَاهَدَ
popila je (šeribet)	شَرِبَتْ

اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ

هَذِهِ مَدْرَسَتِى



هَذِهِ مَدْرَسَتِى . هِىَ مَدْرَسَةٌ قَرِيبَةٌ مِنْ جِسْرِ دِرْوَنِيَا . هِىَ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ. لَهَا بَابٌ وَاحِدٌ. وَلَهَا ثَلاَثَةُ أَدْوَارٍ.

فِى الْمَدْرَسَةِ فُصُولٌ كَثِيرَةٌ. هَذَا فَصْلِى. وَهُوَ فَصْلٌ وَاسِعٌ. فِيهِ أَرْبَعُ نَوَافِذَ. وَفِيهِ مَكَاتِبُ وَكَرَاسِىُّ. هَذَا مَكْتَبُ الْمُعَلِّمِ وَذَلِكَ كُرْسِيُّهُ. وَتِلْكَ مَكَاتِبُ التَّلاَمِيذِ وَكَرَاسِيُّهُمْ. فِى الْفَصْلِ سَبُّورَةٌ كَبِيرَةٌ. هِىَ سَوْدَاءُ. عَلَى الْحَائِطِ خَرِيطَةُ بُوسْنَةَ وَهَرْسِكَ.

فِى فَصْلِى أَرْبَعَةَ عَشَرَ تِلْمِيذاً وَإِحْدَى عَشْرَةَ تِلْمِيذَةً. كُلُّنَا مِنْ سَرَايِيفُو وَكُلُّنَا نَاجِحُونَ.

١- أَسْئِلَة — 1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١- أَيْنَ الْمَدْرَسَةُ؟

٢- هَلْ هِىَ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ؟

٣- كَمْ بَابًا لَهَا ؟

٤- كَمْ دَوْرًا لَهَا ؟

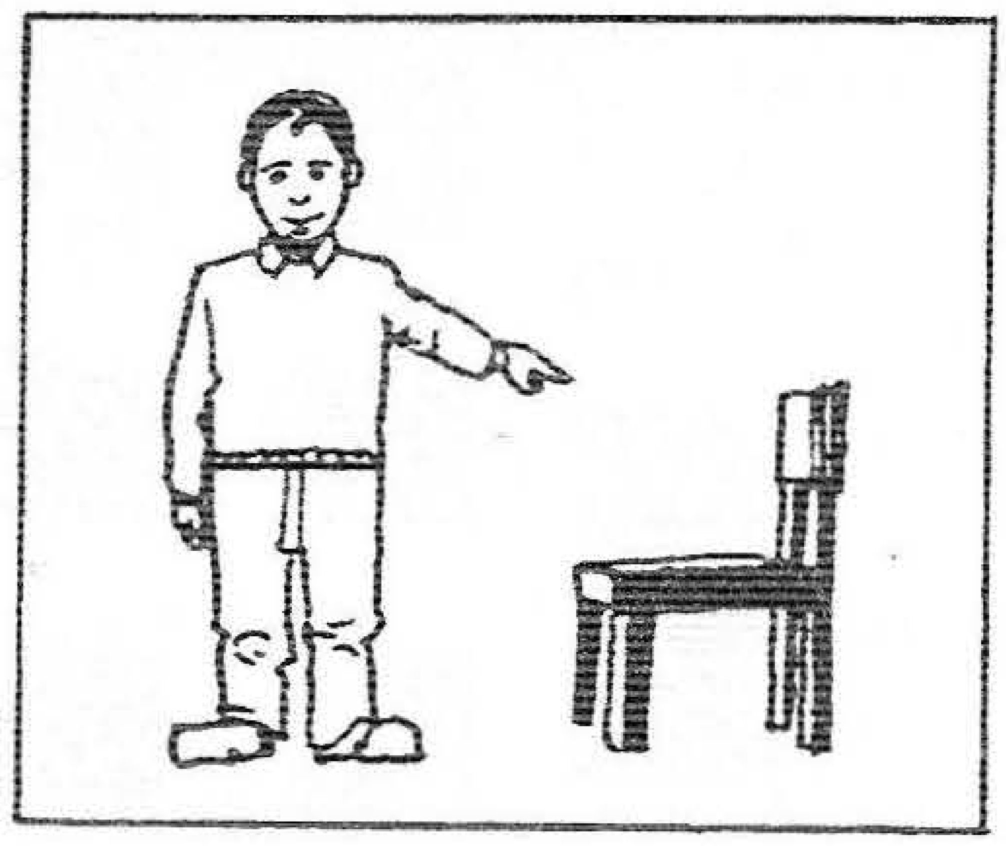
٥- كَمْ فَصْلاً فِيهَا ؟

٦- كَمْ نَافِذَةً فِى الْفَصْلِ؟

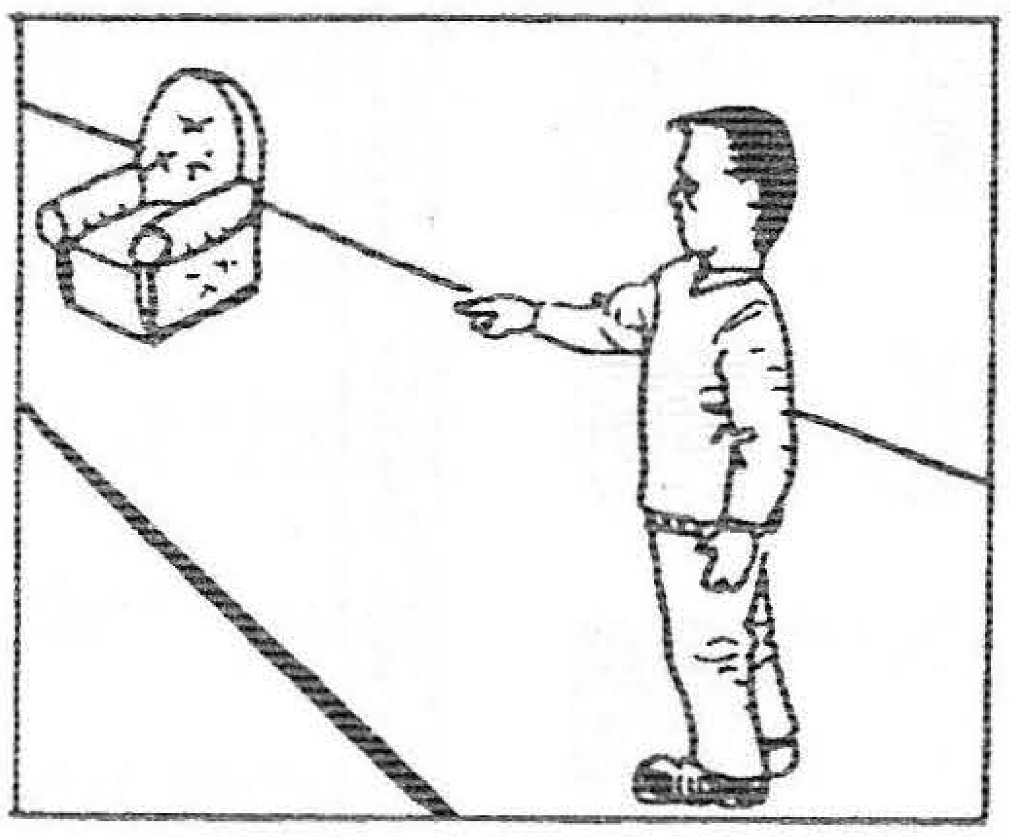
٧- مَاهُوَ لَوْنُ السَّبُّورَة ؟ ٩- كَمْ تِلْمِيذَةً فى الْفَصْلِ؟

٨- كَمْ تِلْمِيذاً فِى الْفَصْلِ؟ ١٠- مِنْ أَيْنَ التَّلَامِيذُ ؟

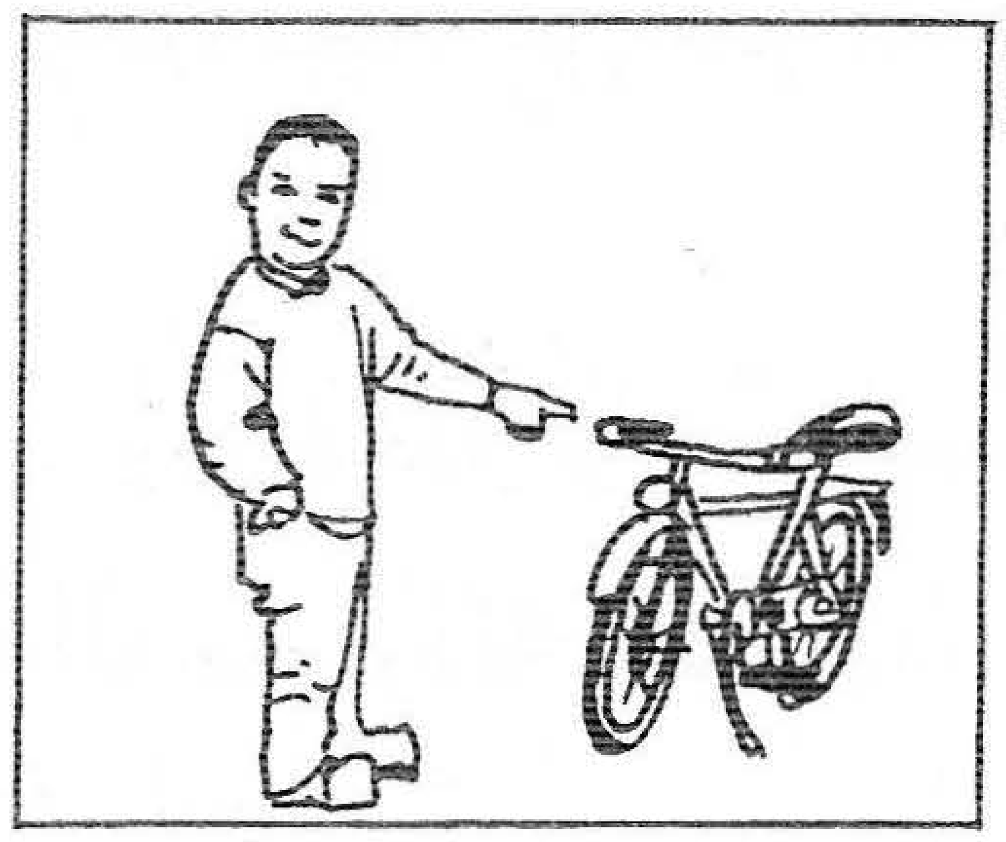
2. POKAZNA ZAMJENICA ZA DALJE PREDMETE



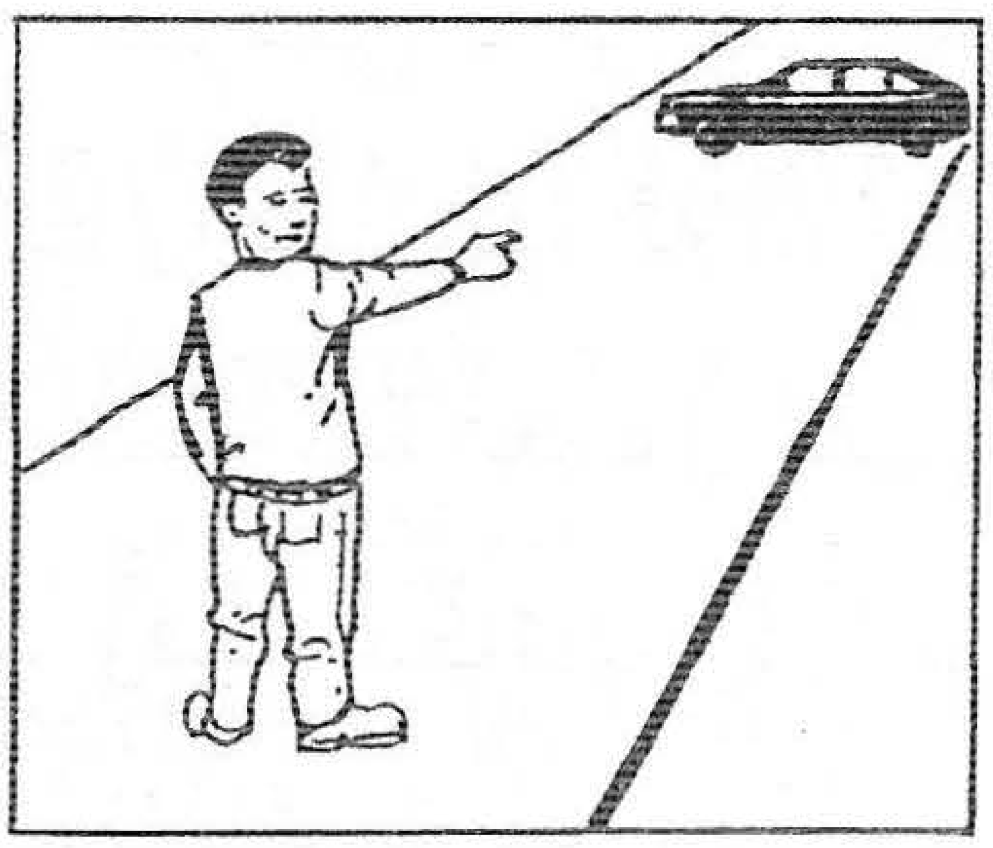
هَذَا كُرْسِيٌّ



ذَلِكَ مَقْعَدٌ



هَذِهِ دَرَّاجَةٌ



تِلْكَ سَيَّارَةٌ

3. OVO JE... ONO JE...

Ovo je nastavnik.	هَذَا مُعَلِّمٌ	Ono je profesor.	ذَلِكَ مُدَرِّسٌ
Ovo je nastavnica.	هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ	Ono je profesorica.	تِلْكَ مُدَرِّسَةٌ
Ovo su nastavnici	هَؤُلَاءِ مُعَلِّمُونَ	Ono su profesori	أُولَئِكَ مُدَرِّسُونَ
Ovo su nastavnice.	هَؤُلَاءِ مُعَلِّمَاتٌ	Ono su profesorice.	أُولَئِكَ مُدَرِّسَاتٌ

Ovo je stolica. هَذَا كُرْسِيٌّ Ono je fotelja. ذَلِكَ مَقْعَدٌ

Ovo je knjiga.	هَذَا كِتَابٌ	Ono je olovka.	ذَلِكَ قَلَمٌ
Ovo je biciklo.	هَذِهِ دَرَّاجَةٌ	Ono je automobil.	تِلْكَ سَيَّارَةٌ

Ovo su stolice.	هَذِهِ كَرَاسِيٌّ	Ono su fotelje.	تِلْكَ مَقَاعِدُ
Ovo su knjige.	هَذِهِ كُتُبٌ	Ono su olovke	تِلْكَ أَقْلاَمٌ .
Ovo su bicikla.	هَذِهِ دَرَّاجَاتٌ	Ono su automobili.	تِلْكَ سَيَّارَاتٌ

4. BROJIMO DO 100

21 učenik وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ تِلْمِيذًا 21 učenica إِحْدَى وَعِشْرُونَ تِلْمِيذَةً

22 učenika اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ تِلْمِيذًا 22 učenic اِثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ تِلْمِيذَةً

23 učenika ثَلاَثَةٌ وَعِشْرُونَ تِلْمِيذًا 23 učenice ثَلاَثٌ وَعِشْرُونَ تِلْمِيذَةً

30 učenika	ثَلاَثُونَ تِلْمِيذًا	30 učenica	ثَلاَثُونَ تِلْمِيذَةً
40 učenika	أَرْبَعُونَ تِلْمِيذًا	40 učenica	أَرْبَعُونَ تِلْمِيذَةً
50 učenika	خَمْسُونَ تِلْمِيذًا	50 učenica	خَمْسُونَ تِلْمِيذَةً
60 učenika	سِتُّونَ تِلْمِيذًا	60 učenica	سِتُّونَ تِلْمِيذَةً
70 učenika	سَبْعُونَ تِلْمِيذًا	70 učenica	سَبْعُونَ تِلْمِيذَةً
80 učenika	ثَمَانُونَ تِلْمِيذًا	80 učenica	ثَمَانُونَ تِلْمِيذَةً
90 učenika	تِسْعُونَ تِلْمِيذًا	90 učenica	تِسْعُونَ تِلْمِيذَةً
100 učenika	مِائَةُ تِلْمِيذٍ	100 učenica	مِائَةُ تِلْمِيذَةٍ

5. GRAMATIKA

ذَلِكَ je pokazna zamjenica za dalje predmete i lica muškog roda, a znači "taj, onaj".

تِلْكَ je pokazna zamjenica za dalje predmete i lica ženskog roda, a znači "ta, ona".

أُولَئِكَ je množina pokaznih zamjenica ذَلِكَ i تِلْكَ kad je riječ o razumnim bićima; u protivnom zamjenica ostaje u jednini ženskog roda, kako je to vidljivo iz prethodnih primjera.

- Množina prisvojne zamjenice:

Ovo je moj razred. هَذَا فَصْلِي Ovo je naš razred. هَذَا فَصْلُنَا
Ovo je tvoj razred. هَذَا فَصْلُكَ Ovo je vaš razred. هَذَا فَصْلُكُمْ
Ovo je tvoj razred. هَذَا فَصْلُكِ Ovo je vaš razred. هَذَا فَصْلُكُنَّ
Ovo je njegov razred. هَذَا فَصْلُهُ Ovo je njihov razred. هَذَا فَصْلُهُمْ
Ovo je njen razred. هَذَا فَصْلُهَا Ovo je njihov razred. هَذَا فَصْلُهُنَّ

6. PRED OVE IMENICE STAVI ODGOVARAJUĆU POKAZNU ZAMJENICU ZA BLIŽE PREDMETE I LICA (هَذَا ، هَذِهِ ، هَؤُلَاءِ), ZATIM PREVEDI REČENICE

........أَب ....أُمّ ....مُعَلِّمُون ....كِتَاب
........تِلْمِيذَات ....أَقْلَام ....طَبِيبَة ....رَجُل

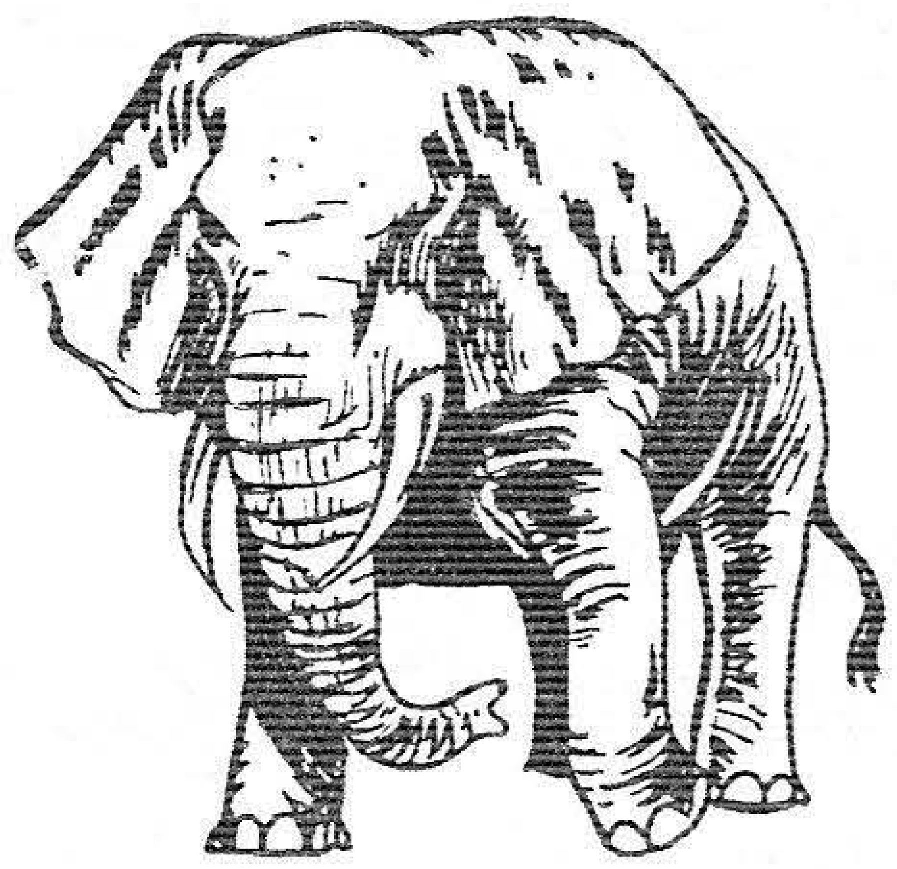
7. PRED OVE IMENICE STAVI ODGOVARAJUĆU POKAZNU ZAMJENICU ZA DALJE PREDMETE I LICA (ذَلِكَ ، تِلْكَ ، أُولَئِكَ), ZATIM PREVEDI REČENICE

........أَخِي ....أُخْتِي ....أَطِبَّاءُ ....كُتُب
........مُعَلِّمَات ....دَرَّاجَة ....دَرَّاجَات ....قَلَمِي

8. NEPOZNATE RIJEČI

blizu (karībetun min)	قَرِيبَةٌ مِنْ	stolice (kerāsijju)	كَرَاسِيٌّ
sprat (devr)	دَوْر	taj, onaj (zālike)	ذَلِكَ
spratovi (edvār)	أَدْوَار	ta, ona (tilke)	تِلْكَ
razred (fasl)	فَصْل	crna (sevdāu)	سَوْدَاءُ
razredi (fusūl)	فُصُول	zid (hāit)	حَائِط
mnogo (kesīre)	كَثِيرَة	karta (harīta)	خَرِيطَة
prostran (vāsi’)	وَاسِع	svi (kull)	كُلّ
u njemu (fīhi)	فِيه	svi mi (kullunā)	كُلُّنَا
prozor (nāfize)	نَافِذَة	od, iz (min)	مِنْ
prozori (nevāfiz)	نَوَافِذُ	boja (levn)	لَوْن
sto (mekteb)	مَكْتَب	fotelja (mak’ad)	مَقْعَد
stolovi (mekātib)	مَكَاتِبُ	fotelje (mekā’id)	مَقَاعِد
prošli, uspjeli (nadžihūn)	نَاجِحُون	stolica (kursijj)	كُرْسِيٌّ
most Drvenija (džisr Drvenija)			جِسْرُ دَرْوَنِيَا
odakle si (min ejne ente)			مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

اَلدَّرْسُ التَّاسِعَ عَشَرَ
حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ



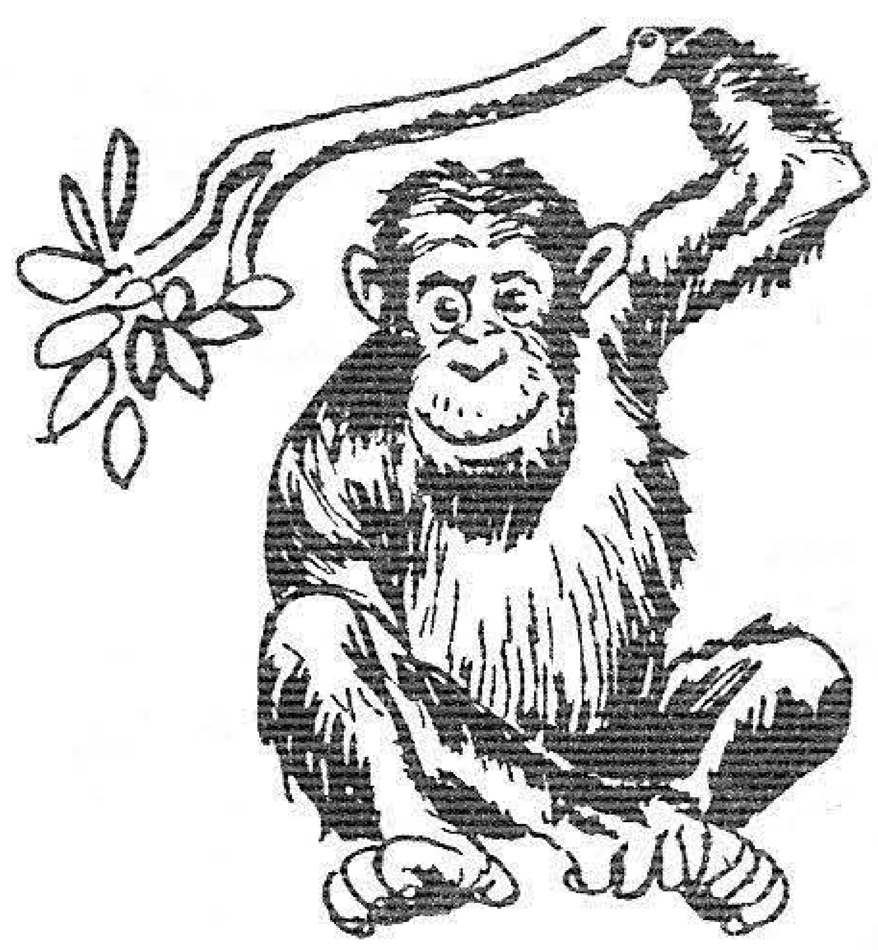
فِيلٌ

اَلْأَب: اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَوْلَاد !

اَلْأَوْلَاد: وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ يَا بَابَا!

اَلْأَب: إِلَى أَيْنَ ذَهَبْتُمْ بَعْدَ التَّدْرِيبِ؟

اَلْأَوْلَاد: كَانَ الْجَوُّ جَمِيلاً وَذَهَبْنَا إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ. شَاهَدْنَا هُنَاكَ فِيلاً وَقِرْدًا وَأَسَداً وَذِئْبًا وَدُبًّا وَحَيَوَانَاتٍ أُخْرَى. كَانَتِ الْحَيَوَانَاتُ فِي الْأَقْفَاصِ.



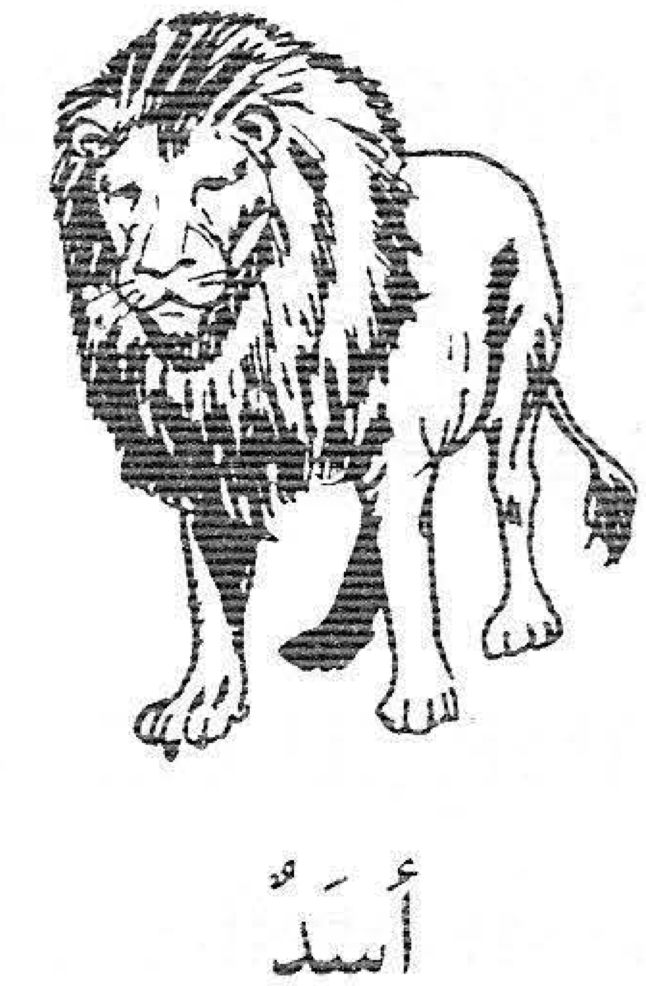
قِرْدٌ

اَلْأَب: وَأَيْنَ أَخَوَاتُكُمْ ؟ هَلْ رَجَعْنَ؟

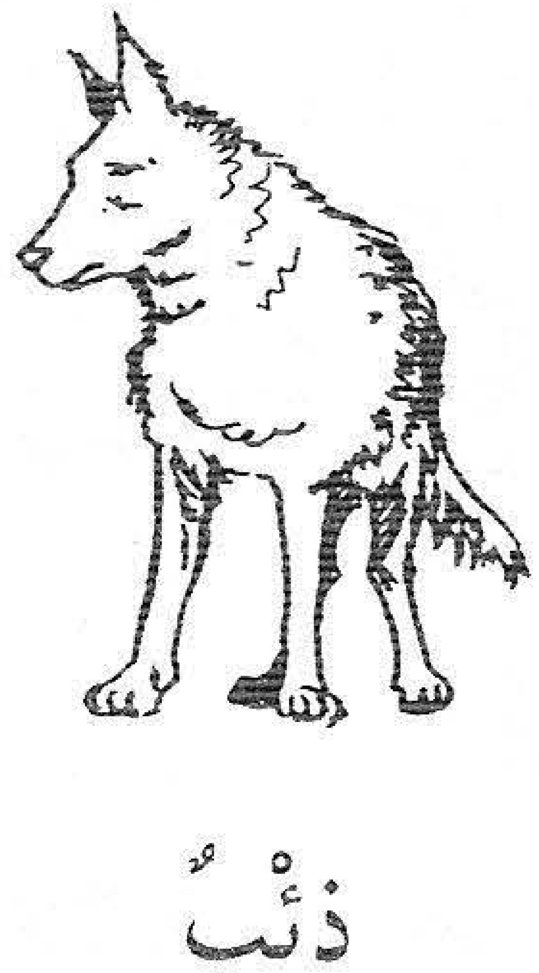
اَلْأَوْلَاد: لاَ ، مَارَجَعْنَ. ذَهَبْنَ إِلَى زَمِيلَةٍ لَهُنَّ.

اَلْأَب: وَأَيْنَ أَصْدِقَاءُكُمْ مَالِك وَنَدِيم وَعَمَّار؟

اَلْأَوْلَاد: هُمْ ذَهَبُوا إِلَى السِّينَمَا.



أَسَدٌ



ذِئْبٌ



دُبٌّ

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA ١- أَسْئِلَة

١- إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ الْأَوْلَادُ بَعْدَ التَّدْرِيبِ؟

٢- مَاذَا شَاهَدُوا فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ؟

٣- إِلَى أَيْنَ ذَهَبَتِ الْأَخَوَاتُ؟

٤- إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ الْأَصْدِقَاءُ؟

2. MI SMO OTIŠLI, PISALI - نَحْنُ ذَهَبْنَا/نَا

Mi smo otišli.	نَحْنُ ذَهَبْنَا	Mi smo napisali.	نَحْنُ كَتَبْنَا
Mi smo čitali.	نَحْنُ قَرَأْنَا	Mi smo gledali.	نَحْنُ شَاهَدْنَا

3. VI STE OTIŠLI, PISALI - أَنْتُمْ ذَهَبْتُمْ/تُمْ

Vi ste otišli.	أَنْتُمْ ذَهَبْتُمْ	Vi ste napisali	أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ
Vi ste čitali.	أَنْتُمْ قَرَأْتُمْ	Vi ste gledali.	أَنْتُمْ شَاهَدْتُمْ

4. VI STE OTIŠLE, PISALE - أَنْتُنَّ ذَهَبْتُنَّ / تُنَّ

Vi ste otišle.	أَنْتُنَّ ذَهَبْتُنَّ	Vi ste napisale.	أَنْتُنَّ كَتَبْتُنَّ
Vi ste čitale.	أَنْتُنَّ قَرَأْتُنَّ	Vi ste gledale.	أَنْتُنَّ شَاهَدْتُنَّ

5. ONI SU OTIŠLI, PISALI - هُمْ ذَهَبُوا / ـوا

Oni su otišli.	هُمْ ذَهَبُوا	Oni su napisali.	هُمْ كَتَبُوا
Oni su čitali.	هُمْ قَرَؤُوا	Oni su gledali.	هُمْ شَاهَدُوا

6. ONE SU OTIŠLE, PISALE هُنَّ ذَهَبْنَ / نَ

One su otišle.	هُنَّ ذَهَبْنَ	One su napisale.	هُنَّ كَتَبْنَ
One su čitale.	هُنَّ قَرَأْنَ	One su gledale.	هُنَّ شَاهَدْنَ

7. ODRICANJE PROŠLOG VREMENA/množina/ مَا رَسَمَ

Mi nismo nacrtali.	مَارَسَمْنَا	Mi se nismo vratili.	مَارَجَعْنَا
Vi niste nacrtali.	مَارَسَمْتُمْ	Vi se niste vratili.	مَارَجَعْتُمْ
Vi niste nacrtale.	مَارَسَمْتُنَّ	Vi se niste vratile.	مَارَجَعْتُنَّ
Oni nisu nacrtali.	مَارَسَمُوا	Oni se nisu vratili.	مَارَجَعُوا
One nisu nacrtale.	مَارَسَمْنَ	One se nisu vratile.	مَارَجَعْنَ

8. IZMIJENJAJ SLJEDEĆE GLAGOLE U PROŠLOM VREMENU /množina/

شَرِبَ	كَتَبَ	أَكَلَ	دَخَلَ	
....	.....	......	......	هُمْ
....	.....	......	......	هُنَّ
....	.....	......	......	أَنْتُمْ
....	.....	......	......	أَنْتُنَّ
....	.....	......	......	نَحْنُ

9. GLAGOL كَانَ (BITI) I لَيْسَ (NE BITI)

Vrijeme je lijepo.	اَلْجَوُّ جَمِيلٌ
Vrijeme je bilo lijepo.	كَانَ الْجَوُّ جَمِيلاً
Vrijeme je lijepo.	اَلْجَوُّ جَمِيلٌ
Vrijeme nije lijepo.	لَيْسَ الْجَوُّ جَمِيلاً

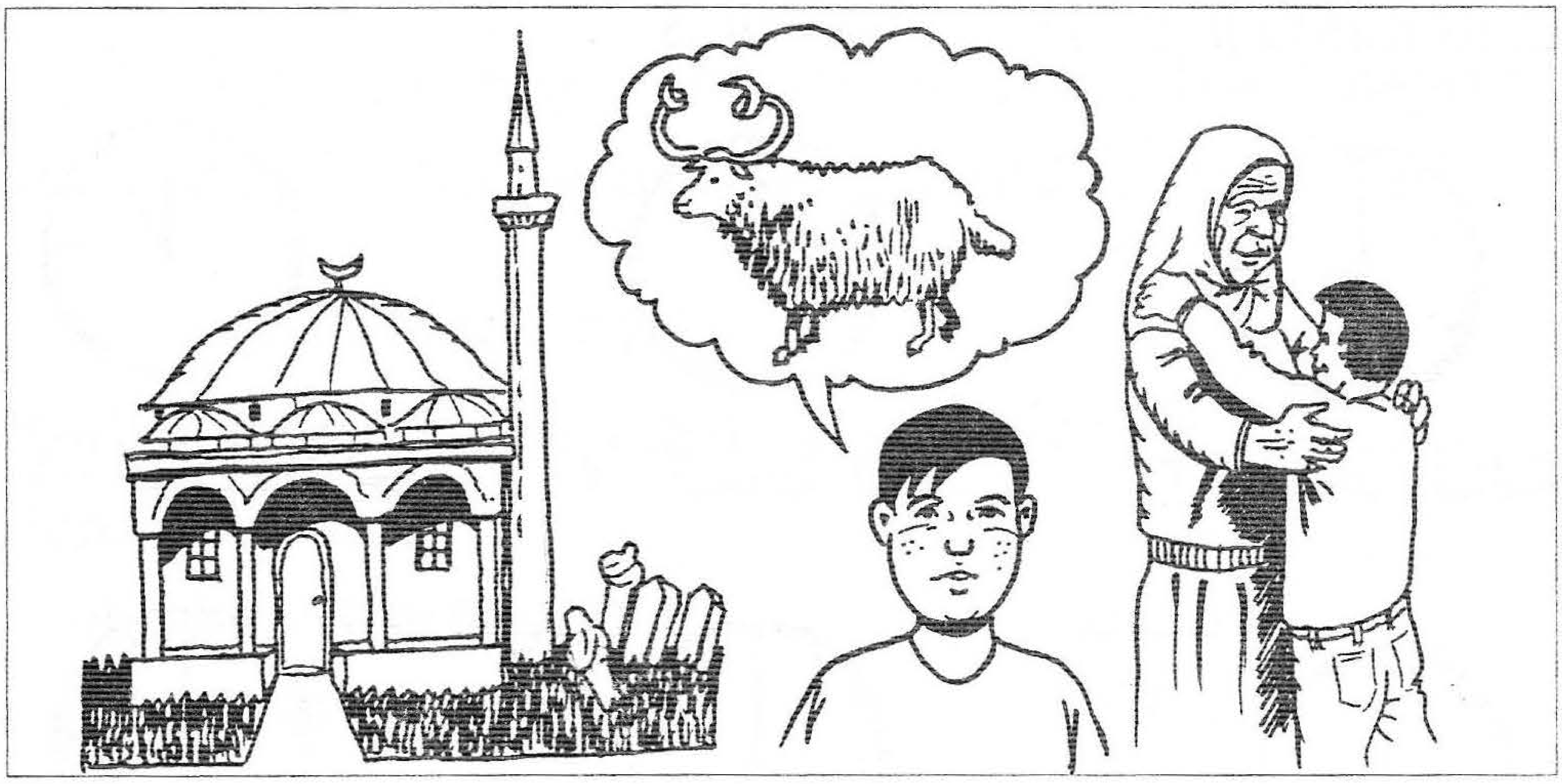
10. NEPOZNATE RIJEČI

zoološki vrt (hadīkatu-l-hajevānāt) حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَات

babo (bābā)	بَابَا	druge, druga (uhrā)	أُخْرَى
poslije, nakon (ba'de)	بَعْدَ	bila, bilo, bio (kānet)	كَانَتْ
bio, bila, bilo (kāne)	كَانَ	kafez (kafes)	قَفَص
vrijeme (dževv)	جَوّ	kafezi (akfās)	أَقْفَاص
slon (fīl)	فِيل	vratio se (redžea)	رَجَعَ
majmun (kird)	قِرْد	vratile se (redža'ne)	رَجَعْنَ
lav (esed)	أَسَد	prijatelj (sadīk)	صَدِيق
vuk (zi'b)	ذِئْب	prijatelji (asdikā')	أَصْدِقَاءُ
medvjed (dubb)	دُبّ	Malik	مَالِك
životinja (hajvān)	حَيْوَان	Nedim (Nedīm)	نَدِيم
životinje (hajevānāt)	حَيَوَانَات	Amar (Ammār)	عَمَّار
kino (sīnemā)	سِينَمَا		

jedna njihova kolegica (zemiletun lehunne) زَمِيلَةٌ لَهُنَّ

اَلدَّرْسُ الْعِشْرُونَ



عِيدُ ا لْأَضْحَى

اَلْيَوْمَ عِيدُ ا لْأَضْحَى. اِسْتَيْقَظَ أَحْمَدُ مُبَكِّرًا. اِغْتَسَلَ وَلَبِسَ لِبَاسَهُ الْجَدِيدَ. ثُمَّ صَلَّى الْفَجْرَ. ذَهَبَ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى وَالِدَتِهِ فِى الْمَطْبَخِ وَقَالَ لَهَا: عِيدٌ مُبَارَكٌ يَا أُمِّى!

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى وَالِدِهِ وَ قَالَ لَهُ: عِيدٌ مُبَارَكٌ يَا أَبِى! بَعْدَ ذَلِكَ أَخَذَهُ وَالِدُهُ إِلَى الْمَسْجِدِ وَصَلَّى مَعَهُ صَلاَةَ الْعِيدِ.

بَعْدَ الصَّلاَةِ رَجَعَ إِلَى الْبَيْتِ فَذَبَحَ وَالِدُهُ خَرُوفَ الْعِيدِ. وَزَّعَ أَحْمَدُ اللَّحْمَ عَلَى ا لْأَقَارِبِ وَالْجِيرَانِ. فِى الشَّارِعِ رَأَى أَطْفَالاً يَمْرَحُونَ وَيَقُولُونَ: عِيدٌ مُبَارَكٌ!

١- أَسْئِلَة — 1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١- مَتَى اسْتَيْقَظَ أَحْمَدُ؟

٢- مَاذَا قَالَ أَحْمَدُ لِوَالِدَتِهِ؟

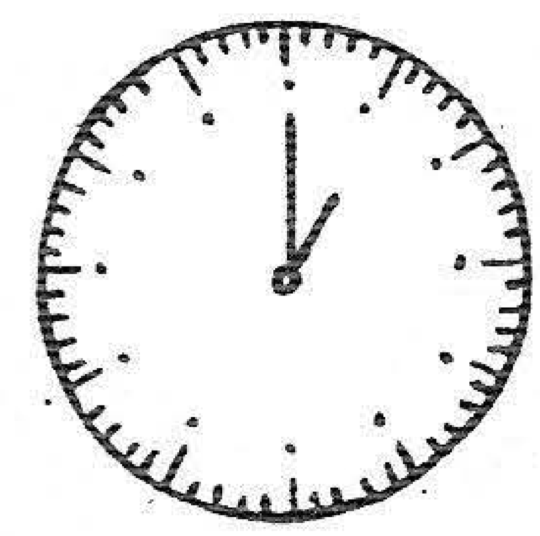
٣- مَاذَا صَلَّى أَحْمَدُ فِى الْمَسْجِدِ؟

٤- مَنْ ذَبَحَ الْخَرُوفَ؟

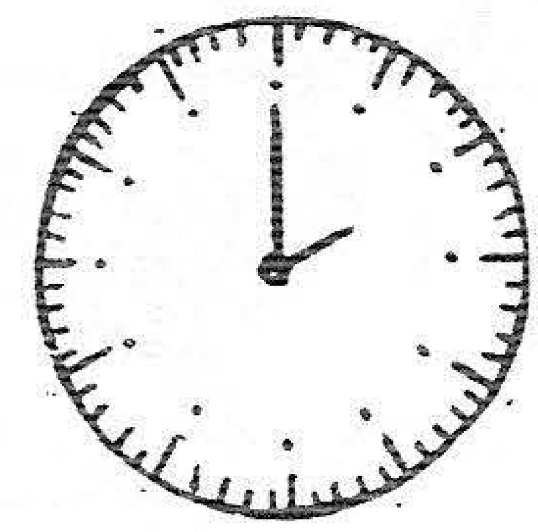
٥- مَنْ وَزَّعَ اللَّحْمَ؟

٦- مَاذَا رَأَى أَحْمَدُ فِي الشَّارِعِ؟

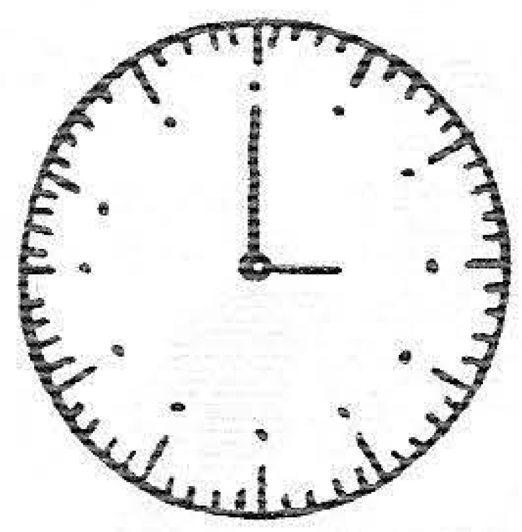
2. KOLIKO JE SATI? كَمِ السَّاعَةُ؟



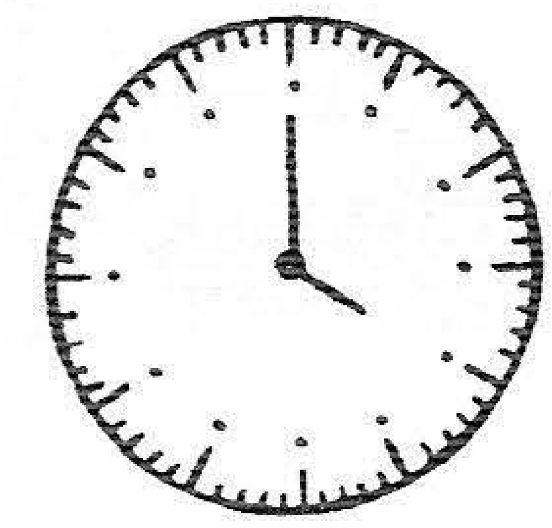
١- اَلسَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ



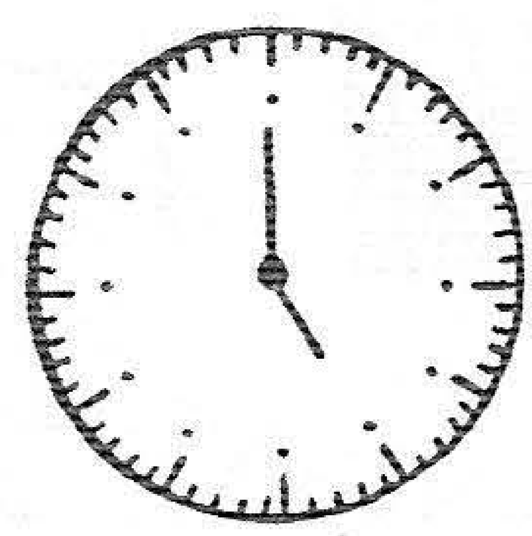
٢- اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةُ



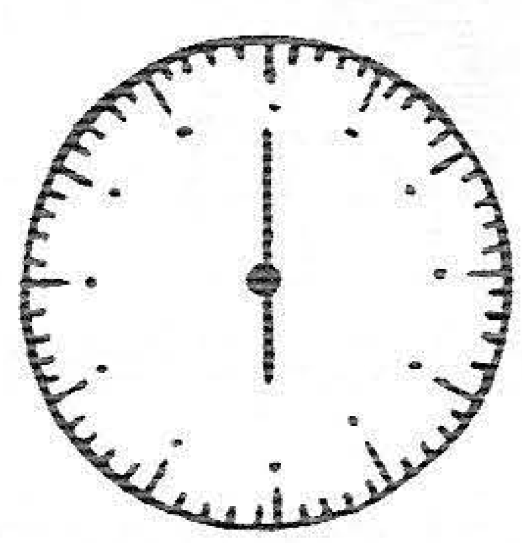
٣- اَلسَّاعَةُ الثَّالِثَةُ



٤- اَلسَّاعَةُ الرَّابِعَةُ



٥- اَلسَّاعَةُ الْخَامِسَةُ



٦- اَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ

3. ČITAJ I PREVODI

١-أَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ فِي الْوَاحِدَةِ.

٢- أَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ فِي الثَّانِيَةِ.

٣- أَزُورُ صَدِيقِي فِي الثَّالِثَةِ.

٤- أَقْرَأُ قِصَّةً فِي الرَّابِعَةِ.

٥- أَكْتُبُ وَاجِبِي فِي الْخَامِسَةِ.

٦- أُصَلِّي الْمَغْرِبَ فِي السَّادِسَةِ.

4. DIJALOG

وَدْرَان: صَبَاحُ الْخَيْرِ.

مِيرْزَا: صَبَاحُ الْخَيْرِ.

وَدْرَان: مِنْ فَضْلِكَ. أَيْنَ النَّادِي؟

مِيرْزَا: أَيُّ النَّادِي؟

وَدْرَان: نَادِي بُوسْنَه؟

مِيرْزَا: تَعَالَ مَعِي. أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى هُنَاكَ.

وَدْرَان: شُكْرًا.

مِيرْزَا: عَفْوًا.

5. GRAMATIKA

وَ ، فَـ i ثُمَّ su veznici. وَ znači "i, a"; فَـ "pa" i ثُمَّ "zatim". أَيّ je upitna zamjenica, a znači "koji, koja, koje"; naprimjer: أَيُّ يَوْمٍ هَذَا ؟ "koji je ovo dan?"; أَيُّ النَّادِى ؟ "koji klub?".

6. NEPOZNATE RIJEČI

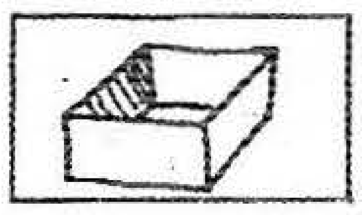
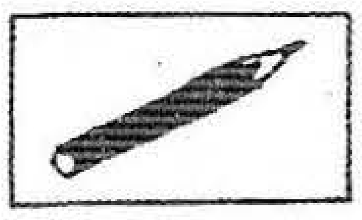
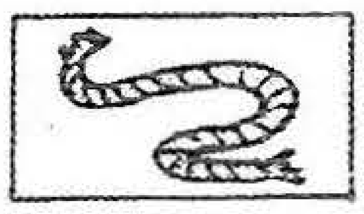
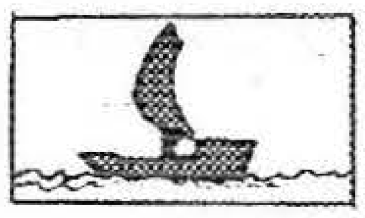
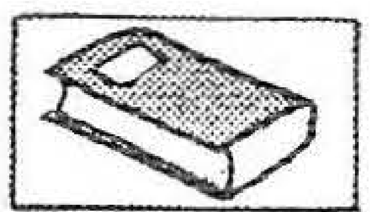
Kurban-bajram (īdu-l-adhā)	عِيدُ الْأَضْحَى
danas (el-jeume)	اَلْيَوْمَ
probudio se (istejkaza)	اسْتَيْقَظَ
rano (mubekkiren)	مُبَكِّرًا
okupao se (igtesele)	اغْتَسَلَ
obukao je (lebise)	لَبِسَ
odijelo (libās)	لِبَاس
zatim (summe)	ثُمَّ
poslije toga (ba'de zālike)	بَعْدَ ذَلِكَ
majka (vālide)	وَالِدَة
kuhinja (matbah)	مَطْبَخ
Bajram-mubarek (īdun mubārek)	عِيدٌ مُبَارَك
otac (vālid)	وَالِد
poveo ga je (ehazehū)	أَخَذَهُ
sa njim, sa sobom (me'ahū)	مَعَهُ
bajram-namaz (salātu-l-īd)	صَلَاةُ الْعِيدِ
pa (fe)	فَـ
zaklao je (zebeha)	ذَبَحَ
kurban (harūfu-l-īdi)	خَرُوفُ الْعِيدِ

podijelio (vezzea)	وَزَّعَ
rodbina (ekārib)	أَقَارِبُ
komšije (džīrān)	جِيرَان
koji? (ejju...?)	أَيُّ
djeca (atfāl)	أَطْفَال
vesele se (jemrehūne)	يَمْرَحُونَ
koliko je sati?(kemi-s-sā'atu)	كَم السَّاعَةُ؟
jedan sat (as-sā'atu-l-vāhide)	اَلسَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ
dva sata (es-sā'atu-s-sānije)	اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةُ
tri sata (es-sā'atu-s-sālise)	اَلسَّاعَةُ الثَّالِثَةُ
četiri sata (es-sā'atu-r-rābi'a)	اَلسَّاعَةُ الرَّابِعَةُ
pet sati (es-sā'atu-l-hāmise)	اَلسَّاعَةُ الْخَامِسَةُ
šest sati (es-sā'atu-s-sādise)	اَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ
objedujem, jedem (etenāvelu)	أَتَنَاوَلُ
ručak (gadā')	غَدَاء
posjećujem (ezūru)	أَزُورُ
dobro jutro (sabāhu-l-hajr)	صَبَاحُ الْخَيْرِ
molim te (min fadlik)	مِنْ فَضْلِكَ
dođi, pođi (teāle)	تَعَالَ
sa mnom (meī)	مَعِي
hvala (šukren)	شُكْرًا
molim! (afven)	عَفْوًا
Vedran	وَدْرَان
Mirza	مِيرْزَا

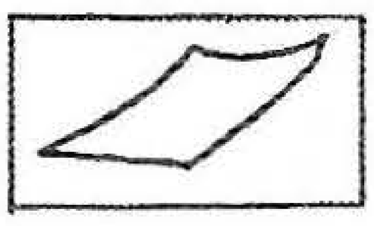
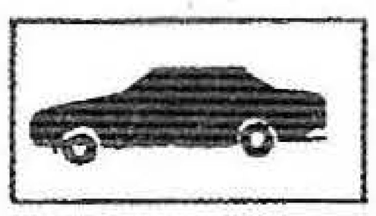
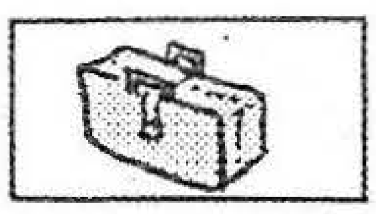
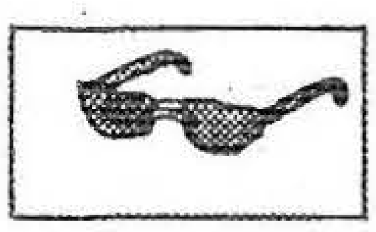
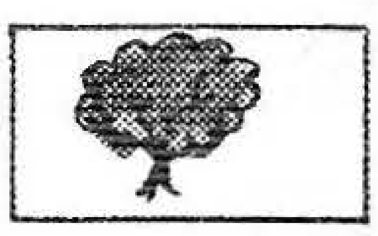
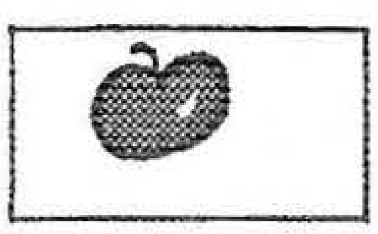
اَلدَّرْسُ الْحَادِى وَالْعِشْرُونَ

أَلْوَان

A

	Ovo je bijela kutija.	١- هَذَا صَنْدُوقٌ أَبْيَضُ
	Ovo je crna olovka.	٢- هَذَا قَلَمٌ أَسْوَدُ
	Ovo je žut kanap.	٣- هَذَا حَبْلٌ أَصْفَرُ
	Ovo je crven čamac.	٤- هَذَا مَرْكَبٌ أَحْمَرُ
	Ovo je plav ibrik.	٥- هَذَا إِبْرِيقٌ أَزْرَقُ
	Ovo je zelena knjiga.	٦- هَذَا كِتَابٌ أَخْضَرُ

B

	Ovo je bijel list.	هَذِهِ وَرَقَةٌ بَيْضَاءُ
	Ovo je crn automobil	هَذِهِ سَيَّارَةٌ سَوْدَاءُ
	Ovo je žuta torba.	هَذِهِ حَقِيبَةٌ صَفْرَاءُ
	Ovo su plave naočale.	هَذِهِ نَظَّارَةٌ زَرْقَاءُ
	Ovo je zeleno drvo.	هَذِهِ شَجَرَةٌ خَضْرَاءُ
	Ovo je crvena jabuka.	هَذِهِ تُفَّاحَةٌ حَمْرَاءُ

1. GRAMATIKA

Pridjevi koji označavaju boje ne dolaze na oblike pridjeva koje smo mi do sada naučili. Muški i ženski rod se ne razlikuju po karakterističnom TE (ة), već imaju poseban oblik za

muški (أَبْيَضُ) "bijel" i poseban oblik za ženski rod(بَيْضَاءُ) "bijela". Ovi pridjevi na kraju nemaju tenvina već se završavaju na dammu i idu po nepotpunoj deklinaciji, tojest ne mogu primiti kesru kad su bez određenog člana EL (اَلْ)

Nepotpunu deklinaciju imaju pridjevi koji označavaju boje, mnoga vlastita imena, imena gradova i zemalja i mnoge nepravilne množine. Znak za nominativ kod ove deklinacije je damma, a znak za genitiv i akuzativ je fetha.

2. NEPOTPUNA DEKLINACIJA

Ovo je Ahmed.	ـُ هَذَا أَحْمَدُ.
Uzeo sam knjigu od Ahmeda.	ـَ أَخَذْتُ الْكِتَابَ مِنْ أَحْمَدَ.
Vido sam Ahmeda.	ـَ رَأَيْتُ أَحْمَدَ.
Ovo je Damask.	ـُ هَذَا دِمَشْقُ.
Vratio sam se iz Damaska.	ـَ رَجَعْتُ مِنْ دِمَشْقَ.
Vidio sam Damask.	ـَ رَأَيْتُ دِمَشْقَ.
Ovo su učenici.	ـُ هَؤُلَاءِ تَلَامِيذُ.
Uzeo sam knjige od učenika.	ـَ أَخَذْتُ كُتُبًا مِنْ تَلَامِيذَ.
Vidio sam učenike.	ـَ رَأَيْتُ تَلَامِيذَ.
Ovo je crna olovka.	ـُ هَذَا قَلَمٌ أَسْوَدُ.
Pišem crnom olovkom.	ـَ أَكْتُبُ بِقَلَمٍ أَسْوَدَ.
Kupio sam crnu olovku.	ـَ اِشْتَرَيْتُ قَلَمًا أَسْوَدَ.

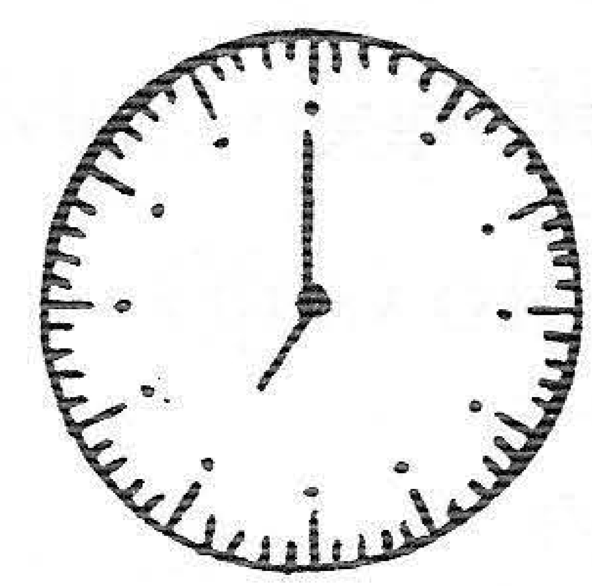
3. ČITAJ I PREVODI

فِى السَّنَةِ أَرْبَعَةُ فُصُولٍ. هِىَ: اَلرَّبِيعُ وَالصَّيْفُ وَالْخَرِيفُ وَالشِّتَاءُ.

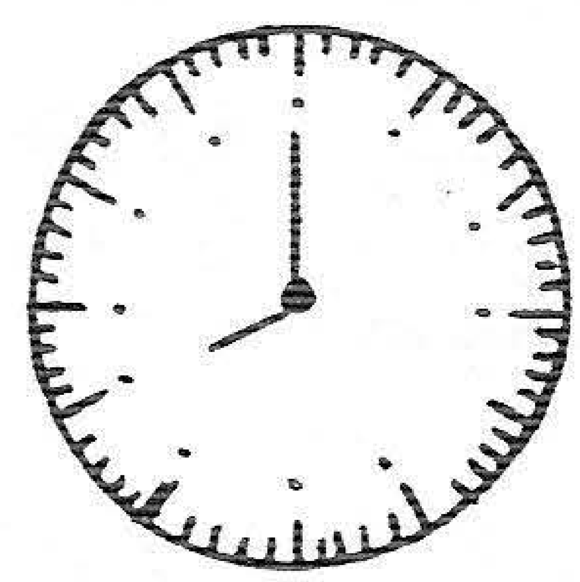
فِى السَّنَةِ اثْنَا عَشَرَ شَهْراً. فِى الشَّهْرِ ثَلاَثُونَ أَوْ وَاحِدٌ وَثَلاَثُونَ يَوْمًا، إِلاَّ شَهْرَ فَبْرَايِرَ ، فَهُوَ ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ أَوْتِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ يَوْمًا.

فِى الْيَوْمِ أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ سَاعَةً. فِى السَّاعَةِ سِتُّونَ دَقِيقَةً. وَفِى الدَّقِيقَةِ سِتُّونَ ثَانِيَةً.

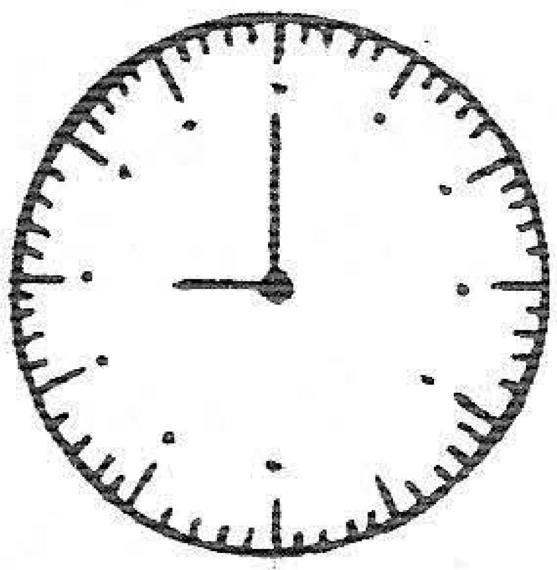
4. KOLIKO JE SATI? كَمِ السَّاعَةُ؟



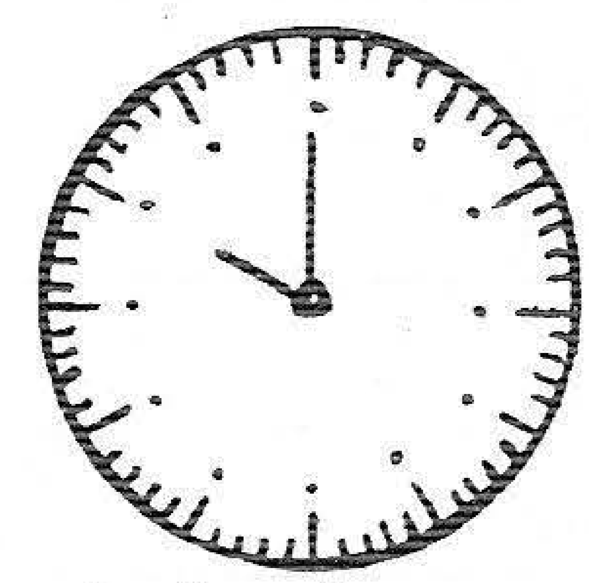
١- اَلسَّاعَةُ السَّابِعَة



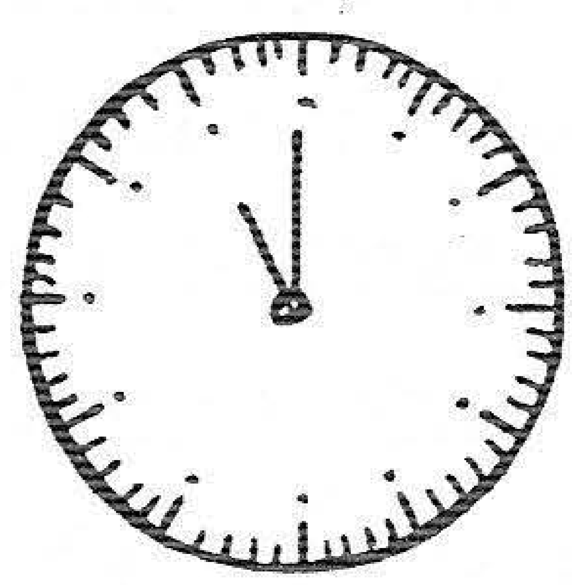
٢- اَلسَّاعَةُ الثَّامِنَة



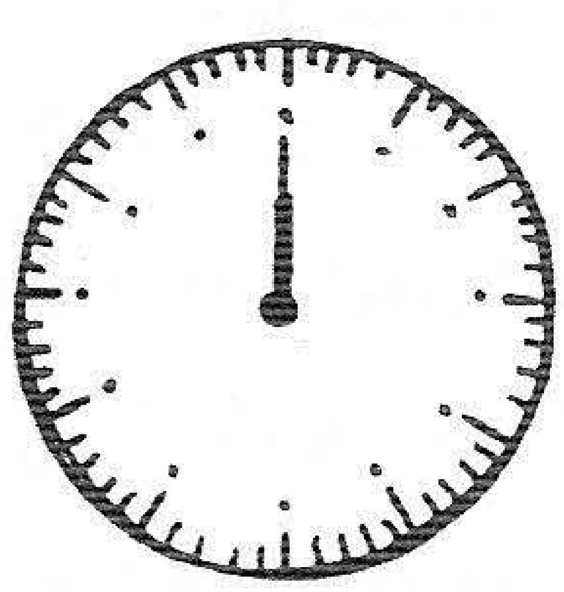
٣- اَلسَّاعَةُ التَّاسِعَة



٤- اَلسَّاعَةُ الْعَاشِرَة



٥- اَلسَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرَة



٦- اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةَ عَشْرَة

6. DIJALOG (2)

مُعَلِّمَة: أَنْتَ مُتَأَخِّرٌ يَا سَعِيد.

سَعِيد: آسِف يَا مُعَلِّمَة.

5. DIJALOG (1)

مُعَلِّمَة: أَنْتِ مُتَأَخِّرَةٌ يَامَرْيَم.

مَرْيَم: آسِفَة يَامُعَلِّمَة.

7. NEPOZNATE RIJEČI

list (vereka)	وَرَقَة	jesen (harīf)	خَرِيف
kanap, uže (habl)	حَبْل	zima (šitā')	شِتَاء
čamac (merkeb)	مَرْكَب	mjesec (šehr)	شَهْر
ibrik (ibrik)	إِبْرِيق	ili (ev)	أَوْ
uzeo sam (ehaztu)	أَخَذْتُ	osim (illā)	إِلاَّ
vidio sam (re'ejtu)	رَأَيْتُ	februar (febrājir)	فَبرايِر
kupio sam (išterejtu)	اشْتَرَيْتُ	minuta (dekīka)	دَقِيقَة
godina (sene)	سَنَة	sekunda (sānije)	ثَانِيَة
godišnja doba (fusūl)	فُصُول	zakasnio (muteehhir)	مُتَأَخِّر
proljeće (rebī')	رَبِيع	ja se izvinjavam (āsif)	آسِف
ljeto (sajf)	صَيْف		

SADRŽAJ

اللجنة الكويتية
المشتركة للإغاثة

Udžbenik je besplatan zahvaljujući donaciji Generalnog kuvajtskog komiteta

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE, MINISTARSTVO OBRAZOVANJA, NAUKE, KULTURE I SPORTA, NIPP "LJILJAN"

ISBN 9958 - 22 - 041 - 5